

**CELEX**  
SAN MIGUEL. 40



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

Palma Jueves día 13 de Junio de 1963

AÑO XXV - N.º 7.166 - DEPOSITO LEGAL P. M. - 1958 - PRECIO 2.- PTS.

Dar de comer al hambriento,  
consolar al triste, vestir al  
desnudo...

**HOY**  
DIA NACIONAL DE CARIDAD

Saltó al vacío con el  
cigarrillo en los labios



NI LOS RUEGOS DE LA POLICIA NI LAS SUPlicas Y ABJU-  
RACIONES DE UN SACERDOTE CATOLICO, QUE PUEDE  
VERSE A LA IZQUIERDA DE LA FOTO, CON AMERICANA,  
HAN BASTADO PARA CONVENCER A ESTE JOVEN NEYOR-  
QUINO, ROBERT MC GUIRE DE QUE NO SE TIRASE AL  
VACIO. DESPUES DE HABER ENCENDIDO UN CIGARRILLO,  
ROBERT TOMO IMPULSO Y SE TIRO DESDE LO ALTO DE  
LA VIA DEL METRO "ELEVADO" DE NUEVA YORK. LA PO-  
LICIA LO RECOGIO, EN EL SUELO CON MUCHAS FRACTU-  
RAS Y CONTUSIONES INTERNAS. EL SALTO FUE DE DIEZ  
METROS. NADIE SABE, HASTA AHORA, LAS CAUSAS DE  
ESTE INTENTO DE SUICIDIO.

## Rusia se quita la careta en su acción contra España

La pretendida «solidaridad  
con el pueblo español» ha  
sido dirigida desde Moscú

PARIS, 12. (Servicio especial de la Agencia Efe). La Unión Soviética se ha quitado la careta tras la que ha venido tratando de enmascarar sus acciones contra España. De una manera definitiva ha descubierto su juego al organizar en su territorio y disponer que otro tanto se haga en diferentes países por los partidos comunistas que obedecen las consignas del Kremlin, jornadas de «solidaridad con el pueblo español», a las que periódicos soviéticos como «Pravda», «Izvestia» y «Trud» han dedicado amplios espacios informativos y de incitación. Al propio tiempo, la prensa soviética, en una ofensiva de intensidad sin precedentes contra España, ha insertado numerosas estadísticas falsificadas, con las que trata de presentar una situación caótica en nuestro país, y fotografías que no se corresponden con los textos que las acompañan y que tratan de crear la impresión de que España es un país miserable y sucio.

Los agentes del comunismo soviético, en colaboración con otros elementos extremistas, han participado últimamente en los intentos de actos de sabotaje, frustrados por la eficaz vigilancia que se ejerce para prevenir acciones de este tipo, actividades que desdican las consignas de «moderación» tras las que, hasta hace poco, el partido comunista ha intentado ocultar sus manejos terroristas, celosamente ocultados para eludir el ridículo que llevó aparejado el fracaso de aquellas tentativas contra la paz interna de España.

### EN MEXICO

En México, el diario «Atisbos» ha denunciado que el Kremlin ha organizado en aquel país una campaña contra España. En un artículo firmado por Zamacona Villegas se dice que «dicha campaña forma parte de una a escala mundial orquestada desde Praga», para la que se ha tomado como pretexto la condena del dirigente comunista Julian Grimau.

En Francia «L'Humanité» ha convocado para el 14 de junio a... (Continúa en la pág. siguiente)

### EL CICLON DEL PAKISTAN

DE MOMENTO, 11 MIL  
MUERTOS

Karachi, 12. — Fuentes no oficiales informan que el número de muertos a consecuencia del desastroso ciclón que azotó el Pakistán oriental en mayo último, podría ser cualquier cifra entre las cincuenta mil y las noventa mil personas.

Hasta ahora, el número oficial de muertos se eleva a once mil pero un portavoz oficial ha declarado que grandes zonas permanecen todavía sin haber sido reconocidas ni efectuado el desescombro. — Efe.

La prensa soviética ha  
publicado estadísticas fal-  
sificadas e informaciones  
trucadas sobre la  
actualidad española

### ESCANDALO PROFUMO

## No se hará público el informe del Lord Canciller

A causa de las actividades inmorales del Dr. Ward

Londres, 12. — El Gabinete británico ha decidido no hacer público el informe emitido por el Lord Canciller, Lord Dilhorne, sobre diversos aspectos del «Escándalo Profumo» relacionados con la seguridad del Estado.

Presentado ayer a Macmillan y a los principales miembros del Gobierno, el informe del Lord Canciller ha sido discutido esta mañana en Consejo de Ministros. Una de las razones que han movido al Gobierno a no publicar los resultados de la investigación llevada a cabo por el Lord Canciller, ha sido, según se dice en círculos fidedignos, el hecho de que una parte importante del documento está consagrada a las actividades del doctor Stephan Ward, acusado de proxenetismo. Según la ley inglesa, ésta prohíbe citar públicamente las actuaciones o circunstancias referentes a cualquier acusado en tanto no haya sido anunciado el oportuno veredicto. — Efe. (Continúa en la pág. siguiente)

## Los cardenales españoles a Roma



LOS PURPURADOS ESPAÑOLES HAN EMPRENDIDO VIAJE A ROMA PARA ASISTIR AL CON-  
CLAVE QUE COMIENZA EL PROXIMO DIA 19. EN LA ESCALERILLA DEL AVION, EL CAR-  
DENAL ARZOBISPO DE SEVILLA, DR. BRUNO MONREAL; CARDENAL PRIMADO, DR. PLA  
Y DENIEL; CARDENAL ARZOBISPO DE TARRAGONA, DR. ARRIBA Y CASTRO, Y EL CARDE-  
NAL ARZOBISPO DE SANTIAGO, DR. QUIROGA PALACIOS.

### El conficto racista en Alabama

## PARECE QUE EL GOBERNADOR WALLACE HA DEPUESTO SU ACTITUD

## Diez mil dólares al que descubra al asesino de Medgar Evers

Tuscaloosa (Alabama), 12. — El total de los efectivos de las tropas federales actualmente destacadas en Tuscaloosa ha sido calculado en el equivalente a un regimiento de Infantería con plantilla corta; es decir, unos mil doscientos hombres. Hasta el momento presente, éstas son las fuerzas de la Guardia Nacional de Alabama, que han sido «federalizadas» (esto es sometidas a las órdenes del mando del poder central norteamericano). Estas tropas custodian el interior del recinto de la Universidad de Alabama, mientras que los guardias de la policía del Estado vigilan el exterior de los edificios del centro docente superior. No se ha registrado ningún incidente digno de importancia dentro de la Universidad. James Hood, uno de los es-

tudiantes de raza negra, al fin admitido el martes en la Facultad de Verano, ha sido abucheado esta mañana, en el momento en que salía de una de las clases, por un grupo de colegiales blancos. Sin embargo, al ser interrogado por algunos periodistas, el joven de color dijo que él «se sentía admitido y como cualquier otro estudiante».

—Estimo—agregó— que la Universidad de Alabama sirva de modelo a todo el país».

En cuanto a su camarada Viviane Malone, que es objeto de la curiosidad general de todos, ya asistido normalmente a todas las clases. Al pasear por el «campus» de la Universidad era seguida discretamente por un automóvil con

(Continúa en la pág. siguiente)

## Grandes cambios en Rusia

DICE «LE POPULAIRE»

Son debido a las rivalidades con China

Paris, 12. — El semanario socialista «Le Populaire», dice que están incubándose grandes cambios en la orientación política de la Unión Soviética, debidos a las rivalidades con la China Roja, y, de otro, a las derivaciones del «caso Penkokovsky» como consecuencia del cual han sido degradados varios altos jefes militares. (Continúa en la pág. siguiente)

LAVADORAS  
AEG

PIDA UNA DEMOSTRACION EN SU PROPIO  
DOMICILIO SIN COMPROMISO NI CARGO  
ALGUNO POR SU PARTE A SU PROVEEDOR  
HABITUAL O AL TELF 12011.

¡COMPARE Y ELIJA DESPUES!



AEG

TAMBIEN  
EN SU HOGAR



COM-  
PRAN-  
DO  
AEG

adquiere  
calidad

CON HORNO  
O  
SIN HORNO  
COMA  
canalones  
Padaic

NO SE HIERVEN

Son deliciosos

**CORPUS CHRISTI**  
**DIA NACIONAL DE CARIDAD**



OPINAMOS ASI

Creación de riqueza

Las últimas obras inauguradas por Franco —pantanos de Cenajo y Camarillas en la cuenca alta del Segura, y una planta industrial para fertilizantes en Escombreras—, hemos de anotarlas en la lista interminable de realizaciones que acreditan sobradamente la capacidad operativa del Régimen, el marcha-mo ejecutivo, símbolo de una eficiencia instrumental de go-bierno.

Como dijo el Caudillo a los campesinos de la huerta mur-ciana, ello es posible "porque hemos vuelto del revés una políti-ca de ficción y de engaño, instaurando una política de creación continuada, y, sobre todo, de sinceridad". Y esta sinceridad es la que permite conocer a fondo, rigurosamente, los problemas de cada provincia —a lo que también coadyuva por su parte de manera decisiva los Consejos Económico-Sindicales— con sus estu-dios previos— para abordarlos sin treguas ni vacilaciones tal y como se ha hecho en Murcia.

Sabido es que la riqueza de Murcia depende fundamental-mente, de la huerta, y ésta a su vez del sistema de riegos que la fecunda hasta convertirla en un vergel. Sin embargo, la falta de apuramientos del río Segura en algunos puntos de su largo recorrido, había determinado años atrás repetidos desbor-damientos con graves catástrofes económicas. Para impedir la re-petición de tales catástrofes, el Gobierno elaboró un plan de obras públicas consistente en la regulación por medio de em-balses en la cuenca alta destinados a evitar futuras inundacio-nes. A este fin, se proyectaron los pantanos de Cenajo y Camarillas ambos situados geográficamente en la provincia de Alba-cete, cuyas tierras por cierto no se benefician nada de ambos embalses.

El pantano de Cenajo es el más importante de la cuenca del Segura, si tenemos en cuenta que ésta abarca una extensión de 15.856 kilómetros cuadrados. Su embalse útil es de 437 millones de metros cúbicos —el pantano de Camarillas no pasa de 38 millones—, permitiendo una regulación media de 480 millones de metros cúbicos por año. Este embalse regula el tramo supe-rior del río Segura y además de sus efectos beneficiosos al evitar frecuentes inundaciones en la vega baja, ha aumentado los caudales regulables con un resultado no menos favorable en el conjunto de la cuenca. El coste de la obra ha sido superior a los diez mil millones de pesetas, cantidad que refleja su ex-traordinaria envergadura.

Como se ha dicho, la potencia económica —y también in-dustrial, pues no hay que olvidar la riqueza conservada— de Murcia, está basada en la fertilidad de la huerta, donde cada pedazo de tierra es un auténtico filón de oro. Por otra parte, conviene señalar que el rendimiento del regadío en esta provin-cia del sureste español es un tercio superior por hectárea al que se registra en la vega de Toledo, y a ello se une igualmen-te, el mayor grado de calidad de sus productos.

En un orden de estricta valoración económica, aunque tam-poco debe olvidarse la notoria repercusión social, los nuevos embalses de Cenajo y Camarillas revisten interés marcadamen-te nacional, ya que un noventa por cien de la producción horti-cola y frutícola murciana se vende fuera del país con un bene-ficio anual que oscila entre los 500 y los 750 millones de pesetas. Por ello, los embalses inaugurados, son importantísimos como freno seguro para alejar el peligro de inundaciones, más tam-bién para aprovechar totalmente las posibilidades de riego en la vega del Segura.

En cuanto a la planta de fertilizantes, no hay que decir ni subrayar el acusado interés que siente nuestra agricultura —y no sólo en la región levantina— por disponer de abonos en can-tidad suficiente. Fertilizantes, maquinaria y regadíos, son tres elementos indispensables para una economía como la española que depende en buena parte de la agricultura.

Grandes cambios en Rusia

(Viene de la página anterior) El diario socialista italiano «Avanti», pronostica, por su parte, que las depuraciones en-tre los altos mandos rojos con-tinuarán. El precipitado regreso de Kruschev a Moscú para prepa-rar, según informes soviéticos, una serie de «inmensos debates políticos y económicos con Chi-na roja», es relacionado tam-bién por la prensa socialista con la crisis interna soviética que ha determinado el reciente endurecimiento de algunos as-pectos de la política de Kruschev y la intolerancia de que vuelve a dar pruebas el parti-do comunista soviético.—Efe.

TERCER ANIVERSARIO del fallecimiento de Con Damían Terrasa Huguet Ocurrido el día 13 de Junio de 1960 E. P. D. Sus familiares al recordar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al turno de misas que se celebrarán mañana, día 14, a las 8, 8'30 y 9 horas, en la iglesia de Nuestra Señora de la Salud (Terreno), por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

LEA «BALEARES»

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE Doña Rosa Tous Sancho VIUDA DE SERRA Que falleció ayer en esta ciudad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica E. P. D. Sus afligidos hijos Bárbara; Andrés (ausente) y María; hijos políticos Miguel Alou, Bethy Grantham (ausente) y Miguel Suau; madre política Bárbara Soler; hermanas Juan, Antonio, Bartolomé, María y Margarita; Lerman, políticos Isabel Nadal, Pepita Melá, Jerónima Nicolau, María Santandreu, Catalina Fernández y Mateo Nadal; nietos, ahijados, sobrinos, primos y demás familia al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias que se celebrarán hoy, a las 13, en la parroquia de San José Obrero y al Funeral que se celebrarán en la misma el viernes a las 20'30 h., por lo que les quedarán sumamente agradecidos. Casa mortuoria: C/ 210, 45. 1.ª Son Cok. No se invita particularmente

El conflicto racial en Alabama

(Viene de la página anterior) los agentes federales encargados de otorgarle protección. Por otra parte, se tiene entendi-do que el Gobernador Wallace no abriga la intención de oponer-se —como lo hizo en el caso de Vi-viane Malone y de James Hood— en la inscripción de un tercer ma-

triculado de color: Dave Mcgla-thery. — Efe. 10 MIL DOLARES DE RECOMPENSA

Nueva York, 12. — La "Asocia-ción para el progreso de las per-sonas de color" ofrece una recom-pensa de diez mil dólares a quien facilite información que permita descubrir al asesino de Medgar Evers, secretario general de dicha asociación, en Mississippi, muerto anoche en Jackson, de un disparo de pistola cuando regresaba de una reunión "anti-segregacionista". KENNEDY: "ACTO DE BARBARIE"

Washington, 12. — El Preside-nte Kennedy ha calificado de "acto de barbarie" el asesinato en Jack-son (Mississippi), del dirigente in-tegracionista negro Medgar Evers, según ha anunciado un portavoz de la Casa Blanca. — Efe. 14 PASTORES PROTESTANTES, DETENIDOS

Jackson (Mississippi, Estados Unidos), 12. — Han sido detenidos cuarenta pastores protestantes cuan-do marchaban en procesión a travé-s de las calles de Jackson, en se-ñal de duelo por la muerte violenta del dirigente integracionista Medgar Evers. Los clérigos, cuya mayoría eran de raza negra, ha-bían organizado una reunión de pastores para proceder a "una marcha de duelo", en son de pro-testa contra el atentado a muerte de Evers, ocurrido la noche ante-rior. — Efe. CALMA EN TUSCALOCCA

Tuscalooca (Alabama), 12. — La calma que reina esta mañana en la Universidad ofrece un fuerte contraste con la atmósfera de in-quietud que se respiraba ayer a la misma hora, cuando aún no se sa-bía cual sería el resultado del choque entre los dos estudiantes negros y los representantes del De-partamento de Justicia, por una parte, y de la otra el Gobernador de Alabama, George Wallace, que había jurado impedir personalmen-te la admisión en la Universidad de los dos estudiantes de color. Nada parece indicar, hasta aho-ra, que los dos estudiantes —la se-ñorita Talone y el joven Hood—

vayan a encontrar dificultades en cuanto a sus relaciones con los demás universitarios. Sin embargo, no todas las dificultades han ter-minado para la Universidad de Alabama, pues un tercer estudiant-e negro, Dave Mcglathery, deberá presentarse mañana para ingresar en el centro técnico de Huntsville, anejo a esta institución. Huntsville se halla situado a unos 250 kilómetros de Tuscalooca, pero forma parte de este distrito uni-versitario. No se sabe aun si el Gobernador George Wallace se di-rigirá a este centro para volver a representar las escenas que tuvie-ron lugar ayer. Interrogado a este respecto por los periodistas, Wallace se ha ne-gado a hacer ninguna revelación sobre sus propósitos. — Efe.

WALLACE RETIRARA LOS MIEMBROS DE LA POLICIA DEL ESTADO

Montgomery (Alabama), 12. — El Gobernador George Wallace ha no-tificado al Presidente Kennedy que retirará a todos los miembros de la policía del Estado situados en el recinto universitario de la Uni-versidad de Alabama a las nueve de la noche, hora española. Wall-ce ha manifestado que ha adopta-do esta decisión debido a que el Presidente ha asumido toda la res-ponsabilidad del mantenimiento de la ley el orden en la Universi-dad mediante la federalizada guar-dia nacional. — Efe. NO PIENSA Oponerse

Montgomery (Alabama, Estados Unidos), 12. — George Wallace por el momento no abriga el propósi-to de dirigirse mañana a Hunts-ville para oponerse a la entrada en esta Universidad del Estado de un estudiante negro, dicen perso-nas allegadas al Gobernador de Alabama. El Gobernador Wallace no, consiguió ayer impedir con su presencia la entrada en la Univer-sidad de Tuscalooca de dos estu-diantes negros. — Efe.

Un puente entre Africa y Europa puede llegar a ser la Feria de Barcelona

Declara el Ministro de Comercio Exterior del Congo

Barcelona, 12. — «La Feria de Barcelona puede llegar a ser un puente entre Africa y Euro-pa», ha declarado el ministro de Comercio Exterior del Congo, señor Yav, en el número de hoy del «Diario de la Feria», órgano del certamen. El Ministro dijo: Nos interesan los productos es-pañoles y al mercado español creo que pueden interesarle los productos del Congo, tales como la minería con estaño, cobre, uranio, tantalio, diamantes y oro, café, maíz, madera, harina de cañe, té y algodón. Los productos españoles que les interesan son vehículos, piezas de recambio, maquinaria agrícola, textil y vino.—Cifra.

DIA DEL JAPON Y FINLANDIA

Barcelona, 12. — Se ha cele-brado hoy en la Feria de Muestras el «Día del Japón» y el «Día de Finlandia».

Los actos fueron presididos por el Encargado de Negocios del Japón, señor Kondo, y el Embajador de Finlandia en Ma-drid, señor L. Hjeit, respectivamen-te.—Cifra.

Las elecciones sindicales

Continúan celebrándose con normalidad en toda España

Madrid, 12. — Continúan cele-brándose con toda normalidad las elecciones de enlaces tanto en la capital como en todas las provin-cias españolas. Se registra una votación del cien por cien del censo y en algunas provincias baja algo hasta el noventa. En Barcelona, capital, las cifras iniciales arrojan el siguiente re-sultado: 624 empresas, 41.803 tra-bajadores y 33.664 votantes resul-tando elegidos 1.689 enlaces. En las comarcas de la provincia de un total de 20.914 trabajadores, los votantes fueron 14.702 y los enlaces designados 999. En la de Alicante es de resaltar el entusiasmo desplegado en la empresa Tabacalera S. A., donde la mayoría de votantes son del sexo femenino, las cuales han puesto una gran diligencia por acudir a las urnas. De Las Palmas llegan noticias dando cuenta de que las votacio-nes han continuado en más de un centenar de empresas que han ele-gido hasta el momento 130 enl-aces. El porcentaje de votantes se cifra hasta ahora con un 93 por ciento del censo. — Cifra.

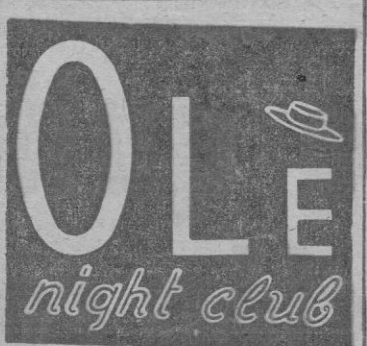
Rusia se quita la careta

(Viene de la página anterior) tual una «Jornada de solidaridad con el pueblo español», que diri-gida por la Federación de Portua-rios franceses, adscrita al partido comunista, proyecta conseguir de sus afiliados que se nieguen a in-tervenir en las faenas de carga, descarga y amarre de cualquier barco que navegando bajo pabe-lón español arribe en dicha fecha a no importa qué puerto del lito-ral francés. De igual modo, en otros países de la órbita soviética o en los que el partido comunista tiene fuerte influencia, se han organizado ma-nifestaciones antiespañolas, en re-spuesta a la consigna moscovita, en las que individuos o grupos presen-temente afeccionados han secun-dado la «Semana de Solidaridad» desarrollada en la Unión Soviética donde han tenido lugar reuniones mitinescas del corte clásico de las del partido comunista. En el hecho de que la prensa soviética de estos días haya puesto especial atención a las noticias de las manifestaciones antiespañolas como las aludidas, o la celebrada en Venezuela, a la que prestó eco Radio Moscú, se comprueba el ori-gen de las nuevas manifestaciones comunistas contra España, que ya no tratan siquiera de ampararse en la complicidad de organizacio-nes de turbio matiz, puesto que la Unión Soviética reclama para sí, por medio de su prensa, la per-tinencia de estas actividades.

ALEMANIA OCCIDENTAL

Ayuda militar secreta a 7 países africanos

Bonn, 12. — El Gobierno de la Alemania Occidental ha revelado que estaba otorgando ayuda militar secreta a siete países africanos, entre los cuales se en-contraban Guinea y Somalia, an-diendo que el secreto que se ha-bía intentado mantener en torno a esta cuestión «había sido com-pletamente inútil» aparte de haber dañado a Alemania Occiden-tal. El portavoz nombró a cinco de los países que recibían ayuda: Nigeria, Sudán, Guinea, Somalia y Madagascar, pero se negó a nombrar los dos restantes.—Efe.



Hoy tarde y noche RAPHAEL

El joven cantante de hoy El triunfador de Benidorm 1962 El español llamado a la fama universal

Escuche la radio. Discos de Raphael

Vea la televisión. Aparece Raphael

Lea los periódicos. Noticias de Raphael

Siga los concursos. Triunfa Raphael

ESTA TARDE DEDICARA FOTOS A SUS ADMIRADORAS

Y no olvide esto RAPHAEL actuará en 5 únicos días OLE night club

Escándalo Profumo

(Viene de la página anterior) LONDRES. — (Crónica, por teléfono, del corresponsal de Pyresa, JOSE LUIS AVENDAÑO.) Mister Macmillan ha gana-do el primer encuentro, dicen todos los comentaristas pol-íticos, nota optimista que, sin embargo, conviene aguilatar para evitar sorpresas más tarde. Todo lo que eso quiere decir es que después de reunirse el Conse-jo de Ministros por la mañana, durante dos horas, para es-tudiar el caso Profumo y discuti-r el informe preparado por el Lord Canciller, no ha habido ninguna dimisión instantánea. Como ya dijimos ayer, Mac-millan, después de unos días de pretender no enterarse de que la crisis del caso Profumo es una crisis grave, convocó a todos sus ministros, incluido el que estaba en América, y por la mañana del miércoles, 20 de los 21 que forman el gabinete, es-taban presentes. El otro, el mi-nistro de Trabajo, convalece de una grave enfermedad. Todos ellos, parece, han decidi-do apoyar al Primer Ministro en su actitud y aceptar el infor-me del Lord Canciller, en el que concluye que no ha habido fal-tas contra la seguridad nacional; aceptado, incluso, por los ministros del Interior y de Sa-nidad, de quienes se rumoreaba que estaban muy descontentos de la manera que se había tra-tado esta cuestión. Ambos salieron del Consejo media hora después que los demás, con cara grave y seria, según los testigos presenciales, lo que hace suponer que se que-daron a hablar entre ellos y es que en cuanto a eso de la acti-tud racial, digamos que el estu-dio y descripción de las mismas se considera aquí como parte importante del deber periodísti-co y es tomado seriamente por los comentaristas al sopesar cualquier situación política.

El escudo y Rodmo. Sr. Obispo de esta Diócesis. se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE Don Guillermo Mestre Gual PROPIETARIO DE LA TINTORERIA MESTRE Que ha fallecido esta madrugada a la edad de 82 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica E. P. D. Su desconsolada esposa Catalina Vila Bibiloni; hijas Antonia y María; hijos políticos Miguel Forteza y Antonio Miró; nietos, primos y demás familiares, al parti-cipar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan le tengan presente en sus ora-ciones y se sirvan asistir a las exequias fúnebres que se celebrarán esta mañana a las once, en la Parroquia de Santa Catalina Tomás y acto seguido a la conduc-ción del cadáver a su última morada, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos. Casa mortuoria: Calle Blanquerna n.º 36, bajos. No se invita particularmente



SECCIONES FIJAS



# diganos Ud. algo

## DON SEBASTIAN GRIMALT, CONFIA EN LA VICTORIA

—Todavía.  
—¿Como ve el panorama, Sebastian?  
—Pese a los nervios, a la preocupación que sería una estupidez ocultar, pienso que ganaremos ampliamente y que salvaremos el barco. Nuestro equipo es ampliamente superior al conjunto algecireño. Si todo se resuelve por el camino de la normalidad superaremos los dos goles.  
—¿Qué dicen los muchachos?  
—Están seguros de la victoria final porque el pasado domingo pudieron comprobar que no es tan fiero el león como lo pintan. Saben, no obstante, que no es de discretos despreciar al enemigo y que será inquebrantable la consigna de combatirle en todos los terrenos y hasta el último segundo del encuentro. Puedo asegurarle que la moral de los muchachos es excelente.  
—¿Jugarán los mismos que el domingo pasado?  
—Tenemos tres lesionados, lo que evidencia la dureza del encuentro en Algeciras... Ellos, por el contrario, permanecen intactos... El doctor Jordá está poniendo cuanto sabe y puede para que esos tres jugadores puedan ser alineados... Aunque el entrenador es quien tiene la palabra, creo que habrá pocos cambios en el equipo.  
—¿Qué les dirá usted en el momento de saltar al campo?  
—Que jueguen al fútbol... Esta es nuestra mejor arma.  
—Vamos a pensar, tan sólo por un momento, en lo peor... ¿Qué ocurriría si el «Atlético Baleares» descendiera?  
—Sería el motivo de sentirme más ligado al club y continuaría en la brecha, siempre y cuando lo admitieran los socios.  
—¿Y si queda en Segunda?  
—En este caso presentaría mi dimisión con carácter irrevocable.  
—¿Qué espera de los «hinchas» blanquiazules?  
—Que comprendan la imperiosa necesidad de su colaboración para que la victoria sea nuestra.  
—¿Y de los «mallorquinistas»?  
—Que también ayudarán.

—El descenso del «Mallorca»... ¿Supone una ventaja económica para el «Atlético Baleares», caso de militar los dos clubs en el mismo grupo?  
—No cabe duda. Supone más de un millón de pesetas.  
—En este caso, aunque fuera por egoísmo, ¿deseaba usted que se produjera el descenso del «Mallorca»?  
—Siempre me he considerado un buen deportista mallorquín... El descenso del «Mallorca» no lo podía desear el que menos amor sienta por la isla... El fútbol, queramos o no, tiene su importancia ciudadana, y más si se trata del mejor fútbol, el de máxima categoría.  
—Dicen que el «Mallorca» militará en el Grupo Sur... ¿Sería conveniente?  
—Esto tiene que decirlo la Federación Nacional... Resultaría antieconómico y sobre todo antideportivo.  
—¿Es un buen negocio la Segunda División, para el «Atlético Baleares»?  
—Más bien malo. Las taquillas son insuficientes. Los jugadores, para venir a jugar con un equipo mallorquín exigen más dinero y los desplazamientos nuestros cuestan tres veces más.  
—¿Y la Tercera?  
—Una ruina total.  
—A pesar de su seriedad ¿en qué sueña estos días?  
—No vivo ni duermo... ¿Para qué engañarnos?  
—¿Vale la pena tanta angustia?  
—No, la verdad es que no vale la pena... El ser directivo con responsabilidad supone renunciar a los momentos agradables que el fútbol proporciona, por ejemplo, las discusiones en el café, el seguir la competición con preocupaciones económicas, etc.  
—¿Qué dice su señora, a todo esto?  
—En mi casa hay un letrero que indica: «Prohibido hablar de fútbol».

«Presidente de un club de fútbol te veas «manque» ganes... Dice la maldición gitana.

CALDENTEY

El tema de la semana se centra en el angustioso partido que disputará el «Atlético Baleares» en el «Estadio Balear» el próximo domingo. Unos más otros menos, todos cavilamos sobre el probable resultado del encuentro. Esta es una contienda de vida o muerte.  
Don Sebastian Grimalt, que con tanto entusiasmo tomó el mando de la nave balearica, hace aproximadamente un año, le dimos ayer:  
—Todavía estamos vivos.



### LA EPOCA DE LAS PERSIANAS

Se acerca, o ya es llegada, la época de las persianas, de las persianas entornadas, que es lo que toca, que es también lo bueno.  
A través de las persianas entornadas, que son como guñifos que las casas hacen a la calle, la vida se ve más concentrada y mucho más clara. Es como esos cierres de ojos que, los entendidos en arte, suelen hacer para ver los cuadros. Lo que buscan esos entendidos, sabios de la pintura, son unas persianas, ante los ojos, para encuadrar bien el motivo, para sacar el mayor partido de su luz.  
Tras las persianas, cuando el sol cae sobre la calle y cae hasta con crueldad, es donde se está mejor, como saben las viejas de los pueblos que teniendo una buena persiana, tras la que contemplar el curioso ir y venir de unos y otros, se rien de las televisiones y de los cines, aunque sean a todo color.

—Este es mi cine, dicen las viejas de los pueblos sentadas tras unas persianas, mientras ven pasar, por tercera vez, al Benito o al Manuel...  
—¿Y dónde irá, se preguntan las viejas, el Benito y a



esas horas, con ese sol de justicia?  
Y mientras se lo preguntan, se lo responden, a veces de las historias, una historia no apta para toda clase de públicos, una historia casi silenciosa, más bien poética.  
¡Ah, las viejas, sor de un realismo mucho más notable que los más jóvenes y atrevidos novelistas de la nueva ola, ellos, los muy presumidos!  
En las nuevas edificaciones, en las urbanas los constructores no ponen persianas y hacen mal, aunque luego los inquilinos se las ingenian para ponerlas por dentro, de una manera y por necesidad de una manera que las mejores maestras del mundo, pues una vez sin persianas, es como un huevo sin sal.  
Las persianas, por último, añaden el frescor del momento, la brisa carabenera que, pasada por el tamiz de la persiana, ya es el Nöbel de las brisas...  
Juan BONET  
(Ilustración del autor.)

### UN PIE PARA ESTA «FOTO»

## Playas sin algas



Lo que se ve al fondo —o lo que nosotros quisiéramos que se viera, que no es lo mismo pues que en cuestiones de impresión ya nada nos atrevemos a decir ni asegurar— es El Arenal. Es esa fabulosa playa larguísima y hermosa de El Arenal, tantos años postergada, despreciada, casi ignorada, que se ha convertido ahora en sorprendente atracción turística y un lugar donde la proliferación de hoteles y similitares alcanza marcas sensacionales y cifras increíbles.  
Por fortuna, nada queda del abandono de antes. ¿Estorban, por ejemplo, las algas? ¿Molestan las algas? Pues a quitarlas, a movilizar brigadas de obreros a llenar camiones y a dejar la arena limpia. En las algas —tan solicitadas y bien pagadas en el norte de España pongamos por caso— ponemos nosotros algo así como un símbolo que puede ser ejemplo y aleccionador como tantos otros símbolos. Es un poco el «a Dios rogando y con el mazo dando». En estas latitudes suele ser tristemente frecuente asomarse a hechos descorazonadores que demuestran a cada paso una actitud indolente, comodona, de brazos cruzados y confianza excesiva. Parece como si se oyera a diestro y siniestro esto o algo muy parecido: «La Naturaleza lo puso ya todo ¿qué vamos a poner nosotros?» O esto otro: «¿No es bonito este camino entre pinos?» ¿Para qué barrerlo entonces?  
En cambio, las gentes de El Arenal, los industriales, los propietarios, los felices poseedores de unos miles de metros cuadrados de terreno que valen ahora millones y valían seis perras gordas hace quince años, los asombrados espectadores del cambio, del crecimiento y de la transformación de El Arenal, cuidan, y hacen bien, de que todo esté a punto, de que no falte un detalle, de que haya macetas y flores y trozos de jardín y umbráculos y vigilancia y luces y mimo constante sobre una zona hoy privilegiada.

Y desaparecen las algas, como desaparece cuanto molesta, cuanto no es grato, cuanto puede poner una mancha en un paisaje espléndido y ancho que pasó de lo desértico a lo archipoblado. — F. J. J.

(Foto «Juaneta»)

## Tertulia en la PLAZA MAYOR

### EL ESPIRITU DE «SAINT-TROP»

—Ayer por la tarde, a esta hora en que muchos honrados ciudadanos toman la siesta, estaba yo con unos amigos en la terraza de «Riskal», tomando la infusión sin la cual no tendríamos más remedio que sumarnos a la numerosa pléyade de ciudadanos que en aquel momento, plácidos y horizontales, «no son d'aquest món».

—Déjate de literatura mala y al grano. Ya sabes que aquí no se permiten las divagaciones.

—De pronto nos fijamos como en la acera de Ca s'Andritxol se organizaba un pequeño tumulto y vimos a lo lejos una serie de espantapájaros agitando una pequeña pancarta. Aquello parecía una manifestación, al menos un conato o un embrión de uno de estos desfiles manifestatorios en los que no se manifiesta absolutamente nada y, en cambio, se recibe mucha leña.

—¿Al grano!

—Cuando la «manifestación» se acercó, pudimos comprobar con asombro que se trataba de media docena de estudiantes varones y otra media de estudiantes hembras, (pero todos con pantalones) que con la cara pintarrajeada y vestidos y tocados con prendas llamativas, enarbolaban una pancarta de dos palos en la que podía leerse «De París a Palma de Mallorca en 90 jours». De cerca, pude comprobar que los que iban más pintarrajeados eran los varones. Descendí de la terraza y les pregunté que tal les había ido el largo viaje. Todo se aclaró cuando me dijeron que se trataba de una pura broma, que no había tales noventa días y que, en realidad, si bien de París, formaban parte de un grupo organizado por una agencia de viajes francesa, cuya insignia, en forma de banderita de cartón, llevaban todos, disciplinadamente, en el antebrazo. Les pregunté si habían venido en el pequeñote «Foch» y si el capitán, al descubrir la isla se había precipitado hacia ellos, todo emocionado, gritando «¡Tierra!». Me dijeron que habían venido en tercera, en una pacífica motonave de esas que van y vienen y que lo que querían ellos ahora, después de haber hecho la siesta (en Francia se come pronto), era tomar «une caleche» y

hacer un «tour» al paso del jamego de turno, exhibiendo, de paso, su desbordante alegría de encontrarse en Palma. «¿Y por qué se han disfrazado ustedes?», les pregunté. «Pour rire comme des fous», respondieron, al mismo tiempo que hacían señas a un carroche que se dirigía hacia el muelle.  
—¡Juventud divino tesoro! —exclama uno de los contentillos que es hombre de una gran originalidad en sus frases y su todo.  
—Sí, muy bien. Pero ¿Por qué se habrán pintado la cara?

### SUSPICACIA

—Esta pasada madrugada, el Director del «Daily Majorca Bulletin», nuestro entrañable y admirado Pedro Serra, llamó por teléfono al «Norte de Castilla», diario de Valladolid, para hablar con su director, don Miguel Delibes.

—¿Para qué quería hablar Perico Serra con el autor de «La sombra del ciprés es alargada» y de madrugada precisamente?

—Para pedirle detalles sobre una rotativa que creo piensan vender. Pero eso no tiene ninguna gracia por mucho ciprés que le echemos a la cosa. Lo gracioso es que cuando Perico decía: «Soy el director del diario inglés de Palma», el redactor que se puso al aparato, le dijo: «¡Menos cachondeo y diga de una vez que es lo que quiere!». Al Director del «Daily» le costó trabajo que le creyesen, cosa que por fin consiguió después de improbos esfuerzos autoidentificatorios.

—¿Y por qué no le creerían?  
—Yo creo que el acento de Perico debió parecerles sospechoso.

### ACERA AEREA

—¿Cuándo crees que se decidirá a rebajar o rellenar, o ni pobre ni rico sino todo lo contrario, la acera de la Plaza de la Virgen de la Salud? Me refiero a la que continúa la de la calle Vilanova. Aquello es un verdadero precipicio.

—Me enteraré.  
—El día menos pensado habrá una desgracia.

—Si alguien se precipita por el precipicio y se mata, el que se precipitará será el Municipio.

—Alipio, ripio, principio. Ya no se me ocurren más.

GAFIM

**cojuelo**  
Banco de los pobres

### EL PAJARO PINTO

Le llamaban el pajarito Pinto. Color que lucía, color que llevaba; cosa que quería, cosa que tenía.

El pájaro Pinto poseía una jaula. Cuando él quería, en ella se estaba; cuando él quería, de ella volaba.

El pájaro Pinto comía el alpiste de la mejor calidad. La lechuga era de un verde esmeralda. Y en el bebedero, al raso, el agua era helada.

El pájaro Pinto cantaba. Pero nadie interpretaba el canto del pájaro Pinto. Cantaba en su soledad. A pecho no alcanzaba en la escala del do. Era como el triste canto del buho, que dijera «yo, yo».

Nunca se le viera al pájaro Pinto con pájara Pinta. Nunca el amor que canta y que dice «tú, tú». Nunca tuvo hijos que el amor depara, porque nunca amara fuera de su «yo».

El pájaro Pinto, con canto agorero, decía a los hombres con miedo a la muerte, «tu morirás primero».

Era un gran narciso el pájaro Pinto. El cielo, la tierra y el mar ponían, para su narcisismo, como un inmenso cristal.

Ya sabes, lector, de un modo preciso, como era el pájaro Pinto.

En el día de la fraternidad y del amor de caridad, en este Jueves que reluce más que el sol, te pido hermano lector: ¡No seas pájaro Pinto!

Dentro de poco habrá en Palma un Pueblo Español. Un Pueblo con garra que hablará de nuestro imperio sin puesta de sol. Será una filigrana de arquitectura ese Pueblo. Ahí es nada. Encerrará en su recinto lo mejor de España.

El tiempo de soñar, dos años. Después, la realidad. Unos hombres buenos quieren convencernos de que no hay mejores versos que los de la piedra, ni mejor poesía que la arquitectural.

tura. ¡Poesía épica, que el empeño lo es!

Vais a ver que en Palma, como en Barcelona, surge un Pueblo Español en un dos por tres.

Y a fe que no son pájaros Pinto los de la nueva empresa, que ayer se volcaron en dádivas para Cojuelo, y en un sólo vuelo le dieron NOVECIENTAS pesetas.

¡Arquitectos de bellezas tenían que ser!

### COSAS DE «CALAFAT»



CONSUELO  
—¡Lo que no puc mompredre es com en temps del Rei En Jaume podien estar sensa cap equipo de Primera División amb s'estufera que hi havia!

(—Lo que no comprendo es como en tiempos del Rey don Jaime, podían pasar sin equipo de Primera División, ¡con lo vanidosos que eran entonces!)



# Agenda

## RADIO

**RADIO MALLORCA**  
1.430 kc 5 Kws  
Programa parz hoy  
8:00: Apertura, Señales horarias, Programas del día; 8:02: Concierto ligero; 9:00: Emisión "Adveniat regnum tuum"; Santo Rosario y Noticiero Católico; 9:30: Discomanía; 10: Para Vds., amigos; 10:30: Lluvia de estrellas; 11: La novia de Kid Me Koy; 11:15: Nola Flores; 11:27: Solicitados; 11:55: Emisión "Adveniat regnum tuum"; Santa Misa; 13: Solicitados; 13:45: Hoja de calendario; 14: Hora exacta, Carteleras; 14:01: Noticiero de actualidad; 14:20: Palma a las dos y veinte; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Información local; 15:15: El criminal nunca gana; 16: Solicitados; 16:15: La última jugada; 16:40: Novedades en la discoteca; 17: El motín de la Bounty; 17:30: Los cinco Latinos; 18:03: Los tres amigos; 18:15: Onda Poética; 18:30: De la misma casta; 19: Fray Junipero Serra; 19:30: Bailables; 20: Hora exacta, Santoral para mañana; 20:15: No-do de los deportes; 20:24: Olimpiada musical; 21:00: Cadena de la SER; 21:15: Elder Barber; 21:30: Los 3 Sudamericanos; 22: Radio Nacional de España; 22:15: El micrófono en el ruedo; 22:30: Ritmos y melodías; 23: Música de la SER; 23:15: Melodías; 23:51: Buenas noches con las estrellas; 24:00: Lectura de los programas para mañana y cierre.

**RADIO POPULAR DE PALMA DE MALLORCA**  
Programa para hoy  
10:00: Apertura; 10:05: Saludo musical con el Concierto Los Tico, Tico; 10:15: Lo que dice la prensa de hoy; 10:30: Retransmisión de la Misa Pontifical de la Catedral; 12:05: Almanaque; 12:15: Imitación al Vals; 12:45: Azrael; 13:00: Aperitivo con música; 13:15: Orquesta Werner Müller; 13:30: Emisión especial para el Clero; 13:45: Discos para Vd.; 14:15: Información local; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Sobre mesa con los Chipis; 15:00: Historia del deporte; 15:15: Orquesta Ray Conniff; 15:30: Revista cinematográfica; 15:45: Escenario lírico español; 16:00: Firmamento musical; 16:30: Cristo en casa; 17:00: Si no amaneciera; 17:30: Concierto en ritmo; 18:00: El Caballero de Olmedo; 19:00: Radiovisión para Cataluña y Baleares; 19:30: Melodías para el atardecer; 20:00: Concierto selecto; 20:45: Santo Rosario; 21:00: Orquesta Marjorie Meiner; 21:15: Panorama deportivo; 21:30: Cultura Católica; 21:45: Radio Vaticana; 22:00: Radio Nacional de España; 22:30: Cristo en casa; 23:00: Más allá de las estrellas; 23:05: Buenas noches y cierre.

**FARMACIAS DE TURNO**  
(De mañana a la noche)  
Balaguer, San Miguel, 58, Teléfono 11249; Bonnin, Nuño Sanz, 76 (Hostalets), Tel. 14171; Cardell, Pl. Cardenal Reig, 2, Telf. 12947; Catalán, Gabriel Carbonell, 79, Telf. 25338; Clavel, Plaza de la Reina, 10 Teléfono 15371; Mazaira, Cataluña, 9 (final Avda. Jaime III) Teléfono 31070; Morell Brodat Pascual Ribot, 19 (Es Forti), Teléfono 33402; Oliver Villalonga, Carmen, 28, Telf. 11511; Palmer, Marqués de la Cenía 6 (S. Armadams), Telf. 30731; Pieras, Calle Hostalets, 2, Telf. 12861; Planas Literas, Honderos, 78, Telf. 11507; Rosselló Pl. de Cort 18, Telf. 22735; Rubí, Sindicato, 146, Telf. 12610; Tellería C. Sotelo, 558 (Cala Mayor), Teléfono, 23543.

**FARMACIA DE TURNO CON SERVICIO DE OXIGENO**  
Oliver Villalonga, Carmen 28.  
**SERVICIO NOCTURNO**  
(De 10 noche a 9 mañana)  
Mascaró General Goded 13 (junto Pl. Cort), Telf. 12663.  
(De 10 a 12 noche)  
Canals, Avda Alejandro Rosselló, 71; Isabel Sbert, Pl. Progreso, 1 (Sta. Catalina)

Servicio Médico Urgente:  
**«LA CRUZ BLANCA»**  
Teléfono 13141

## TELEVISION

Programa parz hoy  
**PROGRAMA DE SOBREMESA**  
2,00: Carta de ajuste; 2,15: Presentación; 2,17: Noticiero femenino; 2,30: Panorama; 2,45: Plaza de España; 3,00: Telediarío; 3,30: Día a día; 3,50: Expedición; 4,10: Final del programa infantil.

**PROGRAMA INFANTIL**  
5,15: Carta de ajuste; 5,30: Sila de pista; 6,30: Final del programa infantil.

**PROGRAMA ESPECIAL**  
6,31: Programa especial.

**PROGRAMA DE NOCHE**  
8,00: Presentación; 8,02: Teatro francés; 8,30: Cuarto de estar; 8,55: La marcha del tiempo; 9,00: «Mis tres hijos»; 9,25: El tiempo; 9,30: Telediarío; 9,45: La familia por dentro; 10,00: Canciones de su recuerdo; 10,30: Perry Mason; 11,30: Telediarío; 11,45: De 500 a 50.000; 12,00: Versos a medianoche. Momento musical. Meditación; 12,15: Cierre.

## CAMBIOS DE BOLSA

Miércoles, 12 de Junio 1963  
**BOLSA DE BILBAO**  
Acciones: Banco de Bilbao, 990; Banco d Vizcaya, 992; Electra de Viesgo, 238, cup. 60 ptas.; Iberduero ords., 390; Naviera Aznar 127; Nitratos de Castilla, 132; La Papelera Española, 490; SEFANITRO, 275; Dow Unión Química Norte España, 224; Altos Hornos de Vizcaya, 149; Babcock & Wilcox, 286; Basconia, 205; Duro-Felguera, 125; Euskalduna, 134; Ind. Asturiana «Santa Bárbara», 103.

**BOLSA DE MADRID**  
Déuda: Perpetua Interior 4 % 1951, 9625; Amortizable 3'50 % 1951, 100'50; Amortizable 4 % 1951, 104; Cédulas Banco Hipotecario España 4 % exentas, 102'65; Banco Crédito Local 4 % otes Viejas, 106'65; Acciones: Banco Central, 1.008; Banco Español de Crédito, 1165; Banco Hispano Americano, 901; Hidroeléctrica del Chorro, 180; Hidroeléctrica Española, 367; Sevillana Electricidad, 224; Unión Eléctrica Madrileña, 237'50, c.p. 5'65 ptas.; El Aguila-Fábrica Cerveza, 693; Gral. Azucarera España, 185'50; Española M. as del Rif, 510; Minerio-Siderúrgica de Ponferrada, 695; C.A.M.P.S.A., 177; Tabacalera, 245; Española Construcción Naval 116; Unión Española Explosivos, 262, cup. 116 ptas.; Española de Petróleos, 553, cup. 219 ptas.; Cia. Telefónica Nacional España, 194; S.N.I.A.C.E., 302.

**BOLSA DE BARCELONA**  
Acciones: Sdad. Gral. Barcelona, 263; Asfaltos y Portland «Asland», ords., 325; Catalana de Gas y Electricidad, 203; CROS S.A., 365; Española de Carburos Metálicos, 545; Fomento Obras y Construcciones, 193; Motor Ibérica, 1.550; Maquinista Terrestre y Marítima, 80; Industrias Agrícolas, 530; Tabacalera Filipinas, 543; Cia. Trasmediterránea, 178.

## EL TIEMPO

### PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL PARA HOY

No son de esperar cambios en la situación general, apareciendo análogo estado del tiempo durante el día. Brisas y mar rizada.

**OBSERVACIONES**  
Temperatura máxima: 25'5, a las 10'45 horas de ayer.  
Temperatura mínima: 14'6, a las 3'1 horas de ayer.  
Humedad relativa: 66 por 100

**VIVIR MEJOR CON AIRE ACONDICIONADO FRAU lo instala**

## CUPON DEL CIEGO

**036**

## Teatro

## PRINCIPAL

# «La ciudad no es para mí», y presentación de la Cia. de Paco Martínez Soria

## EL CONJUNTO, LLENO EL TEATRO

Es bonito un teatro lleno, el Principal lleno de público. ¿Donde está se pregunta uno, la tradicional apatía de nuestro público por el teatro? En esta primera representación, y nueva toma de contacto del público con la poderosa personalidad cómica de Martínez Soria, ya se hizo el milagro, y daba gusto ver como reemprendíamos el diálogo con un actor que siempre dice cosas al público.

**EL ESTRENO**  
Martínez Soria y su compañía, tan discreta, dieron anoche el estreno de la obra cómica de Fernando Angel Lozano que lleva el título de «La ciudad no es para



PACO MARTINEZ SORIA

mí». Una obra que no tiene, ni en el fondo ni en la superficie más ambiciones que las de hacer pasar el rato. La anécdota es, por decirlo de alguna manera, tradicional, dentro del teatro cómico de hace unas décadas: La ciudad, a la hora de albergar a un fruto auténtico de la tierra, ¿qué puede brindar a cambio si no es la hipocresía, la parodia del verdadero vivir, la falta de espontaneidad y etc., etc?

Agustín, que es en su pueblo el fruto auténtico, tropezará con lo más postizo de la ciudad, comenzando por una familia que es rabi-curso y con la que ya no sobrará entenderse. Al fin, después de intentar hacerse su propio pueblo en la ciudad y fracasar, el regreso se impone.

Nada de todo eso es nuevo, nada de todo ello tiene, tan siquiera un planteamiento original, pero ahí está Paco Martínez Soria para que todo eso se transforme, por puro arte de biribirioque. Ese arte de lo cómico que nació con el actor.

**UNA AUTENTICA CREACION**  
Esta comedia —que viene precedida de mil representaciones— es

como tantas que le hemos visto y reído a Martínez Soria, una re-creación de su personaje, de su protagonista.

La opinión de Casona, sobre el arte de Martínez Soria, es exacta y demuestra lo mucho que sabe de teatro el autor de «La sirena varada»: ya no quedan actores como éste, ni aquí ni allá. Paco Martínez Soria coge a un tipo y lo maquilla. le pone el gesto, estudia y acertada con el tono de voz, calibra los silencios que puede jugar con el tipo, las pausas y, naturalmente, la manera de andar y de sentarse. De todo ese trabajo, nace un personaje de nuestro actor, que, a partir de cierto momento, ya será mucho más verdad en su máscara, mucho más sincero y auténtico que el propio actor.

La comicidad de Martínez Soria es un extremismo, un ideal. El actor logra dar de verdad vida a «otra persona» y entonces se produce un arte singular, que encanta y maravilla. El tipo adquiere universalidad, es un fundido de mil personajes posibles.

Y esto es lo que ha ocurrido con este Agustín de «La ciudad no es para mí». Martínez Soria ha hecho la obra a la medida de sus inagotables facultades cómicas y ahí está su creación: el espectador no deja un minuto de reír, de sonreír, hasta de emocionarse cuando el actor quiere emocionarlo.

**EL CONJUNTO**  
La compañía queda muy bien tal como viene muy cuidado el montaje de la obra, bonita de decorados y demás.

Dentro de la compañía destacan las figuras de la primera actriz Milagros Pérez de León sensible y guapa hasta en uno de esos papeles ingratos; Asunción Montijano, siempre admirada en su buen hacer, y los actores Alberto Soñá, Germán Algorta, Valdés, Clurana etc.. Todos sirven sus cometidos con buen talante y fortuna. Y para todos hubo aplausos del público, que tributó a Paco Martínez Soria uno de esos homenajes que están en el aire en las representaciones de los favoritos. — B.

## EXAMENES DE FORMACION DEL ESPIRITU NACIONAL

Mañana, a las 12'30 horas, en el Instituto Nacional de Enseñanza Media «Ramón Llull», se celebrarán exámenes en segunda convocatoria, a la que podrán presentarse los alumnos que por cualquier circunstancia no hubieran podido presentarse a la ordinaria, para la obtención del Certificado de Aptitud que se precisa para poder participar en las pruebas de Grado Elemental y Superior del Bachillerato.

# El hotel «Isla del Sol» fue inaugurado ayer

En la tarde de ayer se celebró la inauguración del magnífico hotel «Isla del Sol», sito en Ca'n Pastilla y verdadero modelo en su género. Los numerosos y selectos invitados que asistieron al acto fueron atendidos por la propietaria del establecimiento doña Lollí Martín de Martínez, que hizo los honores de la casa con el señorío que la distingue. Entre los asistentes figuraban autoridades y distinguidas representaciones, así como numerosos industriales del ramo, representantes de la industria turística y una selecta representación de la buena sociedad pa-mesana. Los invitados fueron obsequiados con un exquisito cocktail servido por el bar del establecimiento, servicio en el que la Dirección del mismo ha puesto especial cuidado.

El nuevo hotel «Isla del Sol», en la Avenida de los Pinos y situado en las inmediaciones de la maravillosa playa de Cala Estancia consta de seis plantas, construidas siguiendo un criterio de absoluta pero grata funcionalidad. Todas sus habitaciones poseen cuarto de baño y tanto la decoración estilo castellano antiguo, como los servicios, calefacción, aire acondicionado, etc., corresponden a las mayores exigencias de la hostelería y el confort modernos.

Nos llamó particularmente la atención el acierto de los colores, blanco marfil y negro, que predominan en la decoración de la parte exterior del edificio, que ofrece un aspecto señorial y de la más alta distinción, pues se ha huido, con muy buen acierto, de los colores tan en boga y de los que tanto se ha abusado.

Otro detalle a destacar es su magnífica orientación con vistas sobre la sierra, sobre el mar y con sol a todas las horas del día. Ni que decir tiene que cada habitación tiene su terracita particular según ya es norma en todas las edificaciones de este tipo.

## Inauguración de las galerías de arte «Universo»

Ayer por la tarde se celebró la inauguración de las nuevas galerías de arte «Universo», sitas en la calle Muntaner, de esta ciudad. Una selecta concurrencia, entre la que figuraban numerosos y conocidos artistas y críticos de arte, así como aficionados a las artes plásticas, se dio cita ayer en el local de las «Universo» para admirar las instalaciones y una excelente exposición colectiva, en la que figuran prestigiosas firmas.

Hizo los honores de la casa, el propietario del establecimiento, nuestro particular amigo don Bartolomé Pujol con la simpatía que le caracteriza, obsequiando a los asistentes con una copa de vino español.

Galerías «Universo», además de su faceta artística, se dedicará a la venta y confección de marcos y molduras, ramo en el que el señor Pujol ha conseguido un merecido crédito.

En la parte trasera, existe una amplia terraza con pista de baile y en los salones del «Isla del Sol» así como en todas las dependencias se respira un ambiente agradable, muy señor y de la mejor clase.

Parece ser que una de las características del nuevo establecimiento es el de cuidar hasta el mínimo su servicio de restaurante. Tanto el «chef» como su ayudante y otros profesionales del norte de España que pronto van a ser obsequiados por los buenos agostinos.

**PRODUCTOR:**  
En Villanueva, Llansá y Alirola, en las residencias que se han instalado la Obra «Educación y Descanso» puedes ir a pasar las vacaciones con tu familia; aprovecha la oportunidad que te brinda la Obra.

## CORTIJO VISTA VERDE HOY, a las 6 tarde GRAN FIESTA CAMPERA



Con los más afortunados alumnos de la ESCUELA DE TAUROMAQUIA Rubiales Pío Pérez Chamaquete Inspectáculo Flamenco Vino Español danzante Servicio de Autocares Tel. 25306

## pronto el día

## La noticia de estos días se llama Raphael



Anteayer por la tarde, en el aeropuerto, fue obtenida esta «foto» en la que aparece Raphael, el joven y sensacional cantor, junto con el Director - Propietario de «OLE», don José Mora Grisold.

En el campo de aviación hubo su pequeño revuelo, revuelo que se multiplicó después en el Hotel

«Bahía Palace», donde se hospedó, en «Jack el Negro», donde estuvo de observador, y en la calle. Sus discos y su fama han llegado ya a todas partes. Por eso, por el ambiente creado en torno a Raphael, su presentación anoche en «OLE» constituyó un éxito singular y ruidoso. Un éxito

que habrá de mantenerse en los cinco únicos días que podrá permanecer entre nosotros, y de una manera especial en la tarde de hoy, en que en el transcurso de una actuación dedicada a la juventud mallorquina, firmará autógrafos y fotografías a sus admiradoras.





**INFORMACION LOCAL**

**CORPUS  
EL PRODIGIO  
DE LA HOSTIA**



Y sobre los campos de Lieja, en Bélgica, se fragmentó de negro la Luna. Y la doncella Juliana que así lo viera entre los trigos comunicó el prodigio a los altos dignatarios de la Iglesia. Y el mismo Dios comunicó a su mediadora que era su deseo que la Iglesia celebrara con gran esplendor litúrgico la fiesta del Corpus Christi. Y el Pan, que es carne de Dios se multiplicó en Comunión en este día, para alimento de nuestra fortaleza.

**PRODUCTORA:**  
Por el módico precio de 30 pesetas diarias puedes pasar tus vacaciones en una Residencia que para ti tiene instalada la obra en: Canet de Mar Tarragona, Castro Urdiales Ribadesella y Almería.

**Semana de la Mujer**

Ayer tarde finalizaron las charlas que organizadas por JICEF se han dirigido especialmente a la mujer. El tema «El feminismo cristiano», corrió a cargo de la señorita Francisca Colom, Presidenta Diocesana de JACEF.

Después de una comparación entre los distintos movimientos feministas mundiales, señaló cuales deben ser las características de un feminismo erectivo, a partir del plan que Dios tiene establecido para la mujer.

En España aun se está empezando a recorrer el camino y esto marca una ilusión y una responsabilidad para la generación actual.

Seguidamente, el Rvdo. don Bartolomé Torres Gost Consiliario de la Junta Diocesana de JACEF, expuso el fundamento teológico de la dignidad humana en general y específicamente del hombre y la mujer.

En su alocución se refirió en especial a los textos bíblicos del Génesis, cumplidamente comentados y a los puntos de las encíclicas publicadas por Pío XII y por Juan XXIII, que ayudan a ver con claridad la postura de la Iglesia.

El acto final tendrá lugar el sábado a las 20'30 en la iglesia de San Miguel, con la santa misa y homenaje a la Virgen.

**PRODUCTOR:**

La OBRA "EDUCACION Y DESCANSO" tiene instaladas en Tarragona y Marbella unas magníficas Residencias; aprovecha tus vacaciones para conocerlas.

**La delegación provincial de Mutualidades Laborales**

**Convocatoria de 5.500 plazas de alumnos becarios**

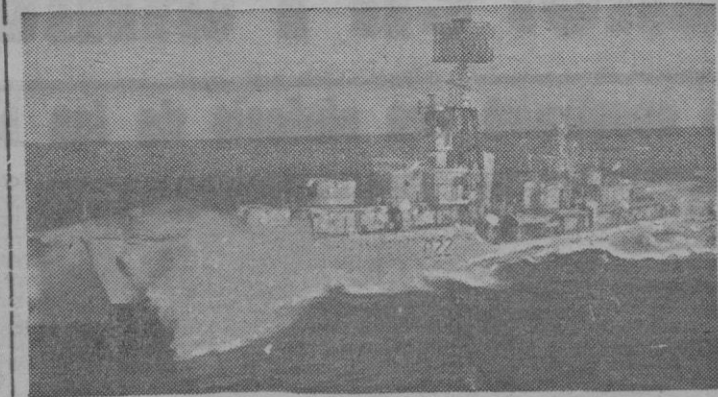
La Dirección General de Promoción Social convoca 5.500 plazas de alumnos becarios para el curso 1963-64 en las Universidades Laborales de Córdoba, Gijón, Sevilla, Zamora y Tarragona.

Los requisitos que se exigen son:

- a) Orientación y selección: edad, 13 años cumplidos dentro del año actual (nacidos en 1950)
- b) Oficialía industrial: edad, 14 y 15 años cumplidos dentro del año actual (nacidos en 1948 y 1949)
- c) Maestría industrial: edad, 17 y 18 años, cumplidos dentro del año actual (nacidos en 1945 y 1946)
- d) Transformación de Bachilleres Elementales en Bachilleres Laborales Elementales: edad, 14, 15 y 16 años

**Llegó ayer a Palma una escuadrilla de buques de guerra británicos**

**Permanecerá hasta el próximo lunes**



El destructor "Aisne" que llegará el próximo sábado para unirse a las unidades británicas entradas ayer en el puerto.

Poco después de las nueve de la mañana de ayer entraron en nuestro puerto y en visita de cortesía las unidades de la Marina de guerra británica cuya llegada habíamos anunciado en ediciones anteriores, buques «Rhyll», «Agincourt», «Thermopylae» y «Olna», al mando del Capitán A. M. Power.

A la entrada de la bocana del puerto fueron disparadas desde el «Rhyll» las salvas de saludo a la plaza a las que respondió la batería del fuerte de San Carlos. Los buques pasaron a atracar en los muelles del Arsenal de Porto Pi.

Apenas el «Rhyll» había largado el portalón, subieron a bordo a cumplimentar al Capitán señor Power representaciones de los

Ejércitos nacionales, con el oficial de enlace español y el cónsul británico en Mallorca, señor Mayer.

Poco después el señor Power en compañía del cónsul y el oficial de enlace español bajaron a tierra para cumplimentar a las primeras autoridades, las que devolvieron la visita a bordo a mediodía siendo obsequiados.

A las unidades llegadas se unirá el próximo sábado el destructor «Aisne» que permanecerá con los demás buques en nuestro puerto hasta el lunes, día 15, en que la escuadrilla se hará a la mar.

**El Gobernador marchó a Madrid**

Salieron en avión para Madrid el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Plácido Alvarez Builla y su distinguida esposa doña Carmen Eulalia Vereterra.

El motivo de este viaje obedece a haberse agravado en su enfermedad un hermano de la esposa de nuestro Gobernador.

Hacemos votos para un pronto y total restablecimiento del enfermo.

**Curso Sindical para instructores de Seguridad e Higiene en el Trabajo**

La Organización Sindical, a través de su Obra Previsión Social, está celebrando en la localidad de Sant Jordi (Palma), el primer Curso de Formación para Instructores Sindicales de Seguridad e Higiene en el Trabajo en cuya primera fase toman parte treinta alumnos, todos ellos trabajadores del campo.

Como en toda España, estos cursos se desarrollan sobre las materias específicas de Divulgación de Riesgos Profesionales, como primer paso para la selección de aquellos que deben tomar parte en los cursos formativos de orden superior y de carácter nacional para expertos sindicales.

Por su carácter específicamente agrícola, en el Curso se dedica especial atención a los Riesgos físicos, microbianos y químicos, en Agricultura, y su prevención, como asimismo la mecanización del medio agrícola con los problemas que plantea desde el punto de vista de la Seguridad e Higiene en el Trabajo.

Bajo la orientación de un profesor idóneo y altamente conocedor de la situación en nuestros medios campesinos, los alumnos demuestran su gran interés por los temas que se están desarrollando, lo que asegura el más rotundo éxito al Curso de iniciación que estos días se realiza.

**YBARRA** S.A.  
SEVILLA

**Nuevos Transatlánticos**  
**CABO SAN ROQUE**  
**CABO SAN VICENTE**  
Totalmente climatizados

Próximas salidas para SUD AMERICA

De Génov	día 2 Junio
Barcelona	día 23 Junio
PALMA	día 24 Junio
Cádiz	día 25 Junio
Tenerife	día 27 Junio

**El Crucero al CABO NORTE Y SOL DE MEDIANOCHE**

b.m. CABO SAN ROQUE  
Salida de Bilbao: 14 de Julio  
Regreso a Bilbao: 1 de Agosto  
Precio por persona:  
Desde Ptas 12.400

**Crucero TIERRA SANTA, GRECIA Y TURQUIA**

b.m. CABO SAN ROQUE  
Salida de Barcelona: 5 de Agosto  
Regreso a Marsella: 21 de Agosto  
Precio por persona:  
Desde Ptas 14.800

INFORMES Y RESERVAS en su AGENCIA DE VIAJES y en



Avda. A. Maura, 64  
Tels. 33-04-05 PALMA

**HOY, «DIA NACIONAL DE CARIDAD»**

**Circular del Obispo de Mallorca**

El día del Corpus, que centra la atención de todos los cristianos en la Sagrada Eucaristía, manifestación patente del amor de Dios a los hombres, tiene en España, desde hace unos años, una segunda faceta que combina perfectamente con la primera. Es la celebración del Día Nacional de Caridad. Al amor a Cristo, que quieren expresar nuestros actos de culto eucarístico, debemos añadir el amor eficaz hacia aquellos, de quienes Cristo dijo: «Lo que hicieris a uno de estos pequeños, a mí me lo hicisteis».

Sabeis todos que en nuestra Diócesis existe, por expreso deseo y mandato nuestro, una organización que fomenta y encauza las obras de caridad. Es la Caritas, en sus distintos planos, diocesano y parroquial. Esta organización se acercará a todos vosotros el día del Corpus pidiéndoos vuestra ayuda. Hasta ahora siempre se la habeis prestado y lo habeis hecho con largueza. Es uno de los hechos que mayor satisfacción nos proporciona en el desempeño de nuestro ministerio.

Los actos de caridad y de desprendimiento en beneficio de los necesitados se repiten a lo largo del año, encauzados en las Caritas parroquiales, se intensifican en apoyo a la Tómbola diocesana y a los distintos procedimientos que la Caritas pone en juego para recaudar fondos, y todavía acudis con diligencia y excelente espíritu a remediar las necesidades urgentes que os da a conocer la Radio o la Prensa. A quien así sabe dar, vuestro Obispo apenas tiene necesidad de deciros más que esto: Este es el día de dar para los pobres.

¿Para qué pobres?

Esta es la ventaja que tiene la organización. Ese dinero debe ir a manos de los que verdaderamente lo necesitan para desenvolverse en la vida. Cuando un desconocido se nos acerca pidiéndonos una limosna, no sabemos si tenemos delante un necesitado o un pediguño; si realmente pesa sobre su alma una de esas situaciones aplastantes a la que no puede hacer frente, o ha encontrado en la mendicidad o el sablazo un medio cómodo de vivir sin trabajar. La organización puede y debe averiguarlo. A través de Caritas es más fácil que la limosna vaya a cubrir necesidades auténticas. Por eso os pedimos que deis vuestras limosnas a Caritas.

Claro es que esto supone que los distintos organismos de Caritas funcionan debidamente. Por eso aprovechamos este día de Caridad para hablaros también a vosotros, nuestros amados hijos, que trabajáis con tanto celo y abnegación en esta querida obra.

Por donde quiera que hemos pasado en Visita Pastoral, si la parroquia estaba floreciente, hemos visto que una de las principales realizaciones de la Parroquia era la Caritas. Os hemos visto y oído, hombres y mujeres, exponernos con satisfacción y entusiasmo vuestra organización, vuestras obras, vuestros números. Y cada una de vuestras palabras era para vuestro Obispo como un premio de Dios.

Esta obra de Caritas la amábamos ya antes de que existiese, pero la amamos mucho más ahora que la vemos viva y palpitante en vuestras manos. Por eso la quisiéramos perfecta. Por eso, al mismo tiempo que os damos hoy públicamente las gracias por lo mucho que hacéis, y al mismo tiempo que invitamos a otras personas a que se unan a vuestros trabajos; queremos exhortaros también a que constantemente trabajéis por superaros. No cerreis a nadie la puerta, porque no le conocéis o porque no tenéis fondos. Si no tenéis, buscad. Yo os aseguro que encontrareis. Si no le conocéis visitadle en su casa. Tampoco deis sin saber a quien dais. Quien os entrega las limosnas, lo hace precisamente para no equivocarse. Teneb bien organizado el equipo de visitadores.

El día del Corpus vais a tener muchos colaboradores. Buscad entre ellos los que puedan ayudaros en el resto del año. Sea ese un día en que se derrame con abundancia la caridad. La caridad de los que os sacrificáis para estar en todas partes pidiendo. La caridad de quienes respondan con largueza a vuestra petición. Y la caridad también de quienes aprendan prácticamente que es muy hermoso hacer algo por los demás no como quien juega a hacer caridad, sino como quien va directamente a resolver su problema a los pobres.

Y así, cuando al atardecer recorra el Santísimo Sacramento las calles de la ciudad, vuestros ojos se posarán con más confianza, con mayor tranquilidad y también con mayor fervor en la Hostia Santa, y vuestro Obispo irá presentando en su alma a Jesús Sacramentado este rebaño suyo, que, como los granos de trigo fundidos en la molineta para formar un solo pan eucarístico, también forman una unidad de seres sacrificados a los que vivifica y sobrenaturaliza la presencia de Jesús en sus almas y en su comunidad. Porque «donde hay caridad y amor, allí está Dios».

Palma, festividad de la Ascensión, del año 1963.  
JESUS, OBISPO DE MALLORCA

**Periodistas y técnicos del turismo italiano a Palma**

**LLEGARAN EL PROXIMO SABADO**

Invitados por la compañía aérea «Transitalia» llegarán a Palma, el próximo sábado a las 3 de la tarde, treinta personalidades del turismo y del periodismo italiano de Turín y Milán.

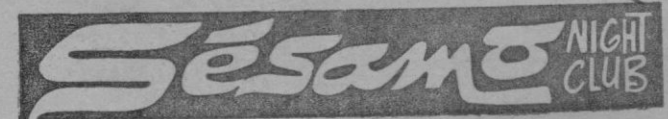
En Palma serán recibidos por el Fomento del Turismo, que les tiene preparada una excursión por «Camp de Mar», Santa Ponsa y Magalluf, visitando seguidamente la importante zona turística de la Playa del Arenal.

Los ilustres invitados serán después obsequiados con una cena en el Hotel «El Cid» a la que asistirán especialmente invitados representantes de la prensa mallorquina.

Los excursionistas italianos regresarán a su país en el mismo avión especial que saldrá del aeropuerto de Son San Juan a las 9.30 de la noche.

**Jardines**

Teléfonos 26163-23669



PRESENTA HOY TARDE Y NOCHE

**LORENZO VALVERDE**

LA MAXIMA FIGURA DE LA CANCION

Una cita con la juventud en los mágicos jardines de Sesamo

PRECIOS NORMALES

Y en general a todas las personas que requieran datos concretos y seguros sobre las realidades nacionales.

**DICCIONARIO GEOGRAFICO DE ESPAÑA**

al contado: 6.120 pls.

**17** tomos

EDICIONES DEL MOVIMIENTO

OBRA COMPLETA, ya editada, que consta de 17 volúmenes de unas 800 páginas cada uno, editados pulcramente, en formato de 16 x 22, con cubierta a dos colores.

EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA o en Gaztambide, 59 - Tel. 243 00 01 - MADRID-15



Un maravilloso sueño que va a ser realidad dentro de dos años:

# ¡El Pueblo Español en Palma de Mallorca!

Dentro de un ángulo amurallado se construirá una síntesis de las bellezas arquitectónicas de España

Uno va de sueño en sueño en esta tierra nuestra de prodigios. El último sueño que vamos a contar: tuvo de varita mágica esta carta:

"Mi querido amigo: El próximo miércoles, día 12, en el Salón Pirata del Hotel Bahía Palace, CONEXTUR, S.A. ofrecerá un vino español a las Autoridades de Turismo y a la Prensa, durante el cual el Arquitecto don Fernando Chueca, Director del Museo de Arte Moderno, de Madrid, dará unas explicaciones sobre los Planos y Proyectos del futuro Pueblo Español en Palma de Mallorca."

En nombre de CONEXTUR, S.A. y en el suyo propio, firma la carta ese feliz intérprete de sueños que es Rafael Alcover, Secretario de nuestra Cámara de Comercio.

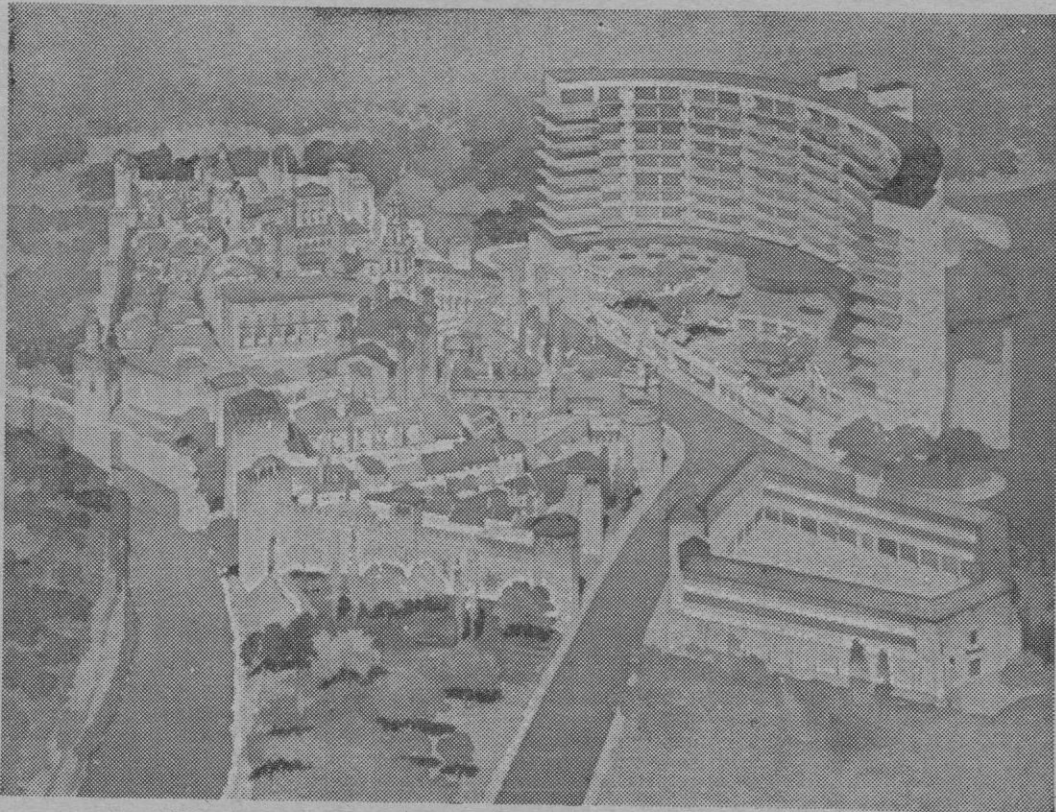
Y ya estamos en el Salón Pirata del Hotel Bahía, en el que tantos sueños de grandeza se han venido pasando, y a presencia del Presidente del Consejo de Administración de la CONEXTUR, S.A. que no es otro que ese hombre con barba marinera y pelo en pecho, nuestro buen amigo don Pedro Salas Garau.

### LOS NIGROMANTES

Con ese presidente brujo forman las vocalías del Consejo de Administración de CONEXTUR, S.A., los siguientes señores: don Juan Calvo, don Angel Vivas, don Javier de la Rosa, el Marqués de Cast. Tremañez, don José Suárez Irclán y Sanjurjo, el Marqués de Lepuerta y don Luis Muñoz.

Se trata de unos millonarios españoles que están dispuestos a gastarse su dinero en un poema en piedra. Para cimentarlo y hacerle ganar vuelo están, en la CONEXTUR, S.A., los arquitectos don Fernando Chueca y don José Subirana.

Y como constructor material del sueño, piedra sobre piedra, está don Rodolfo Lama, ingeniero de Caminos, que entre otras "metu-



Panorámica del futuro Pueblo Español, a construir en nuestra ciudad.

dencias" ha llevado a cabo la construcción, en Santiago de Compostela, del "Hostal de los Reyes Católicos".

### IMPROMPTU DE D. FERNANDO CHUECA

Así, de improvisación musical, cabe calificar la lírica exposición hablada del proyecto que nos hiciera, a las autoridades del Turismo y a los representantes de la

Prensa, el Arquitecto y Director del Museo de Arte Moderno de Madrid, don Fernando Chueca. Habló del proceso turístico des-

de el Renacimiento, y en especial, del movimiento espiritual y de evación, en el tiempo y espacialmente, que se produjo en Europa,

como reacción de las guerras napoleónicas. La curiosidad por los países marcados arquitectónicamente por el medioevo, y por los países orientales, se hizo patente. A partir de entonces inspira curiosidad mundial España por su cultura variada y su homogeneidad, que en arte se ha venido llamando "garra española".

Chateaubriand, Alejandro Laborde, Gautier, Dumas y Merimée y sobre todo el inglés Washington Irving, descubren, sucesivamente, a Granada, tan poblada de Turistas de todas las razas que bien se puede considerar como un precedente turístico de lo que conocemos hoy por Pueblo Español.

Lo que en un principio fue española, con Merimée, en su "Carmen", luego prendió la garra española en las obras de Debussy, Ravel y Falla.

Un Pueblo Español, para el turismo, tiene que ser historia, arquitectura y museo. Y ningún país como España, por su variedad y su homogeneidad, puede sorprender con una síntesis de pueblo que suscite el interés extraño.

Habla del antecedente de Maricel, en Sitges, con el romanticismo activo de Miguel Utrillo, y del Pueblo Español de Barcelona.

En los pueblos levantinos de crecimiento industrial y económico se desarrolla, a manera de reacción, esas síntesis espirituales en que consisten, aunque se hagan con piedras, los Pueblos Españoles.

Diferirá el de Palma de Mallorca del de Barcelona por su emplazamiento y topografía. El de Palma, a diferencia del de Barcelona, se hará con carácter de permanencia. Aquel se hizo con

materiales frágiles y fingidos. El de Palma con materiales definitivos.

Nuestro deseo —terminó diciendo— es que ese sueño, plasmado en esa maqueta, sea pronto una feliz realidad.

### EL EMPLAZAMIENTO

Se construirá el Pueblo Español en Palma de Mallorca en terrenos de Son Dureta, justo en la parte posterior del actual emplazamiento del "Mallorca Tennis Club" bordeando en parte el torrente que hará de Guadalquivir para levantar en su margen, una reproducción de la Torre del Oro, de Sevilla.

Extensión del solar, unos seis mil metros cuadrados.

Coste de las obras... un carrapeo de los señores Consejeros.

Y tiempo máximo de realización, dos años.

Habrà, dentro del recinto amurallado del Pueblo Español hasta unas ciento ochenta construcciones, reproduciendo fidelísimamente monumentos y motivos artísticos los más importantes, desde la Puerta Nueva de Bisagra, de Toledo, el Palacio de Goya, de Cáceres, la plaza de Judería, con el Cristo de los Faroles, de Córdoba, el Patio de los Arrayanes, de Granada, hasta cien más.

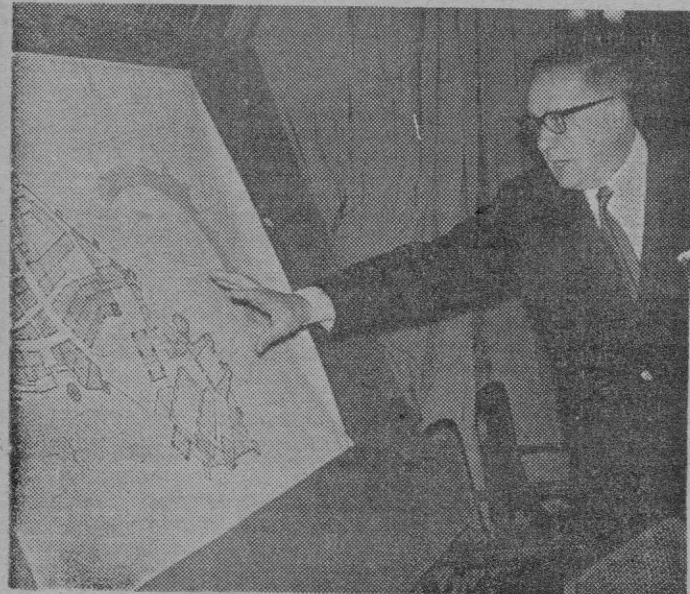
Er los Planos y Proyectos expuestos se nos dió a los invitados una estupenda y deliciosa visión de futuro.

### EL VINO ESPAÑOL

Estuvo servido "Made Hotel Bahía Palace". ¿Cabe decir más?

Por la fortaleza de CONEXTUR, S.A. —concluimos diciendo— cabe crear en ese sueño.

Jorge ANDREU ALCOVER



El señor Chueca en el transcurso de su brillante y documentado parlamento. — (Fotos "Juanet")



suave y segura

Inoxchrom sigue siendo la estilográfica de características únicas: Plumilla de "Platidium" Resiste 2.000° de temperatura. Punto de "Osmiridium" Alta resistencia al desgaste. Piezas de acero inoxidable de 100 años de duración

100 ptas.

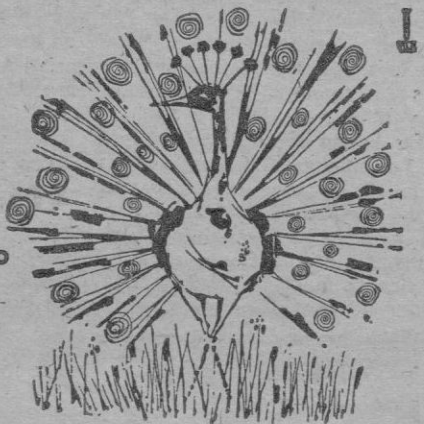
**Inoxchrom** la estilográfica perfecta

Use también ahora la insuperable tinta Inoxchrom

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO: SOFFER HISPANIA R. G. APARTADO CORREOS, 879 • BARCELONA

## triunfo con ILFORD

en blanco y negro es famoso, en color... es fabuloso



maravillosas fotografías con



**ILFOCHROME** en vanguardia del color

Y EN BLANCO Y NEGRO

- ROLLO AFICIONADO
- PELÍCULA PLANA
- PELÍCULA DE PASO UNIVERSAL

Emulsiones: • HP 3 • FP 3 • HP 5 • PAN-F

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS: PRODUCTOS FOTOGRAFICOS VALCA, S. A.



Los señores Salas y Alcover, informando a los representantes de la prensa y radio.

## Crónica de Sociedad

### Enlace Crespi-Garcimartín

En el altar mayor de la Basílica de San Francisco, se celebró el matrimonial enlace de la señora Susana Garcimartín Pomar con el funcionario del Ayuntamiento de Palma don Rafael Crespi Martorell

Sea práctica y adquiera sus vestidos para este verano en Establecimientos B. MERCADAL

Acuaron de padrinos en la ceremonia sus respectivos padres don Gabriel Crespi Vidal y doña María Martorell Llabrés por parte del novio y don Federico Garcimartín García y doña Margarita Pomar Forteza por la desposada.

Los numerosos invitados a la ceremonia fueron obsequiados con un desayuno a la usanza mallorquina en el hotel de la ciudad.

Janizen el traje de Bañ interior en venta en Establecimientos B. MERCADAL

### Exámenes

Ha cursado el primer año de piano, con brillantes notas la niña María Teresa Moratinos Sabater hija de don Miguel Moratinos y doña Teresa Sabater.

### REGALOS BODA JOYERIA CONRADO

### Viajeros

Procedente de Madrid llegó a Palma don José Ruiz de Valdivia, Director General de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones, acompañado de su distinguida esposa doña Isabel E. Sr. Ruiz de Valdivia viene a la Isla para impulsar las instalaciones que dicha

## BARTOLOME ABAD SEGUROS

Tels. 23877 - 11681

Empresa montará en Mallorca para el mejor desarrollo de las Comunicaciones Telegráficas Internacionales por Cable y Radio. Les recibió en el Aeropuerto de Son San Juan el Jefe Comercial de dicha Empresa don Manuel Cortado Traball

### SORTIDAS PÉDRA JOYERIA CONRADO

Para facilitar a las mujeres que no hayan cumplido los diecisiete años y deseen tomar parte en Concurso y oposiciones en los que se exige según Decreto de la Presidencia del 10 de Mayo de 1957 haber cumplido el Servicio Social y estar exenta de mismo la Delegación Nacional de la Sección Femenina autoriza a quienes se deseen autorizar a dicho Servicio Social a los dieciséis años. Esta modificación no modifica el Decreto de 10 de octubre de 1957, o las disposiciones posteriores reguladoras de Servicio Social de la Mujer. Este que a partir del 1 de octubre de 1957, o las disposiciones posteriores reguladoras de Servicio Social de la Mujer, obligando solamente desde entonces los dieciséis años hasta los treinta y cinco años.

Hoy, 22 págs.

**HOMBRES O MUJERES** para repartir el diario «BALEARES» se necesitan Informes en esta Administración: Danús, 2



INFORMACION NACIONAL Y EXTRANJERA

# Kennedy hace un llamamiento a la conciencia de su pueblo

Como podemos decir al mundo que este es el país de los libres... excluidos los negros?  
La cuestión es moral y deberá quedar resuelta en el corazón de todos los americanos»

NEW YORK. (Crónica por el correspondiente de Pyrasa.) Kennedy respaldado por el espíritu y la letra de la Constitución americana, de los factos del Tribunal Supremo del país y de la ancha opinión pública liberal, capituló ayer en el Senado del Estado de Alabama, señor Wallace. Los dos estudiantes negros Jimmy Hood y Vivian Malone fueron registrados en la Universidad creando el precedente de la integración racial en los centros docentes de Alabama en el momento que el presidente «frenó» a la Guardia Nacional del Estado transformando la fuerza armada sometida directamente a las órdenes y autoridad.

La victoria del señor Kennedy y del sentido común amén de la ley, no señala desgraciadamente un final de la confrontación racial. Ayer mismo uno de los líderes integracionistas negros fue asesinado a tiros en el Estado de Mississippi, cuando regresaba a su hogar al final de un mitin antisegregacionista y en los centros negros del sur no ardieron solo pastones sino también almacenes y edificios, mientras que en la propia Nueva York hubo duras manifestaciones negras contra la discriminación en el terreno laboral.

**HABLA KENNEDY**

No son empero ni este asesinato ni estos nuevos incendios ni tan siquiera la victoria del presidente Kennedy contra el Gobernador lo que confiere especial importancia a la jornada de ayer. A última hora de la tarde (la una de la madrugada, hora española) el presidente de los Estados Unidos se dirigió por la radio y la televisión

a su pueblo con un discurso que posiblemente señale un mojón decisivo en el camino de la integración racial. «Confío —dijo el señor Kennedy a sus compatriotas— en que cada americano cualquiera sea su lugar de residencia se detendrá ahora a examinar su conciencia. Este país —prosiguió— fue fundado por hombres de muchas naciones y orígenes; fue fundado sobre el principio de que todos los hombres han sido creados iguales y de que los derechos de cada hombre se hallan amenazados». El presidente indicó a continuación que los Estados Unidos están librando actualmente una batalla a escala mundial para promover y proteger los derechos de todos los pueblos que desean conservar su libertad. «Cuando enviamos americanos a Vietnam o a Berlín Occidental, —declaró con emoción— no pedimos blancos solos».

**PRIVACIONES DE DERECHO, JUSTICIA E IGUALDAD**

El presidente enumeró entonces las muchas privaciones de derecho, justicia e igualdad de oportunidades que afligen a la comunidad negra en los Estados Unidos, afirmando que cada americano, cualquiera sea el color de su piel, debería tener idéntico derecho de obtener servicios en hoteles y restaurantes, cines o teatros, idéntico derecho de votar y participar en la vida pública del país.

El señor Kennedy subrayó la grave injusticia que aun se comete en los Estados Unidos contra la población negra, diciendo que la solución de este problema no dependería empero solo a medidas legales, aun cuando también habrá de basarse en ésta por lo que ya anuncia la próxima presentación al Congreso de un vasto programa legislativo destinado a poner término a las relaciones en materia de discriminación.

**QUESTION MORAL**

La cuestión —subrayó— es ante todo una cuestión moral que deberá quedar resuelta en los corazones de todos los americanos, de todo color y partido, tanto demócrata como republicano. La alternativa —amonestó— es la rebelión de la masa negra ante la injusticia, la manifestación violenta, el motín callejero.

«Predicamos la libertad alrededor del mundo —recordó con amarga ironía— ¿cómo podemos decir al mundo, e incluso, y ello es aún más importante, a nosotros mismos, que este es el país de los libres... excluidos los negros? ¿Qué no tenemos sistema de segunda clase o casta... excepto en lo que se refiere a los negros?»

El alocución dado de tal suerte por el presidente de los Estados Unidos parece estar destinado a abrir por fin en el corazón de sus compatriotas, las puertas de par en par a la dignidad, la igualdad y la justicia en la alta ancha casa americana donde hasta hoy los unos viven en los pisos altos y los otros en la cueva.

# Anunció la muerte del Papa con dos días de antelación

Indignación en Suiza contra el diario «Blick»

## 60 Cardenales han participado en la Congregación General

Una unánime campaña de protesta e indignación entre los católicos y los protestantes de Suiza se viene desarrollando contra la maniobra sensacionalista del diario «Blick» que anunció con gran alarde tipográfico la muerte de Juan XXIII, dos días antes de que sucediera.

La entidad propietaria del periódico anuncia que el error se debió a un fallo técnico del jefe de máquinas, pero la Unión Católica popular suiza y la Asociación de Profesores Católicos han publicado sendos comunicados, condenando «Ese periodismo sensacionalista que carece de sentido de la responsabilidad y se burla de todo sentimiento de decencia».

Este periódico es ya conocido por sus insistentes campañas contra algunos países extranjeros, entre ellos España. — Efe.

**«LA LEY DE LA VERDAD»**

Ciudad del Vaticano, 12. — La inscripción que se colocó en la tumba de Juan XXIII se referirá a un versículo de la Sagrada Escritura que el mismo eligió, informa la revista vaticana «Osservatore della domenica».

Es un párrafo del libro de Malaquías que reza así: «La ley de la verdad estaba en mi boca, y la inquietud no se encontraba en mis labios, y les hice apartarse a muchos de la maldad».

El Papa mencionaba este versículo en su diario para que fuera inscrito en su tumba. — Efe.

**60 CARDENALES**

Ciudad del Vaticano, 12. — Sesenta cardenales han participado en la congregación general que ha tenido lugar hoy y, entre ellos, se encontraban los prelatos españoles.

Esta congregación ha sido la más larga de todas las celebradas hasta ahora y ha versado acerca del sorteo de las celdas que corresponderá a cada cardenal durante el Cónclave.

El sorteo se ha efectuado mediante bolas con los números que corresponde a los prelatos y a las celdas. Las dos bolas iban siendo colocadas juntas en una gran tabla. — Efe.

**MISA EN WESTMINSTER**

Londres, 12. — Más de dos mil personas han asistido a la misa de pontifical de Requiem por el Papa Juan XXIII, celebrada hoy en la catedral de Westminster.

Entre los asistentes se encontraba un representante de la Reina Isabel, trece embajadores y representantes de las cámaras, funcionarios civiles, órdenes religiosas e instituciones católicas. — Efe.

**EL SECRETARIO QUIERE SER CARDENAL**

Ciudad del Vaticano, 12. — «Nosotros éramos el Sacro Colegio, pero ahora no somos más que miembros de un Colegio, a secas», ha declarado humorísticamente el Cardenal Pietro Ciriaci, al salir de la Congregación General celebrada esta mañana. El purpurado italiano añadió que en efecto, acaban de señalarse los alojamientos de los Cardenales para el Cónclave de forma parecida a los de un colegio. Ha podido saberse que las celdas del Cónclave han sido distribuidas mediante un sorteo.

Al término de la reunión de esta mañana, un prelado ha dicho al Secretario del Cónclave, Monseñor Francesco Carpino: «Es de desear que el nuevo Papa traiga los bolsillos bien cosidos y no pueda así escamotear su birrete rojo». El Prelado hacia alusión al hecho de que, conforme a la tradición en el momento de ser elegido, el nuevo Pontífice coloca su birrete cardenalicio sobre la cabeza del Secretario del Cónclave, indicando de esta manera que en el próximo consistorio lo elevará al purpurado. Sin embargo, se recuerda que si bien Juan XXIII colocó su birrete sobre la cabeza de Monseñor Antonio di Jorio, Pío XII no hizo lo mismo en 1939 con el Secretario del Cónclave en aquella fecha.

Se comenta finalmente que refiriéndose a las especulaciones de la prensa italiana en torno a las reuniones celebradas por los Cardenales que se hallan presentes

en Roma, otro Prelado ha hecho sonreír, la siguiente declaración: «Esperemos que el Papa sea elegido en el Cónclave». — Efe.

**AGRADECIMIENTO A RADIO ESPAÑA**

Ciudad del Vaticano, 12. — El Embajador de España, Sr. Doussinague, ha recibido una comunicación del Cardenal Camarlingo, Monseñor Masella, en el que agradece el gesto de Radio España de Madrid, que ha tenido, dice, «la bella iniciativa de convocar un concurso entre sus escuchas con

objeto de poder ofrecer un homenaje floral al llorado Pontífice Juan XXIII».

La carta del Cardenal Masella subraya «La complacencia y vivo agradecimiento de este Sacro Colegio por este rasgo que honra a los católicos españoles y quiera ser en su alto significado, ferviente homenaje de devoción al Vicario de Cristo y a la Sede de Pedro». El señor Doussinague fue portador ante el férretro del Papa fallecido de dos artísticas coronas de plata, resultado de la colecta organizada por la citada emisora. — Efe.

**SUCESOS**

# Motorista muerto al chocar con un velomotor

Fueron sorprendidos cuando se apoderaban de una motocicleta

Minutos antes de las siete de mañana de ayer se registró un accidente de circulación en el kilómetro 2.900 de la carretera de Palma a Sóller que tuvo consecuencias fatales, pues de resultas de las gravísimas heridas sufridas en la colisión murió Antonio Gregorio Hernández, de 21 años de edad.

Según nuestras informaciones, el fallecido conducía la motocicleta matrícula P.M. 60.928 y circulaba por la citada carretera cuando de improviso, y al parecer, sin tomar las debidas precauciones, irrumpió en la calzada desde una vía transversal Antonio Perelló Oliver, de 35 años de edad, que montaba un ciclomotor. La colisión fue inevitable y ambos conductores cayeron al suelo sufriendo tan graves heridas el conductor de la motocicleta que estas provocaban su muerte poco después. Por lo que respecta al otro accidentado, el parte facultativo calificó su estado de pronóstico gravísimo.

**SORPRENDIDOS**

Andrés Molina Gerónimo, de 17 años y su amigo Miguel Simón Ramírez, de 15 años salieron ayer tarde de sus domicilios para dar

un paseo por la ciudad. Poco antes de las cinco llegaron a la plaza Weyler y aquí, a la vista de tantas motocicletas aparcadas frente al Teatro Principal, ensayaron que muchos mayores atracción tendría su paseo si éste proseguía sobre ruedas. Como lo pensaron hicieron. Eligieron un velomotor que no presentaba dificultades de sustracción y a caballo de éste pusieron tierra por medio. Fueron de un lado para otro y por último enfilaron la carretera de Inca. Al entrar en El Vivero vieron aparcado otro motociclo, éste de mayor cubaje y con sillín corrido. Se les presentaba la oportunidad de poder correr más y mucho más cómodos. Tampoco en esta ocasión lo pensaron dos veces. Se apearon de «su» velomotor y se apropiaron del otro. Pero aquí se les cortó la carrera. La maniobra fue observada por un vecino de la barriada y se les retuvo. Querida la presencia de la Policía Municipal los agentes se hicieron cargo de los mocosos, presentándoles en la Comisaría de Política, en donde una vez instruidas las diligencias propias del caso quedaron a disposición de la autoridad competente.

# NUEVO HORIZONTE

TITULOS PUBLICADOS

**SERIE EDITORIAL**

- NUEVO HORIZONTE DE VIDA ESPAÑOLA, 20 ptas.
- EL CAMPO ANDALUZ, 10 ptas.
- LA TRANSFORMACION AGRARIA, 20 ptas.
- DESARROLLO ARMONICO EN ZONAS DE EXPANSION AGRARIA, 20 ptas.
- LA FORMACION PROFESIONAL Y LA NUEVA SOCIEDAD, 15 ptas.
- 25 AÑOS ABIERTOS AL FUTURO, 15 ptas.
- EL DESARROLLO REGIONAL DE ESPAÑA, 20 ptas.
- ANTE EL MERCADO COMUN EUROPEO, 20 ptas.
- JOSE ANTONIO EN EL NUEVO HORIZONTE, 15 ptas.
- EL MENSAJE DE JOSE ANTONIO, 20 ptas.
- FRANCO ANTE EL NUEVO HORIZONTE, 20 ptas.
- RUMBOS DE LA EMPRESA NACIONAL, 20 ptas.
- PANORAMA DE LA EDUCACION, 20 ptas.
- EL PUEBLO ESPAÑOL, 20 ptas.
- HACIA NUEVAS ESTRUCTURAS COMERCIALES, 20 ptas.
- EXPANSION NECESARIA DEL COMERCIO EXTERIOR, 25 ptas.
- DESARROLLO SOCIAL DE LA CULTURA, 20 ptas.
- NUEVA ORDENACION BANCARIA, 20 ptas.
- LA NUEVA LEY DE ORDENACION DEL CREDITO Y LA BANCA, 20 ptas.
- PLANIFICACION DEL DESARROLLO ECONOMICO, 25 ptas.
- PERFECCIONAMIENTO DE LA FUNCION REPRESENTATIVA, 20 ptas.
- CAMINOS DE SUPERACION SOCIAL, 20 ptas.
- RACIONALIZACION ECONOMICA, 25 ptas.
- PANORAMA DE LA EDUCACION ESPAÑOLA, 20 ptas.
- ASPECTOS HUMANOS Y SOCIALES DE LA EMIGRACION, 20 ptas.
- MENTALIDAD PRODUCTIVA Y CONCIENCIA SOCIAL, 25 ptas.
- EL NUEVO HORIZONTE IBERO-AMERICANO, 25 ptas.
- LA EDUCACION Y LA NUEVA SOCIEDAD, 25 ptas.
- LA FORJA DEL FUTURO (BATALLAS DE LA PAZ) 25 ptas.

Los problemas e inquietudes de nuestro tiempo, y de manera especial aquellos que tienen relación con el proceso de crecimiento del pueblo español, son considerados objetivamente — con sinceridad esperanzada — en las páginas de la colección «Nuevo Horizonte».

**ULTIMA HORA DEPORTIVA**

## El Valencia venció en Zagreb (1-2)

En el primer partido de la final de la Copa de Ferias

## Los mallorquines en cabeza de las «XX Provincias Vespas»

Zagreb, 12.—El Valencia se ha asegurado grandes probabilidades de ganar la Copa de Ciudades en Feria 1963, al derrotar por 1-2, esta noche, al Dynamo de Zagreb, en partido de ida de la final.

El Dynamo ha dominado los primeros cuarenta y cinco minutos, gracias a su mayor rapidez y al juego defensivo de los españoles, que ha esperado, prudentemente, a que llegara el descanso.

En el minuto 13, Zambata, ha sorprendido al guardameta Zamora y el Dynamo ha abierto el marcador: en el minuto 64, en un cargo de golpe franco, el delantero centro del Valencia, Waldo, ha igualado con un tiro desde el interior de la zona de los 20 metros. Entonces se ha hundido el Dynamo y el Valencia prácticamente ha llevado el juego como ha querido, gracias a las combinaciones de Waldo con el interior derecho, Sánchez.

En el minuto 77 Urtiaga, extremo izquierdo, ha conseguido el segundo gol valencianista, en jugada individual, ha corrido la línea y desde lejos ha disparado un tiro, no demasiado duro, que se le ha escapado a Skorje, mal colocado, y ha llegado hasta la red.

El «Dynamo» ha intentado recuperarse y en un ataque de toda línea delantera, el extremo izquierdo Lamza ha fallado lo que hubiera podido ser el tanto del empate. Los últimos minutos han sido otra vez de dominio español.

En resumen: hermoso primer tiempo y segundo plazo menos

interesante a pesar de la calidad técnica de los jugadores del Valencia.

El arbitraje del italiano L. Adami ha sido perfecto.

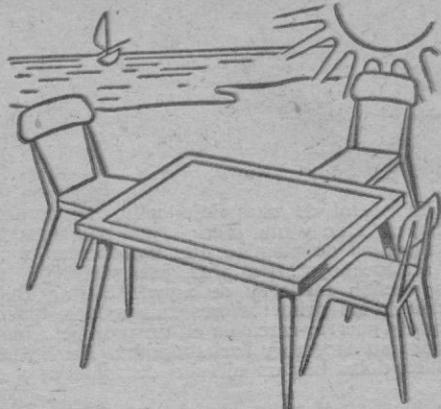
**Alineaciones:**  
**VALENCIA:** Zamora; Piquer Quincoces, Chicaco; Paquito, Sastre; Maño, Sánchez Lage, Waldo, Ribelles y Urtiaga.  
**DYNAMO:** Skorje; Belin, Marković, Braun; Busgan, Perusio; Kobesca, Zambata, Knez, Matus y Lamza.—Afil.

**LAS XX PROVINCIAS VESPA**  
Estupenda actuación la de los vespistas mallorquines José Monserrat, Juan Far y Rafael Homar en la gran prueba de regularidad de las «XX Provincias Vespas» que se está llevando a cabo por la geografía española.

Nuestros representantes han entrado en cada una de las etapas hasta ahora disputadas entre los primeros puestos y la suma de los puntos conseguidos les ha hecho ocupar lugares de honor en la clasificación general. En la cuarta etapa, con llegada a Salamanca, José Monserrat pasaba a líder de la prueba; Juan Far ocupaba el segundo puesto y a éste seguía Díaz Arroyo y Gutiérrez Blanco, siendo el quinto puesto para el mallorquín Rafael Homar.

Ayer, al final de la primera fase de la quinta etapa, nuestros vespistas seguían conservando los mismos puestos y ello nos hace vaticinar que de no presentarse sorpresa de última hora sabrán mantenerlos hasta el final pues solo tres etapas más restan para concluir la prueba.

**Lea «Baleares»**



**La defensa!...**  
CONTRA LA INTEMPERIE  
MUEBLES METALICOS  
**vitriform**  
construidos en acero vitrificado y en todos los colores

- SOL
- LLUVIA
- ESCARCHA
- POLVO
- FUEGO

la solución para su

- HOTEL
- RESTAURANTE
- BAR
- TERRAZA
- JARDIN

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

**Jase SAN MIGUEL. 40**



# Un mallorquín ha inventado un aparato flotador

Un mallorquín ha concebido un ingenio mecánico para solucionar de una vez para siempre uno de los más graves y más importantes problemas que Mallorca tiene planteados, sus comunicaciones con el continente. Don Juan Font Catalá, inventor por vocación, se planteó así la cuestión. «¿Qué cosa necesita Mallorca y la Humanidad con carácter urgente y que no esté ya inventado?» Por exclusión fué rechazando numerosas ideas, hasta dar con la que es motivo de este reportaje. «Lo que todos necesitamos, —se dijo— es un medio de transporte rápido y económico para venir o salir de Mallorca; de hecho para desplazarse a cualquier lugar del mundo a través de tierra firme, de océanos o de lagos».

—¿En qué consiste su invento?  
—Es un aparato flotador al que podrá acoplarse cualquier tipo de vehículo terrestre: automóvil, camión, motocicleta, etc.

—¿Qué sistema de propulsión utilizaría este aparato?  
—Unas hélices como los aviones, accionadas por el propio motor del automóvil que se acoplarían en la parte trasera exterior del aparato.

—¿De qué material sería éste?  
—Podría utilizarse el mismo material empleado para la navegación marítima, pero el más adecuado sería el duraluminio, por su ligereza y su fortaleza.

—¿Cómo quedaría conectado el motor del automóvil a las hélices?

—Por medio de unos rodillos de goma o crepé de la mejor calidad, conectados a las ruedas de tracción del automóvil que darían a las hélices la velocidad adecuada para impulsar el aparato.

—¿Qué parte de este aparato considera fundamental?

—La parte trasera que tendrá forma parecida a la de los aviones. Constará de un timón y un



El señor Font Catalá examina uno de los primeros croquis que trazó de su revolucionario «autkiar».

**«Con él - dice - quedarán resueltos todos los problemas de las comunicaciones de Mallorca con el continente».**

**Navegará mediante unas hélices accionadas por el mismo motor del vehículo que transporte**

ala que lo estabilizarán y lo dirigirán.

—¿Cómo quedará sujeto el automóvil a este ingenio flotante?

—Mediante unos enganches a los ejes principales del chasis. El aparato y el vehículo formarán así un mismo cuerpo que imposibilitará el balanceo de ellos por separado.

—¿Y si sobreviene una tormenta en plena travesía?

—Todo está previsto. Mi aparato está concebido para hacer frente a cualquier eventualidad en alta mar, sea un temporal de viento sea un vendaval marítimo.

—¿Qué velocidad podrá desarrollar este aparato?

—Su velocidad de crucero será un cincuenta por ciento inferior a la velocidad del vehículo que transporta en carretera. Es decir si el vehículo que transporta mi aparato puede hacer por ejemplo

150 kms. por hora en carretera, en el mar podrá hacer 75.

—¿Ha dado ya nombre a su invento?

—Sí. «Autkiar». Y el primero

## ALECO PANDAS COMPUESTO Y SIN NOVIA

Aleco Pandas ha pasado unos días en nuestra isla. Poco antes de embarcar quisimos hacerle unas preguntas, que el popular intérprete de «Ta Grisa Matalcía» contestó encantado al saber iban destinadas al público mallorquín.

—¿Consideras que has triunfado en España?

—Plenamente no. Tuve suerte al triunfar en los dos festivales de la Canción Mediterránea, y esto, naturalmente me ha dado mucha fama.

—¿Últimamente Aleco Pandas ha grabado canciones popularizadas primero por el cine. Así, y para citar solo unas cuantas: «Mónicas», «Los cañones de Navarone», «El Cid», etc.

—¿Qué grabaciones preparas ahora?

—Antes de venir a Palma terminé la grabación de «55 días en Pekín», «Sucedió en Atenas» y «Lawrence de Arabia».

—Hasta la fecha ¿has visto realizadas tus mayores ilusiones?

—Hasta la fecha sí. Y uno de mis sueños dorados, quiero que me creas, era venir a Mallorca, y ya se ha realizado.

—¿Tienes otro ahora?

—Quedarme a vivir en Mallorca, que es una de las más maravillosas islas mediterráneas.

—¿Cuáles son tus mayores aspiraciones artísticas?

—Dejar un grato recuerdo entre la gente.

—¿Cuál es la pregunta que no te han hecho nunca y te gustaría te hicieran?

—Por qué no me he vuelto a casar.

—Y ¿por qué no te has vuelto a casar?

—No encuentro chica.

—Pues lo tendrás difícil chico. Ese es el castigo que tenéis los hombres lamosos y guapos —y disculpa por ese piropo, pero de alguna manera hay que llamarlo—. No hay como estar sin una peseta y ser feo para encontrar los partidos a patadas.

que navegue llevará la letra E. núm. 1.

—¿Y qué significa?

—España, «Autkiar» núm. 1.

—¿Ha hecho usted otros inventos?

—Sí. La conversión del agua del mar, en agua potable.

—Eso ya está inventado.

—No lo crea. Mi invento es distinto y definitivo.

—¿Qué más ha inventado usted?

—Un sistema para extraer agua del subsuelo que revolucionará los sistemas de riego. En él prescindiendo completamente de la anticuada y antieconómica bomba de succión.

—¿Ha patentado su invento?

—Todavía no.

—¿Por qué no lo explota comercialmente?

—Por falta de tiempo para ocuparme de ello. Pero estaría dispuesto a ceder el cincuenta por ciento de los beneficios a la persona o entidad que quisiera hacerse cargo de los planos de mi invento y realizarlos. Incluso podría ponerle en relación con unos talleres mecánicos con los que podrían hacer un arreglo para la fabricación de mis «Autkiars».

—¿Qué beneficios inmediatos reportaría a Mallorca su invento?

—Los millares de turistas que actualmente desean desplazarse a nuestra isla y no pueden hacerlo por falta de medios de transporte podrían hacerlo cómodamente en el «Autkiar» desde cualquier parte de Europa.

—¿No teme usted la competencia de las compañías de transporte marítimo y de la aviación comercial?

—No. Nuestros sistemas son conciliables. La gente de cada vez más siente una necesidad imperiosa de viajar. Además, no todos los viajeros lo hacen en coche, camión o moto. A éstos no les sería posible viajar con ninguno de mis aparatos.

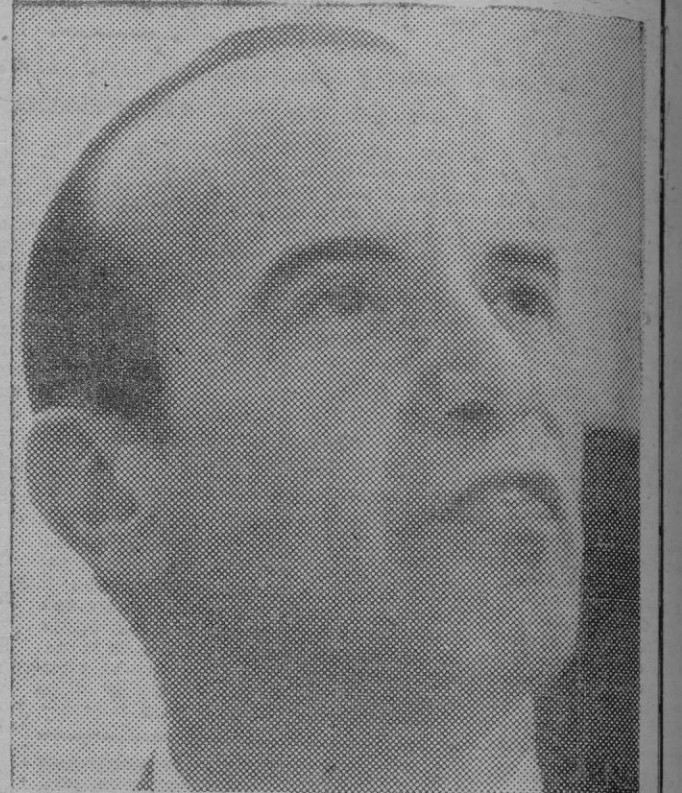
—¿Y cómo se las arreglarían los conductores, aquí auténticos pilotos náuticos, para orientarse en alta mar?

—Con la brújula, naturalmente. Pero para adiestrarlos se crearía una escuela que, como la de conductores, les pondría en condiciones de realizar las más arriesgadas singladuras.

El señor Font está convencido de la utilidad y de la viabilidad de su invento. Pone en la exposición de sus ideas tal calor, tal entusiasmo y sinceridad que se necesita ser muy incrédulo para no dejarse convencer. Pero de todo hay en la vida del Señor y confía que alguien se decida a financiar su proyecto llamado a solventar las incógnitas apasionantes que las singladuras de los «Autkiars» plantean.

# El Alcalde Honorario de Jerez vendrá a Palma

Para presenciar la lidia de sus toros en la corrida del domingo



El sábado es esperado en nuestra ciudad don Alvaro Domínguez y Díez, Alcalde Honorario de Jerez y presidente de la Diputación de Cádiz, para presenciar la lidia de sus toros de su renombrada ganadería y que en la temporada pasada mereció el codiciado premio al toro más bravo en la Feria del Toro, de las fiestas de San Fermín, de Pamplona, donde como se sabe, se lidian los toros más seleccionados por su bravura y casta.

Los aficionados a los toros de Mallorca recuerdan su memorable intervención en aquella corrida de toros con Jaime Pericás, Carlos Arruzza y Pepín Martín Vázquez, en el Coliseo Balear, que ha sido quizás la actuación más brillante que haya jamás tenido un caballero en plaza en los ruedos mallorquines. Caballero y ganadero famoso, no es menor tampoco su prestigio y su popularidad como bodeguero, cuyas cavas anualmente son visitadas por millares de personas, entre ellas destacados líderes de la política, la banca, la diplomacia y el arte del mundo entero.

Don Alvaro, que no ha regateado jamás los elogios a nuestra isla y que ha confesado incontables veces se encontraba en ella como en su propia casa, será por unas horas nuestro huésped. Y en verdad que eso nos causa una satisfacción sincera y cordial.

# COLOCANDO SATELITES EN ORBITA



En un portal de una vieja calle, del corazón de Palma, un niño y una niña juegan con unas pequeñas figuritas de plástico que representan a indios y a «cow-boys». Un gran jefe piel roja, tal vez una versión moderna de aquel «Sitting Bull» fascinador de los primeros westerns mudos, blande un hacha de guerra; cerca de él, un gran jefe blanco, que por su aspecto y barbas, podría ser Buffalo Bill. Rodeándolos hay un ejército de soldados y de indios.

Pues bien, en el centro de esta «parada» guerrera, los muchachos se han construido un objeto que a su juicio faltaba para que el juego fuera perfecto: un cohete lanza satélites. Para ello se

han valido de un viejo mango de escoba. El muchacho, mientras «veía» cabalgar a sus indios y a sus rostros pálidos iba repitiendo «cinco, cuatro, tres, dos, uno, ¡fuego!» Y había en su gesto y en su semblante toda la gravedad del «five, four, three, two, one ¡fire!» de un lanzamiento atómico.

—¿Cuántos vehículos espaciales has puesto en órbita, chico?

El muchacho enrojeció. Pero es seguro haber colocado lo menos media docena de satélites en órbita sin un solo fallo. La imaginación infantil es así de maravillosa y sencilla. ¡Hala, a colocar satélites! Y ¡vaya si los coloca!

# SACRAMENTO POR EL PADRE SERRA



ESTE ES UN FRAGMENTO DEL PROYECTO DE UN MONUMENTO A FRAY JUNIPERO SERRA, DISEÑADO POR MAURICE LORIAUX PARA LA VIEJA Y SENORIAL CIUDAD DE SACRAMENTO, EN LA CALIFORNIA ADOPTIVA DEL FRAILE PETRENSE, QUE A LO LARGO DEL CAMINO REAL DE LA COSTA NORTEAMERICANA DEL PACIFICO, ERIGIO MISIONES, FUNDO PUEBLOS Y PROPAGO EL EVANGELIO EN UNO DE LOS MAS GRANDES ESFUERZOS DE APOSTOLADO INDIVIDUAL DE LA HISTORIA DE LA COLONIZACION.

CON MOTIVO DEL 250 ANIVERSARIO DE SU NACIMIENTO TAN BRILLANTEMENTE CELEBRADO EN PALMA Y DEL QUE HEMOS DADO AMPLIA INFORMACION A USTED, LOS ARTISTAS DE ALLENDE LOS MARES, LAS CORPORACIONES MUNICIPALES DE LAS TIERRAS CALIFORNIANAS Y SUS INSTITUCIONES CULTURALES PARECE RIVALIZAN ENTRE SI PARA TRIBUTAR AL PADRE SERRA UN HOMENAJE A PERPETUIDAD, MEDIANTE LA ERECCION DE MONUMENTOS COMO ESTE, QUE HABLEN A LAS GENERACIONES PRESENTES Y FUTURAS DE SU GESTA Y DE SU AMOR.

CALIFORNIANOS Y MALLORQUINES, AMERICANOS Y ESPAÑOLES UNIDOS ASI EN UN COMUN ANHELO QUE NO SOLO HONRA A FRAY JUNIPERO, SINO TAMBIEN A AQUELLOS QUE LE HONRAN.

# HOMBRES O MUJERES

para repartir el diario «BALEARES» se necesitan

Informes en esta Administración: Danús, 2

22 págs.

LEA HOY EN **Baleares** «SORAYA CUENTA SU VIDA» Un serial que apasiona al mundo

LIMON NATURAL **ORDINAS** FCA. HIELO TELEF. 26818



DEPORTES

AMISTOSO INTERNACIONAL

# Hoy en Madrid: España-Escocia

## «Si logramos salvar al equipo del descenso automático, haremos lo propio en la promoción»

### Decía Fuertes a sus compañeros, después del partido de Algeciras

Cuando nos hallábamos dentro del autocar que debía trasladar a los jugadores del Atlético Baleares desde la Línea de la Concepción a Torremolinos, hubo que esperar unos momentos al Delegado del equipo, que estaba realizando unos trámites. En esa corta espera los comentarios en torno del partido eran sobre la fatalidad del gol encajado cuando ya se habían cumplido los 45 minutos de juego, sobre el no haber sabido defender mejor el 2-1, resultado tan espléndido para la eliminatória decisiva. Entre todos aquellos comentarios recordamos uno muy acertado de Luis Fuertes, quien dijo:

«SOLO FALTARIA QUE NO RESOLVIERAMOS LA ELIMINATORIA A NUESTRO FAVOR, SI LOGRAMOS SALVAR AL EQUIPO DEL DESCENSO AUTOMÁTICO, HAREMOS LO PROPIO EN LA PROMOCIÓN.»

Así se expresó Fuertes y vimos como sus palabras eran bien acogidas por los compañeros que se hallaban sentados a su lado. Tenía mucha razón el delantero blanquiazul. Cuando todos los aficionados daban por perdida la categoría al Atlético Baleares; cuando todos decían que el descenso era cosa segura, surgieron aquellos partidos finales de la Liga, en los cuales los jugadores, contando con el aliento de la afición, supieron ganar los puntos precisos

para salvar la pérdida de la categoría.

Ahora el Atlético Baleares debe salvar un margen de dos goles frente al Algeciras y esa diferencia parece como si no hubiera afectado a los jugadores. Recuerdo que Uría, junto con Cladera y Mambriella, los mejores hombres en «El Mirador», decía en el transcurso del vuelo Torremolinos - Palma:

«SI EL DOMINGO SALIMOS DISPUESTOS A DAR LA VUELTA AL PARTIDO, CREO QUE EN LA PRIMERA MITAD YA PODREMOS HABER ANULADO LA VENTAJA DEL ALGECIRAS, PARA DESPUES, EN LA CONTINUACIÓN, DEJAR RESUELTA LA ELIMINATORIA. YA HABRA VISITO QUE EN LA SEGUNDA MITAD DEL ENCUENTRO NOS HEAMOS IMPUESTO.»

Y así como Fuertes y Uría, en iguales terminos se expresaban Laurín, Coque y sobre todo Mirlo, quien con una moral a prueba de todas adversidades, apenas había terminado el encuentro ya hablaba de la gran victoria que iban a ofrecer a los seguidores blanquiazules.

En una palabra, en el equipo, entre los jugadores, hay moral de victoria. Saben que la cosa no va a resultar fácil, pero confían en sus fuerzas y en superar el tanteo adverso de Algeciras.

#### MEJORAN LOS LESIONADOS

Ayer mediodía hubo sesión de entrenamiento en el Estadio Balear. Bajaron los jugadores de Cura y llevaron a cabo la clásica sesión de entrenamiento. No intervinieron en la misma Villamide ni Matito. Coque y Uría lo hicieron con ciertas precauciones, pero hay cierto optimismo y se espera poder lograr estén en condiciones de ser alineados en el choque decisivo del domingo, pues las lesiones —como indicábamos en nuestra edición de ayer— no son de importancia, se trata de golpes y en unos días es posible la recuperación total.

Después de la sesión de entrenamiento los jugadores regresaron a Cura, de donde no bajarán hasta mañana por la mañana, al objeto de entrenarse de nuevo.

#### EL «JUGADOR NUMERO DOCE»

Ya hablamos en nuestros comentarios del martes y de ayer, de las constantes voces de aliento que recibieron los jugadores del Algeciras a lo largo de todo el partido, voces de aliento que no cesaron hasta la terminación del partido.

El domingo en el Estadio Balear ha de suceder lo propio, pero en esta ocasión ha de ser para animar al Atlético Baleares, pues así lo esperan los jugadores. Estos confían en que en ningún momento cesarán de animarles, y mucho más en aquellas ocasiones en que

las cosas no les salgan bien, entonces es cuando más necesitan del aliento.

El fútbol mallorquín ha sufrido un rudo golpe con el descenso del Mallorca, ahora no puede ser testigo de que otro equipo lleve el mismo camino. Es por este motivo que es de esperar que aficionados de todos los sectores y de todos los bandos el domingo se den cita en el Estadio Balear, para con su presencia lograr que al menos se salve el Atlético Baleares y permanezca en Segunda División. Esto es lo que se juega el domingo un equipo mallorquín, el C. D. Atlético Baleares. — B.



FUERTES debe demostrar el domingo su capacidad goleadora.

#### GLOSA DEPORTIVA

## De lo que se habla

Ni es derecho al pataleo, ni pretendamos que se ponga en marcha con efectos retroactivos, pero sí con el deseo de que se estudie si es de razón, Porque de la misma manera que España quiere colocarse a nivel europeo en muchas cosas, consideramos lógico se sitúe también al mismo nivel en lo que al fútbol y su organización se refiere.

Se comentaba anteañoche en una tertulia futbolística —muy inteligente por cierto— la aberración que significa el que dos equipos desciendan automáticamente y otros dos promocionen en la I División, máxime teniendo en cuenta que sólo forman parte de dicha competición 16 equipos. Es decir que una cuarta parte está condenada siempre a vivir con el agua al cuello, sin que pueda pensar para nada en la práctica del «fútbol fútbol» ya que lucha única y exclusivamente desde el primer instante para alcanzar su salvación.

Hablaban también —y no les faltaba razón— del hecho de que el grupo de I División, en España, es excesivamente reducido, lo que hace que la competición sea demasiado corta y se queden los clubs completamente abandonados faltando aun unos meses para la llegada del tiempo normal de vacaciones, lo que les obliga a unos necesarios dispendios, sin posibilidad de recuperación ninguna.

La consecuencia lógica que se saca de todo esto, es simplemente que ningún equipo se atreva a efectuar pruebas con gente joven, porque la apremiante necesidad de victorias y de puntos les impide el correr el albur de un posible fracaso. A consecuencia de ello se reduce cada vez más el número de valores en nuestro fútbol y lo que se ve en los estadios es algo deleznable que invita más al abandono que a seguir con interés la marcha de las competiciones.

Naturalmente, que todo movimiento obedece a una causa y si el número de equipos en I División es de 16 es porque hay quien obliga a que así sea. Quienes lo patrocinan son los «equipos grandes», los que cuentan en el pleno de la Nacional con unos votos de calidad que absorben la posible potencia de todos los demás clubs reunidos. Ellos miran para sí, naturalmente. Piensan que acortando la competición tienen aseguradas una colección de fechas para emplearlas en amistosos o encuentros de competición internacionales que les resultan más rentables. Pero de esta medida se resiente todo el fútbol nacional. La vida de muchos equipos es precaria y por esta razón se ven obligados a desprenderse de todo aquello que durante una temporada pueda destacarse. Y se van estos jugadores a los equipos poderosos a cambio de lo decadente, de lo que les sobra, que casi nunca suele dar resultado.

Mientras tanto el fútbol —insistimos— va perdiendo calidad, va perdiendo clase. No hay oportunidades para los jóvenes y si esto no se remedia mediante disposiciones que tiendan a asegurar la vida de los clubs españoles todos, el fútbol irá declinando y llevará sobre sus espaldas una herida que acabará siendo mortal de necesidad.

Si a equipos como los «Madrid», «Barcelona», «Valencia», «Atco. de Madrid» y «Atco. de Bilbao», les interesa que la competición de Liga sea corta, por aquello de que les interesan más las Competiciones «Copa de Europa», «Recopa» y «Copa de Ciudades en Feria», consideramos que al fútbol español le interesa por el contrario alargar la competición, disponer de más equipos en la División de Honor, como ocurre en Inglaterra, Francia, Alemania, Italia etc. Que desaparezca el peligro de las promociones, ya que no es posible, en dos partidos, determinar cual de los equipos merece ganarse unos entorchados, aunque se disponga —por ejemplo— que el descenso automático en vez de alcanzar a dos equipos, alcance a tres.

Sólo aumentando este número de equipos por el que propugnaban los contertuleros de anteañoche, y por el que propugnamos nosotros también, alargando como es natural la Competición de Liga se conseguirá que en nuestros campos se vea «fútbol fútbol» y aparezcan nuevos valores, porque dispondrán de más oportunidades y en definitiva se revalorizará el fútbol español, porque igualmente habrá sido protegido desde el punto de vista económico. De esto no hay duda.

El fútbol español precisa de una rápida revisión, pero no con la mentalidad estrecha de la «reducción», sino abriendo un poco más el portillo de una competición en la que desde los comienzos ya se sabe cual va a ser el campeón y quiénes habrán de luchar a brazo partido desde el primer encuentro para no quedarse en la cola.

Tal vez el eco de esta Glosa quede ahogado en los límites de nuestra provincia, pero de todas formas algo se ha dicho y, a lo mejor, cala donde debe y se hace lo que a nuestro juicio se debería hacer.

RAT

## El partido, que dará comienzo a las 8'30, será televisado

#### ALINEACIONES PROBABLES

MADRID. — (Por teléfono, especial para «BALEARES»). — Dos nuevos jugadores se han incorporado al grupo de seleccionados que se encuentran concentrados en Madrid para determinar de entre ellos el once español que se enfrentará esta noche, a las ocho y media, al equipo nacional de Escocia.

El seleccionador nacional ordenó la incorporación del interior derecho del Atlético de Madrid, Adelardo, y la Federación cursó orden urgente para que Lapetra, del Zaragoza, se presentara rápidamente en Madrid, donde en la mañana de hoy será reconocido por los médicos de la Federación y comprobado si se halla o no en condiciones de jugar. Por lesiones, el seleccionador ha dado de baja a Pachín y Félix Ruiz.

A últimas horas de la noche de ayer la probable alineación, supeditada ésta a la definitiva selección que se llevará a cabo esta mañana, era la siguiente:

Vicente; Rivilla, Mingorance, Reija; Aguirre, Glaria; Amancio, Adelardo, Veloso o Zaldúa, Guillot y Lapetra.

Caso de que Lapetra estuviera lesionado, entonces sería alineado Enrique Collar.

Por lo que respecta al probable equipo escocés, ésta será: Lawrence; Hamilton, Holt, Mc. Lintock; Mc. Neill, Baxter; Henderson, Gibson, Miller, Law, Wilson.

El encuentro se disputará en el Estadio Bernabeu y se anuncia que será televisado.

# LLOPIS SALDRA HOY DE MURCIA RUMBO A PALMA

## Ha rechazado una proposición del «Córdoba»

### Condiciones del contrato con el Mallorca y algunos datos biográficos

Anoche nos llamaron desde nuestro fraternal colega «Linea» de Murcia para solicitar información respecto a lo que pudiera haber de cierto sobre el traspaso de los jugadores Oviedo y Mir al «Real Murcia». Como quiera que momentos antes habíamos estado hablando con el Sr. Vidal Martínez y nos aseguró que no se sabía absolutamente nada hasta que el nuevo entrenador se hiciese cargo de la plantilla, eso fue lo que les dijimos.

A renglón seguido el Redactor Deportivo de «Linea» nos preguntó:

«¿Os interesan detalles del entrenador Llopis?»

«¡Hombre! Si es que definitivamente viene a Mallorca...»

«Eso parece.»

«Pues adelante.»

«Mira. Llopis ha revelado las condiciones de su contrato con el «Mallorca». Percibirá 350.000 pesetas de ficha y un sueldo mensual de 15.000 pesetas y la directiva del club mallorquín le ha prometido un premio de 100.000 pesetas más, para el caso de que consiga el reingreso del equipo en la I División.

Por cierto que Llopis ha recibido otra oferta en firme para entrenar al «Córdoba» y se le daban 400.000 pesetas y 30.000 pesetas mensuales, no obstante la ha rechazado porque ha dicho que él solo tiene una palabra y que ésta está empeñada con el «Mallorca» y no la retira.

«¿Qué sabes más del señor Llopis?»

«Pues que era jugador del «Levante» y que fue a los cursillos para alcanzar el título de preparador Nacional. Acudió a ellos juntamente con los jugadores Di Stefano y Kubala. Estos consiguieron los números 1 y 2 respectivamente en la promoción y Llopis el número 3.»

Cuando vino al «Real Murcia» solo había entrenado a los equipos de III División «Gandía», «Pego» y «Alicante», por lo que la afición murciana le recibió un poco de años. No creían que un entrenador así pudiera tener éxito en un equipo de jugadores (Continúa en la pág. siguiente)

#### ¿Continuará en el Español?

## Heriberto Herrera no quiere interferencias de nadie

### Falta saber si Scopelli acepta sus condiciones

BARCELONA. — Heriberto Herrera se reunió con los periodistas en compañía del primer vicepresidente del Español, don Juan Vila Reyes, para celebrar el ascenso del equipo a Primera División. H. H. II quiso agradecer la colaboración que había encontrado en el desempeño de su tarea como entrenador.

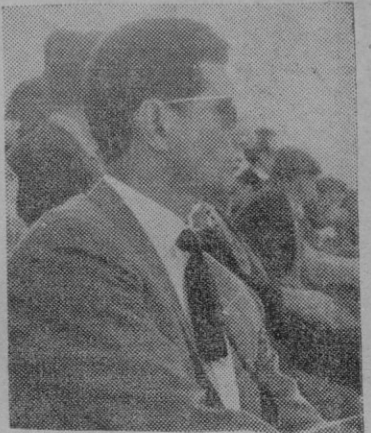
En la reunión se le preguntó si iba a renovar su contrato con el Español, o si, por el contrario, estaba dispuesto a ausentarse del equipo como parece. Heriberto contestó:

«Yo nada puedo decir. Tengo contrato con el Español hasta el 30 de junio y creo que corresponde a la Directiva contestar a esta pregunta. Unicamente deseo agradecerles la ayuda que han dispensado al Español a lo largo de la temporada y decirles que tienen un amigo en mí, tanto en el Español como en cualquier otro club que pueda entrenar. Les pido que sigan ayudando al Español, así como al fútbol nacional en general.»

#### INCOMPATIBILIDAD CON SCOPELLI?

«¿Está usted de acuerdo con el señor Scopelli, señor Herrera, para proseguir en el Español?»

«Scopelli —respondió Heriberto— es un buen amigo mío, pero yo hasta el momento he tenido por norma no mezclar la amis-



HERIBERTO HERRERA

Es posible que antes de esta fecha, con ocasión de la visita del Valencia a Barcelona para disputar el partido de cuartos de final de la Copa con el club azulgrana se aclare definitivamente si Scopelli acepta las condiciones impuestas por Heriberto Herrera para seguir en el Español, que no son otras que libertad de acción al frente de la plantilla profesional del club.

#### BILIAR

## Un gran trofeo será disputado en el match Manacor-Palma

### Que en la modalidad a tres bandas, tendrá lugar el sábado

Como broche a la actual temporada billarística, tendrá lugar el próximo sábado en Manacor un interesante torneo a tres bandas, que pondrá frente a frente a los cuatro más destacados billaristas de esta modalidad, de Palma, con los cuatro primeros clasificados de un torneo que actualmente se está celebrando en Manacor, bajo la organización del «B. Perlas M.» de aquella ciudad.

Para esta competición, la firma «Manacor S.A.» ha querido ofrecer un trofeo que estuviera a la altura de la importancia del torneo, y a tal efecto ha donado una magnífica copa, que se la adjudicará el más vencedor de este Match, que habrá de reunir a los mejores especialistas de la capital y de Manacor.

Además del citado trofeo, Alonzo Muntaner ha ofrecido un premio y se espera que para el sábado se podrá contar con otros patrocinadores, que a no dudarse constituirán un aliciente más para este torneo que empujará a disputarse a partir de las tres y media de la tarde en el local de la Granja Palau de la Ciudad de las Perlas.

El equipo de Palma estará compuesto por Rodríguez, Valentí, Nadal y Garau, mientras que el de Manacor figura todavía indefinido en espera de las partes decisivas a disputar anoche y esta noche y que habrán de dar el cuarto clasificado.

En el trió ya decidido, figura Roselló que se clasificó campeón en el último torneo celebrado, juntamente con el destacado jugador Guillermo Sureda y Miguel Cabré. Para decidir el cuarto jugador, habrá que esperar conocer el resultado de la partida Reus-Durán y de la que ha de enfrentarse al vencedor de ésta con Lorenzo Badia, siendo el que resulte vencedor el que formará en el equipo representativo de Manacor.

Las referencias que poseemos de los manacorenses, son inmejorables como puede apreciarse en el detalle que Miguel Cabré consiguió un promedio de 102, no desentonando tampoco el 0'89 conseguido por Guillermo Sureda.

Todo hace indicar que el torneo a celebrar este sábado será seguido por numerosos aficionados, ya que son varios los alicientes que se reúnen en esta competición, que ha despertado extraordinaria expectación, no solamente en Manacor, sino que desde Palma son varios los que piensan desplazarse a aquella ciudad.

Sólo resta añadir que el torneo se disputará por el sistema de eliminatorias, a una sola partida, jugándose la primera entre los respectivos componentes de cada equipo, en el orden de mayor a menor, o sea que el primer clasificado de Palma se enfrentará al último de Manacor y viceversa, para después en la segunda eliminatoria, ser el sorteo el que decida el orden de las partidas.

TONY



**COMPRESOS HIPICOS**

- El próximo domingo, después del paréntesis de la «VI Diada de Manacor», reanudación de las carreras en Palma con un programa de seis carreras que suman 62 inscripciones.
- Reaparece «Gengis Khan», el ganador del G. P. N. 1963. Figura en la segunda carrera y no mal colocado. Sin embargo tendrá que registrar una marca no inferior a su record.
- Muy interesante la inclusión de «Friso» en la carrera estelar, con el mismo handicap que «Royal» y «Vendaval».
- La aportación manacorense al programa del domingo es considerable: «Azaleas», «Fantasina», «Silfide», «Solita», «Brisa» y «Calmarina». No contamos a «Zaida» porque ésta ha sido adquirida por don Francisco Berge, de Palma.
- Figura la «tres años» «Ganga»; han sido retirados «Generosa» y «Delas»; volviendo, tras larga ausencia, «Fedora», «Umbel» y «Din Din», ésta después de haber criado un potrillo de «Fox M». Como se ve no faltan las novedades en el programa del domingo.
- Lo de iluminar el hipódromo de Manacor va muy en serio. Hasta se ha firmado ya el contrato para instalar el transformador.
- Francisco Caldente, de Manacor, tiene fundadas esperanzas en un joven producto de «Hexky» y una hija de «Jaez» y «G. Izabellina» cuyo nombre es «Irán».
- Otro hijo de «Hexky», esta vez con la fina «Rimaya», respira los aires de La Puebla. Se llama «Hispa» y su propietario es Miguel Mir Bennasar.
- Antonio Fullana, un gran aficionado de Manacor, ha puesto a nuestra disposición un voluminoso paquete con programas que van de los años 1930 a 1949 con los que podremos ampliar nuestras noticias retrospectivas.
- Sucedió el 1.º de junio de 1947. 1.ª carrera: Marta (48"-5); Murrillo (48"-4); Lastimosa (45"-5). 2.ª carrera: Luna Clara (46"-4); Impar II (44"-4); Lanzafuego (47"-7). — 3.ª carrera: Ibaña (40"-8); Luminoso (40"-3); Litri II (41"-6). 4.ª carrera: Ingrato (37"-); Larruza (36"-5); Alrededor (38"-). — 5.ª carrera: Renard Argenté (31"-7); Lincoln (31"-); Jabalina (32"-7).

CENTAURO

**Pum Pum**

Parece que todo lo que se ha dicho hasta ahora, respecto a jugadores del Mallorca, es puro rumor, pero no puede haber nada cierto hasta que el nuevo entrenador se encuentre en Palma.

Por cierto que lo del entrenador sí que va en serio, y será, naturalmente, el señor Llopis.

Desde Murcia nos llamaron anoche, interesándose por la veracidad de los trasposos de Mir y de Oviedo, al equipo de La Condomina. Como quiera que momentos antes nos habían dicho que nada había de cierto hubimos de informar que se trataba de rumores únicamente.

Llopis se va del Murcia, pero al parecer no ha producido ningún disgusto popular. Y eso que el equipo ascendió. Lo que son las cosas.

El Atco. Baleares se preocupa de reforzar a sus jugadores. Ayer, en Cura, se comieron un cordero al estilo criollo. Intervino en su condimentación como es lógico y natural, Hugo Villamide.

Les salió un asado riquísimo y se rechupetearon los dedos todos los comensales.

El Constancia se prepara a formar una nueva junta directiva. Eso de que por fin se haya conseguido arrancar el Sí a un personaje tan importante como el que al parecer va a dirigir los destinos del club en la próxima temporada, es algo que sorprende a todos.

Se dice que algunos jugadores del Mallorca han adoptado el sistema de iniciar vacaciones por cuenta propia. No nos parece lo más acertado, pero a lo mejor se trata de un rumor más.

Una noticia que no es rumor, sino que es una verdad como una casa, es la de que Juanito Forteza ha renovado su compromiso con el Mallorca. El nuevo contrato es por cuatro años. Lo celebramos. Además Juanito Forteza se lo merece.

Otra noticia que no es rumor, sino que es exacta, es la de que hoy, a las 8'30, los televidentes podrán presenciar la retransmisión del encuentro internacional España - Escocia que se jugará en el Bernabeu.

MOSCARDON

**PRODUCTORA:** Por el módico precio de 30 pesetas diarias puedes pasar tus vacaciones en una Residencia que para ti tiene instalada la Obra en: Canet de Mar, Tarragona, Castro Urdiales, Ribadesella y Almería.

**Don Jorge Pizá, futuro Presidente del Constancia**

**Así se anunció en la cena anual de la Peña del «Bar Sanjurjo»**

INCA. (De nuestro corresponsal «Juan M.ª Palma»). Las Peñas del Constancia han roto el fuego de sus reuniones anuales, mediante la cena de compañerismo que organizó la que radica en el Bar Sanjurjo. En total fueron más de ciento cincuenta los comensales y en el popular «Celler Ca'n Amer» se desbordó el entusiasmo de los constantes.

Señalamos que, además de los socios, asistieron buen número de invitados entre los que se contaban destacados señores que figuran o han figurado en distintas juntas directivas. Junto al presidente de la citada Peña, señor Ramis, se sentaron el presidente del club señor Bennasser, el ex-presidente señor Prats y además los señores Pizá, Sampol, Sanz, Perelló, Mezquita, etc., quienes a la hora del café, que tuvo lugar en el local social de la Peña, anunciaron que la futura junta del equipo que-

daria constituida esta misma mañana.

A petición de algunos socios se suplicó que se diera a la publicidad el nombre del futuro presidente y todas las miradas se centraron sobre el señor Pizá. Este se levantó y dijo que si contaba con la colaboración de los cinco señores que estaban con él en la mesa, la nave se pondría en movimiento.

A este reto, contestó el señor Prats, en nombre de sus compañeros y propio, dando su palabra de colaboración deportiva y económica al señor Pizá. Esta decisión fue acogida con grandes aplausos por todos los aficionados allí congregados y se brindó por el futuro del Constancia.

Habló el señor Mezquita del Cacho, notario que ha llevado a cabo todo el papeleo del futuro campo, y anunció que el problema del nuevo estadio estaba listo y a punto de iniciarse las obras, al objeto de que la próxima temporada pueda inaugurarse.

En este ambiente de optimismo y de amor a unos colores se prolongó la reunión corriendo de boca en boca el nombre del futuro presidente que contará con el asesoramiento del señor Bennasser —el hombre del ascenso— y con la ayuda de un puñado de inquebrantables que al final han dado el sí, públicamente, para que el Constancia pueda seguir en el futuro por los campos del fútbol nacional.

**Programa de viajes**

Días	Ptas.
3 Pirineo J. Brava	875
3 Estarri	900
3 Poblet - Peñi cola	1.125
3 M. Piedra	1.330
4 Andor.	1.350
4 Lourdes - V. Aran	1.670
4 Valle Aran	1.450
4 Ctenca	2.250
5 Madrid.	1.850
5 Andorra - Ceruafia	2.450
5 Marsella Camarga	3.600
6 P. Aragón	2.250
6 Costa Azul	4.150
6 Tour Suiza	4.200
8 Castilla León	4.425
10 Circuito Suiza	6.950
10 Castillos Rin	7.650
11 París - Lourdes	6.300
12 Norte de España	6.450
12 Sur de España	6.700
12 Suiza - Montblanc	8.500
15 España - Portugal	7.975
15 Circuito Italia	9.350
18 Circuito Europeo	13.250
18 Circuit. Austria	13.750
20 Toda Italia	12.250
20 Roma - París	16.000
20 Londres - Escocia	18.600
27 Escandinavia	27.900

Antes de decidir su viaje ve nuestro Programa 1963

**Viajes BAIJAS S. A.**

PALMA DE MALLORCA: Soledad 16  
BARCELONA: Vía Layetana 133

**DIABLURAS Y CANCIONES EN CADENA**

**JUAN JOSE**  
ESTA EN EL SECRETO DE LA ALEGRÍA



UN GOLFILLO SIMPATICO QUE NOS HACE TRAMPAS CON SU SONRISA Y SE QUEDA CON NUESTRO CORAZON

UN DEMONIO CON ANGEL

**BALONCESTO**

**El mes de julio se disputará el I Trofeo «Ciudad de Palma»**

**En el que intervendrán Hispanidad, Molinar, Hoac y Palma**

Un nuevo torneo tendrá lugar durante los días 5, 6 y 7 del próximo mes de julio, siendo en la presente ocasión como una prueba que quiere realizarse con vistas a que esta competición que ahora tendrá un carácter local, se convierta en fecha próxima en provincial, para pasar después a regional y seguir —si tiene aceptación— hasta convertirse en nacional o internacional.

Como podrá observarse, es amplia la ambición de la Comisión de Relaciones de la Federación Balear de Baloncesto, que ahora ha montado este Torneo con la intención de que sea una competición obligada cada verano. Aún cuando falta casi un mes para su celebración, ya se ha trabajado a fondo en su organización y se han previsto una serie de detalles, dirigidos todos a una mayor brillantez de la misma, no olvidándose el asunto propagandístico, habiéndose pensado en la confección de numerosos programas redactados en español, francés e inglés, que serán distribuidos en todos los hoteles y comercios. Igualmente se ha insistido en la uniformidad de los equipos participantes, al objeto de una mayor vistosidad y podemos afirmar que la pista del Molinar, donde tendrán lugar todos los encuentros, será un magnífico marco donde habrán de reunirse

numerosos aficionados, si es que se quiere una continuidad de esta competición. Habremos de insistir en otras ocasiones sobre este Torneo, ya que consideramos una obligación la de corresponder todos los aficionados a la intención de la Comisión organizadora, aportando todos nuestra colaboración para la mayor brillantez del mismo.

Esta mañana se jugarán dos encuentros correspondientes al Torneo Primavera de juveniles, destacando el Patronato - Perlas que tendrá lugar en la pista de la Avenida, dando comienzo a las diez y media y arbitrando los señores Amorós y Cánovas I, con los auxiliares de mesa Sres. Quintana y Martorell I.

No importa destacar la importancia de este encuentro, ya que es de sobras conocida la rivalidad e igualdad de estos dos conjuntos, de los cuales habrá de salir el futuro vencedor de este Torneo. En el encuentro de ida, resultó vencedor el conjunto manacorense por solo dos puntos de diferencia, existiendo bastante expectativa para el encuentro de esta mañana.

En el Viviero contendrán Hispania y Terreno, en un partido que habrá de servir para que los locales se apunten un nuevo triunfo, ya que no creemos capaz al Terreno de dar lo que sería gran sorpresa. Este encuentro dará comienzo igualmente a las diez y media, siendo arbitrado por los Sres. Arrom y Martorell II, actuando como auxiliares de mesa los Sres. Aragónés y Cánovas II.

TONY

**CURSO INTENSIVO DE VERANO**

preparación de examen de grado todos los días laborables, de 8'30 a 12'30 h. Clases reducidas. Profesores especializados.

**CURSO ESPECIAL NOCTURNO**

para alumno de los cursos PREPARATORIO y SELECTIVO DE PERITAJE INDUSTRIAL. Todos los días, excepto sábados, de 7 a 10 noche.

Cursos de INGLÉS y FRANCÉS. Cultura General - Bachillerato Elemental y Superior. Mecanografía.

RESIDENCIA DE VERANO PARA ESTUDIANTES

Fecha iniciación: 1.º de julio

COLEGIO RAMIRO DE MAEZTU PADRES CARMELITAS

Avda. Arquitecto Lennassar, 79. Teléfono 23782

Inscripciones: en la Secretaría del centro, de 3 a 7 tarde.

**HOY SALDRA LLOPIS DE MURCIA**

(Viene de la página anterior) millonarios. Se consideraba que tendría poca experiencia. Su paso por el «Real Murcia» ya lo habéis visto. Ha tenido jugadores contentos que han sido los que han jugado. Los hubo también disgustados, que fueron los que estaban en la grada. Lo que ocurre siempre indefectiblemente en todos los equipos. José Llopis es un hombre serio, de mediana estatura, casado, con un hijo nacido en Murcia, es bastante trabajador (desde bien temprano ya se presenta en el campo) cosa que no agrada a todos. Este detalle ya se sabe también, tiene sus defectos e inconvenientes. Es poco simpático, pero por otra parte tiene otras virtudes que le adornan y ahí está el «Real Murcia» en I División.

—¿Sabes cuando emprende viaje hacia Palma?  
—Marcha el jueves (hoy).  
—¿Algo más?  
—Eso es todo. Espero que te sirva para tu información y aguardo en justa correspondencia, noticias de Mallorca si es que llega a producirse alguno de estos trasposos.  
—Descuida que así se hará.

Eso es todo lo que hay de momento respecto al nuevo mister mallorquinista. Ahora completará la información el propio Sr. Llopis a su llegada.

RAT

Lea «Baleares»



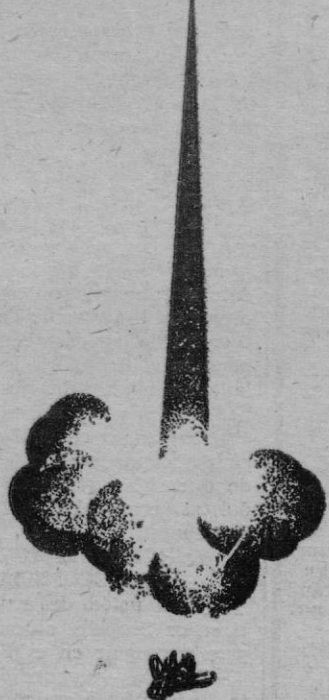
**INSECTICIDAS TOTALES Y DEFINITIVOS**

Los insecticidas ZZ-COOPER contienen PIRUTRIN, el principio activo más radical y de mayor persistencia.

En Líquido: Latas de uno, medio y cuarto de litro. (Inodoro y perfumado).

En Polvo: Envases plásticos especiales para espolvoreo de 200 y 70 gramos.

**ZZ COOPER pibutrín**



Fabricados por COOPER McDUGALL & ROBERTSON LTD., y distribuidos en España por SURETIA, S. A.

**¡CONTRATISTAS! PIENSEN EN «GAS-AIR AF»**

La calefacción más adelantada en el mundo

AL PROYECTAR Y CONSTRUIR NUEVAS EDIFICACIONES «GAS-AIR AF» proporciona una confortable climatización y presenta una serie de ventajas de gran interés.

- Ventaja «espacio»:** No necesita radiadores ni calderas.
- Ventaja «tiempo»:** No hay necesidad de montar tuberías y su instalación se hace sólo en DOS HORAS.
- Ventaja «confort»:** Distribuye el calor de manera uniforme y funciona totalmente de modo automático. Puede aplicársele la refrigeración.
- Ventaja «dinero»:** Solo precisa para su funcionamiento de toma de gas y de corriente y su precio de coste es sensiblemente inferior a otros tipos de instalación.

SOLO UNA ORGANIZACION TECNICA PUEDE CONSEGUIRLO Solicite información a:

**APLICACIONES DEL FRIO, S. A.**

Organización AF Plaza Santa Payera, n.º 7, 1.º Teléfono 24.554



DEPORTES

# Floyd Patterson intentará recuperar su corona mundial

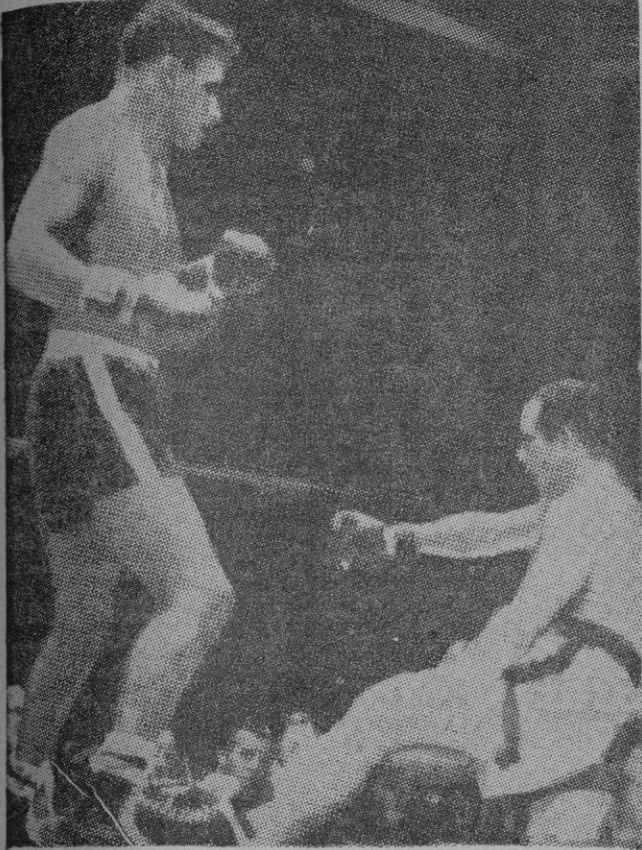
El elegante Floyd Patterson intentará una vez más hacerse con el título mundial de los grandes pesos, perdido frente a Charles «Sonny» Liston. El día 26 de junio de 1959, Patterson cata ante los puños del vikingo, Ingemar Johansson en el tercer asalto, en combate con el título

estaba en el cuadrilátero frente a «Sonny» Liston. Asustadizo, huido, carente de la menor idea de combatividad, Floyd Patterson fue puesto fuera de combate en el primer asalto, en un tiempo récord. ¡El título seguía siendo festejado en el barrio negro de Harlem!, pero esta vez los gritos

te son, que el campeón a nada se opone, sino que la suspensión se debe en sí a que Floyd se lastimó una mano y precisaba una pequeña operación. ¡Las cosas por su sitio!... y a todo esto el «young» Cassius Marcellus Clay, esperando turno. Este pugil que, aparte de su condición de tal, es un admirador de la poesía, y vaticinador de los resultados de sus combates, en los cuales acertó todos, menos en el últimamente celebrado frente a Doug Jones, al cual vaticinó un K.O. y venció por la distancia.

Charles «Sonny» Liston, nació en San Luis (U.S.A.) el día 22 de junio de 1932. Floyd Patterson, nació en Brooklyn (U.S.A.) el día 4 de enero de 1935. En sí, ambos pugiles con 31 y 28 años, están en la plenitud de su forma física. ¿Conseguirá Patterson repetir su hazaña como si de Johansson, se tratase? Liston es un duro pegador. Un «puncheur» durísimo. El combate ha despertado en toda América y en sí, en todo el mundo boxístico gran interés. ¿Podrá la técnica de Patterson, con la bravura y dura pegada de Liston? Lo importante es que ese «compañero» del ex-campeón haya desaparecido, pues caso contrario lo veremos en la lona nuevamente y aún así y todo... ¡Qué prueba ésta para Patterson!

Alberto AMOROS (Exclusiva de Pyresa)



El 13 de marzo de 1961 Johansson volvía a caer fulminado por los golpes de Patterson. — (Foto archivo «BALEARES»)

mundial en juego, celebrado en Nueva York. La derecha de Johansson, tomada a mito, hizo acto de presencia y su apelativo de «El Martillo de Thor», cumplió su destino, estrellándose contra Floyd Patterson y allí quedó todo. El título cambió de manos. La revancha no se hizo esperar, y Floyd Patterson recuperaba su cetro mundial de los grandes pesos, al vencer a Ingemar Johansson por K.O. en el quinto asalto en Nueva York. Ante la igualdad de fuerzas, un tercer combate se imponía, pero el día 20 de junio de 1960, se celebró para Patterson su plena felicidad por el título recuperado en tan breve y corto espacio de tiempo.

El tercer combate tuvo lugar en Miami Beach, el día 13 de marzo de 1961, y el vikingo cata una vez más, puesto fuera de combate, en el sexto asalto. La supremacía quedó dirimida a favor de Floyd Patterson. Después empujarían los quebraderos de cabeza para éste, dado que un compatriota de raza negra, llamado Charles «Sonny» Liston, pedía paso... ¡era el número uno y aspirante oficial al título! Patterson en su visita a Madrid, conversamos con él. No parecía preocuparle mucho su combate ante Liston, al menos así lo aparentaba. Después, el día 25 de septiembre del pasado año, al fin

de euforia y hurras, lo eran para Liston. El «jazz», las camisas multicolores, juegos artificiales, toda la gama lánguida del baile negro, atronaban las calles del citado barrio neoyorquino. Los organizadores pensaron en la revancha. Había que dejar pasar unos meses, antes de enfrentarse ambos contendientes por segunda vez, ya que la moral de Patterson, estaba demasiado decaída. Por fin se acuerda en el presente 1963 el combate. Una lesión inoportuna de rodilla de Liston, cuando jugaba al golf, con certificado médico como prueba fehaciente, suspendieron la pelea.

Floyd Patterson ha señalado: «No temo a Liston, como se dice en la prensa, radio y TV, ya que si así fuese, no hubiera insistido tanto en la revancha». Posteriormente añade el ex-campeón: «Frente a Ingemar Johansson, demostré mi superioridad y recuperé mi título mundial (por qué no he de repetir esto mismo ante Liston?) Puestas así las cosas, cuando escribo estas líneas se habla o de la suspensión del encuentro para el día 27 del actual para celebrarse, en dicho caso, el día 22 de julio, o por el contrario, instar al campeón a poner el título en juego, como antes decimos el 27 de este mes de junio en Las Vegas (Nevada). Nuestras noticias de buena tuer-

## Jardines ROSALES

NIGHT CLUB

HOY TARDE y NOCHE, actuación de la sensacional atracción de color mundialmente famosa

### LOS RIVERO

En 5 UNICAS GALAS 5

Al frente de un

gran programa de atracciones

Reserve su mesa al Teléf. 17055



## ACONDICIONAMIENTO DE AIRE

LICENCIA BORG - WARNER

Salón de Exposición: Jaime III - 78

Delegación Baleares: Autoferros S. A. - C/ Antonio Marqués Marqués, 25

Abra de par en par la puerta de su casa...



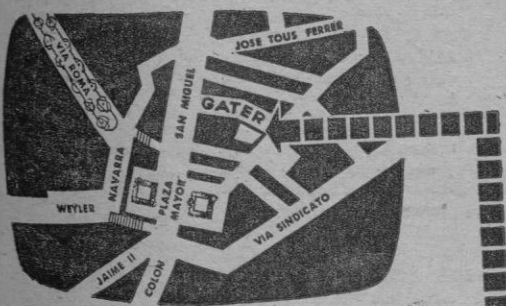
...Llega: CHOCOLATE

# OULLÉ

El amigo de su hijo

## RESTAURANTE TIPICO

SERVICIO DE BAR



calle gater, 8.10.12

PALMA DE MALLORCA



CUBIERTOS ESPECIALES, €5 ptas. (todo incluíd)

¡LA MEJOR COCINA EN

EL MEJOR AMBIENTE!



SOLARES Y TERRENOS

SI UD. DESEA COMPRAR o vender solares y terrenos, consulte primero a BARCELON BRUSOTTO plaza Weyler 4 (17) VENDO solar Playa Santa Ponsa, 3.000 m.2, espléndida situación. Informes: Sr. Bannasar. Telef. 11553 y 11558. (16) VENDO solar en Bellavista 2.080 m.2 junto Cala Blava. Telef. 25286. (11) VENDO 1.900 m. Camp de Mar, junto mar, barato, trato directo. Informes: 2 de Mayo, 28, entlo. mañanas. (18) VENDO directamente solares a sesenta mts. mar. Paseo Marítimo Molinar Informes: Cristóbal Real 19. Tel. 15545. Ricardo Ankerman, 1. Tel. 12418. (20)

EN CA'N PASTILLA vendo magnifico solar de 10.000 m.2 primera línea pesetas 12.000.000. AGENCIA ALZINA. Jaime II. 32. (17) EN PASEO MALLORCA travessas Jaime III vendo magnificos solares. Agencia ALZINA. Jaime II. 32. (13) VENDO solar 1.500 m.2. Sancho Razón: Avda Alejandro Rosselló, 70 de 12 a 13 horas. (15) VENDO solares en zona Paseo Mallorca. AGENCIA ALZINA. Jaime II. 32. (10) VENDO junto al mar, 60.000 metros terreno llano maravillosa agua, zona turística. Telef. 25720. (14) VENDO solar 1.800 m.2 edificable en el Rafal. Todo o porciones. Tel. 15711. (13)

ANUNCIOS ECONÓMICOS

DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 20 ptas. y 2.- por cada palabra mas. MIERCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 15 ptas. y 150 por cada palabra mas.

COMPRAR'A DE UNA A TRES CUARTERADAS

CERCA DE PALMA; POSIBILIDADES AGUA Y ELECTRICIDAD. — PAGO AL CONTADO. Escribir a esta Administración nº 20187

SE VENDEN SOLARES SANTA PONSÀ

Informes: INTERSOLARES. Paseo Marítimo. — Tardes.

EN PUERTO ANDRAIX

Vendo solar bien situado, apto para negocio, 100 mts. mar, 165 mts. edificables. Desmonte hecho. Informes: C/. Rubí, 11, Peluquería.

ARRIENDOS

ALQUILIO despacho, traviesa comercial, indicadísimo cualquier negocio. Fincas RIERA JAUME, Conde Sallent, 75, pral. Teléfono 24542. (16) ALQUILIO en calle Salud Terreno, local negocio 100 m.2 con posibilidad vivienda. Informes: Teléfono 30471. (15) EN COLONIA San Jorge, alquiler casa amueblada vista al mar por ambas partes, gran cochera. Informes: Telef. 26969. (18) SE ALQUILA piso por tres meses, con toda comodidad. Telef. 22262. (11) SE ALQUILA local, Informes: Ramón Muntaner, 73 (10) ALQUILIO local en Barón Santo Sepulcro. Informes: Siete Esquinas, 11, principal. Telef. 22313. (13) ALQUILIO apartamento calle 114, 39, Calamayor. Informes: Tfno. 11446. (10) ALQUILIO en Son Armadans apartamento amueblado, mucho sol, todo confort, capacidad 4 personas. Informes: Telef. 25254. (16) SE ALQUILA chalet en Portals Nous 4 habitaciones, garaje, jardín. Informes: 30566. (12) ALQUILIAN piso precio 3.000. Informes: Nuño Sans, 61 1 a 3. (10) ALQUILIO piso céntrico sin estrenar. Informes. Teléfono 12321. (10) PISOS y chalets amueblados, alquiler por temporada. ADMINISTRACION Y ARRIENDOS. C/. Berga 5, 2º. Tel. 15765 de 12 a 2. (19) ALQUILIO en San Agustín, magnifico chalet de: sala comedor, cocina 7 dormitorios, baño, terraza, jardín, etc. AGENCIA ALZINA. Jaime II 32. (20) ALQUILIO en Paseo Marítimo, chalet, capacidad para ocho personas. AGENCIA ALZINA, Jaime II, 32. (13) ALQUILER de Apartamentos Información Comercial San Jaime 19 Teléfono 13123 (10) AGENCIA FERNANDEZ. Informaciones, alquileres, apartamentos amueblados, desde 2.500. Pl. Sta. Catalina Tomás. 51. (13) PROPIETARIOS: Agencia FERNANDEZ les ofrece sus servicios, toda clase de alquileres. Pl. Santa Catalina Tomás, 51. (16) INTERESA piso. Pagaría buen traspaso. Informes: Teléfono 13512. (10)

DISPONIBLE meses temporada, dos chalets Calafiguera, (Santany) todo confort. Telef. 24977. (11) EN CALA MAYOR, se alquila Apartam-nto. Informes: Cayo Sotelo 562. Teléfono 30806 (12) ADMINISTRACION de fincas y subarriendos de habitaciones, apartamentos, pisos, chalets, locales de negocio, negocios todas clases. Información Comercial FELCOM. San Jaime, 19. Telef. 13123. (24) ALQUILIO chalet o dormitorios Camp de Mar, tren, tr. m. mar, bajada propia. Razón: Gral. Franco, 17. Andraitx. (17) EN CALA MAYOR alquiler tiendas y bar y vendo chalet. Tel. 14387. (11) TIENDA souvenirs en El Terreno con o sin género. Telef. 30672. (11) ALQUILER sillas, mesas, tamarinas, tabidos etc., a domicilio Café Pasaje, 11 a 1 Perelló (14) OFRECEMOS magnifico chalet señorial, Ca's Catalá, máximo confort. Informes: VIAJES CONDE. Teléfono 21500. (13) OFREZCO piso para verano o todo el año, en Calviá. Razón: Tel. 27119. (13) ALQUILIO piso nuevo amueblado, tres dormitorios, Industria, 68. Telef. 30185. 484. (10) SE ALQUILA en El Arenal chalet amueblado con 4 habitaciones, garage, baño y terraza vista al mar. Informes: Velázquez, 38, 1º, 1º Telef. 14320. (24) EN LA COLONIA San Jorge (Campos), alquiler casa grande con cochera. Vista al mar por ambas partes. Telef. 26969. (19) SE ALQUILA piso amueblado. Informes de 2 a 5. Tel. 14290. (11) ALQUILIO local sin traspaso, apto para negocio entre Borne y Rambla. Informes: Obispo, 12, entresuelo. (15) CONSEJO INMOBILIARIO DE PARIS busca para alquilar a sus clientes franceses desde Junio a Septiembre, Villas próximas a playas: Costa Brava a Tarragona, Costas de Levante, Costa del Sol, Baleares. Dirigir ofertas DETALLADAS con fotos y alquiler mensual al nº 678 de Publicidad LANZA, S. A. Av. José Antonio, 608, 4º BARCELONA. (52) SE PRECISA pequeño local centro Palma para oficina. Pagaría traspaso. Telef. 25370. (12)

VARIOS

BARNIZAR, encerrar, restaurar muebles y puertas. Teléfono 15471. (10) CONTRATISTAS: Puntuales para obras Maderas Bargar. Marqués Fuensanta, 118. (10) BLANQUEADORES con cepillo, pintores, Mateo Enrique Lladó, 34. Teléfono 15747 - 11732. (11) BLANQUEO y Pintura TUR. Calé Ramón, C. Dameto. Telef. 30165. (10) VIAS URINARIAS. Antonio A'omar. Especialista en enfermedades sexuales: Bionorragea, Sífilis Matriz y Piel. Lorenzo Vicens, 3 (encima Banco Exterior España y Sindicato 198 (encima café Triquet). Telf. 12664, horas 11 a 2. (31)

MUEBLES al contado y a plazos. CASA FUSTER, Brossa 34. (10) PERSONAS que tengan trato con turistas, ganarán sobretodo, vendiendo artículos de calidad y éxito. Escribir Apartado 5369.T. Barcelona. (19) RENFE, reserva billetes con 30 días anticipación. VIAJES CONDE. Avda. Jaime III, 41. Agentes Oficiales en Baleares. Teléfono 27040 (5 líneas.) VENDEDORES todos los ramos. Ofrecemos muestrario de bolsillo, como complemento de los que actualmente tiene. Artículo muy interesante. Escribir al nº 15038. Balmes, 10, Barcelona. (25) REPARACIONES de persianas enrollables, carpintería y eléctricas. domicilio. C/. Teix 26. Teléfono 24633. (14)

VENDO apartamentos borde mar en Ca'n Pastilla, desde 325.000 pts. Locales Paseo Marítimo, Via Alemania, Avda. Jaime III. DIAZ Colegiado. San Miguel, 124. (23)

FINCAS

ANTES DE COMPRAR o vender un chalet, un apartamento o una tienda, visitad BARCELON BRUSOTTO, plaza Weyler 4. (18) CERCA PLAZA de Toros, vendo chalet de: salón, sala comedor, cocina, 6 dormitorios, baño, terraza, jardín, garage, etc. Superficie solar 696 m.2, hace esquina. AGENCIA ALZINA. Jaime II, 32. (28) VENDO chalet libre en Rafal al contado 650.000'00. Informes: C/. Antillón 54. (12) VENDO chalets con cochera en Cala Blava. Facilidades pago. Telef. 15722. (11) VENDO directamente piso principal. Razón: 31 Diciembre, 147, pral. 1º (10) VENDO apartamento en Cala Mayor. Informes: Siete Esquinas, 11, pral. Teléfono 22313. (12) VENDO pisos entrada desde 50.000 a 100.000 resto renta. Almez, 62. Rafal. (12) PARTICULAR vende piso casi terminado, céntrico. Informes: P. G. García Ruiz, 7. (12) VENDE dos plantas bajas. Nuño Sans, 61, 1 a 3. (10) EN PORTO-COLOM vendo chalet frente mar. Precio ocasión. Plaza Mayor, 48, 1º A. SANMARTIN. (16) VENDO dos pisos recién terminados junto Frontón. 4 dormitorios y 125 m.2 cada uno. Exentis contribución durante 20 años. Informes esta Administración. (23)

META

TRANSPORTES CON MOTOCARROS. Le resolverá sus problemas. Recuerde este número: TEL 13414

BOLSA DE LA PROPIEDAD

Esta sección está dedicada exclusivamente a los anuncios de agentes colegiados de la Propiedad Inmobiliaria. BARCELON BRUSOTTO Plaza Weyler 4, os hará vender mejor y más rápido. Confíenle sus asuntos (15) AGENCIA SANMARTIN necesita viviendas amuebladas para alquilar en Palma y fuera de la ciudad. Tenemos excesivas peticiones. Pza. Mayor, 48, 1º. Teléfono 26016. (20) VENDO solares y porciones de terreno desde 2.000 hasta 300.000 m.2 cerca y borde mar. Facilidades de pago. DIAZ, Colegiado, San Miguel, 124. (23)

ALQUILARIA

planta baja o piso amueblado temporada verano en Génova, Bonanova, Portol, Marratxí, Galilea o inmediaciones. — Teléfono 12901.

URBANIZACION CALA BLAVA

ALQUILER DE CHALETS POR TEMPORADA. Consultas: Oficinas Palma. C. Padre Bartolomé Pou, núm. 103.



¿Por qué National?

Aproximadamente, el 80 % de las Cajas Registradoras del mundo son National, porque:

- Hace más de 75 años que fabricamos y concentramos todos los esfuerzos en el perfeccionamiento de nuestro producto.
• Fabricamos más de 500 modelos, los más perfectos y los más asequibles en precios y condiciones, para poder satisfacer las necesidades de cualquier tipo de negocio.
• Garantizamos cada Registradora que vendemos y disponemos de un cuerpo de mecánicos especializados en todas las provincias.

CAJAS REGISTRADORAS NATIONAL, S. A. MADRID: Goya, 85 - Tels. 225 78 29 - 276 17 69 - BARCELONA: Rambla de Cataluña, 12 - Teléfono 222 64 60 - PALMA DE MALLORCA: Sucursal para la provincia - CAJAS REGISTRADORAS NATIONAL, S. A. - Uetam, 23 - Tel. 21668.

VENDO local comercial 90 m.2 zona Honderos, Tomás Forteza, 73, 1º, 2º (12) VENDO en San Agustín, chalet de: salón, comedor, cocina, 4 dormitorios, terraza, jardín, garage, etc. 1.500 m.2 de solar, espléndida vista, amueblado. AGENCIA ALZINA. Jaime II, 32. (26) SE VENDE casa centro Palma Mallorca. Razón: Hotel Alcina, días 14 y 15 mes actual. (15) DE PARTICULAR a particular vendo varios pisos con facilidades. Tel. 24302 de 8 a 11 mañanas. Sr. Llorens, 2 a 3 tardes. (21) VENDO centro Ca'n Pastilla, chalet y dos cocheras con salida a dos calles. Teléfono 26630. De 2 a 3 horas tarde. (21) VENDO 2º piso en El Rafal con facilidades pago. Entrega inmediata. Informes: Sr. Bannasar. Teléfonos 11553 y 11558. (18) VENDO derecho edificación sitio céntrico. Teléfono 13238. (10)

VENDO Iso último modelo 4 velocidades a toda prueba, mitad de su precio. Verla de 4 a 10 noche. C/. Apuntadores, 23. (24)

AUTOMOVILES

GARAGE SEGURA: Vendo Fiat 500 y Seat 600. Ambos en muy buen estado. (13) VENDO en perfecto estado Seat 1.400; Seat 600 y Fiat 500. Informes: Comercial Garage Segura, Avda A. Rosselló 60. (10) VENDO Ford 8 H P. oportunidad. Massanet, 4, Garage. (11) FIAT 1.400 Sport desmontable, impecable, facilidades pago. Automóviles Pons, Aragón, 52. (11) SEAT 600 impecable, facilidades pago. Automóviles Pons, Aragón, 52. (10) SEAT 1.400 B, especial, impecable, facilidades pago. Automóviles Pons. Aragón, 52. (11) COMPRO al contado, coches nuevos o usados. Automóviles Pons. Aragón, 52. (11) DAUPHINE aerostable impecable, facilidades pago. Automóviles Pons. Aragón, 52. (10) VENDO Seat 1.400 C, P. M. impecable. Telef. 14832. (10) VENDO Furgoneta Domet buen estado. Beatriz de Pinós, 89. (10) EN VENTA Dauphine semi nuevo, oportunidad. Costa y Llobera nº 46. (10) VENDO camión Ford a gas. Informes: calle Ferrer, 12. Telef. 14304. (10) VENDO Seat 1.400. Informes Garage Internacional. Calle Honderos, 83. (10) EN VENTA Chevrolet año 55, cambio normal 6 e. lindros; Seat Rubia; Seat 1.400; Seat 7 plazas motor Matabas; De Soto año 58. Seat 600. Garage Mundial. (25) VENDO Citroën J. H. P., 3 plazas. Verlo calle Joaquín M. Bover, 63. (11) VENDO Seat 1.400 B, especial. Informes: Colliure, 35, 3º, 1º (10) VENDO Seat 600. Telf. 14854

VENTAS

NINGUN artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 60 por 100 señalado en la tasa. SE VENDE: 3 alfombras sala, chinas; 1 Radio Marconi; 1 Tocadiscos HI-FI. Luis Fábregas nº 13. Teléfono 30434. Sr. Terry 30.992. (18) BOTES Fibre Vidrio. Únicos en su clase. Se necesitan revendedores con tienda, para Mahón, Ibiza, Ciudadela, Puerto Pollensa, Porto-Cristo, Andraitx, Arenal, Ca'n Pastilla. Informes: Isanda, Merced, 31, 1º Palma. (29) INSTALACION completa lavado a seco sistema «Gulsasola», vendería. Obispo Cabanellas, 33. (11) SE VENDE cachorro policía. Telf. 12944. (10) OCASION. Se vende pulidora y prensa para fabricación baldosas terrazo. C/. Ricardo Ankerman nº 1. Casa Firmatas. (17) VENDO Laud, 2º palmas, motor y vela, perfecto estado. Informes: Teléfono 15623. (12) SE VENDE comedor usado estilo «Renacimiento». Informes: Telef. 15440. (10) COMEDORES 2.500; Dormitorios 6.000 y mejores. Tapicería restauraciones y encargos: Telf. 13022. Calle Sureda, 65. Cpo. Baleares. (17) PIANOS nuevos, usados, venta, cambio. Compró. Plazos. PISA. Telf. 15157. (10) VENDO Minerva cilíndrica Hispania un año uso. Puede verse en Jaime Ferrer, 3. (14) POR RETIRARSE del negocio, vendo stock de género artículos de turismo, albornos, shorts señora y caballero, toallas y otros. Francisco Sancho, 31. (22) VENDO estanterías, mesetas, sillas, vasos y otros. Francisco Sancho, 31. (10) VENDO dormitorio caoba matrimonio completo y varios otros muebles. Francisco Sancho, 31. (10) MAQUINAS cortar y pulir mármoles y piedras. Teléfono 23980 de 2 a 4. (13) MOTOR marino 4/5 C. V, con eje, bocina y hélice. Telef. 15345. (11) VENDO tienda de comestibles con vivienda, sector Coliseo Balear. Razón esta Administración. (12) VENDO muy barato, mostrador, estantería con cajones para sopa, varios envases. Informarán Capitán Cristóbal Real, 32. De 12 a 1 hasta el día 19. (24) POR AUSENTARSE, familia extranjera vende muebles, lámparas, aparatos eléctrico-domésticos etc. a precios convenientes. Visitas: Domingo y lunes de 11 a 6 en Son Palmer, Camino Vecinal de Portopi a Génova, núm. 50. (Frente Marivent, a la derecha.) Telef. 31050. (40)

MOTOCICLETAS

GARAJE COLISEO, junto Pza. Toros, 3 Vespas, 2 Derbis, Rieju. Facilidades. (11) VENDO Guzzi 65 barata. Ricardo Ankerman, 106. (10) VENDO triciclo «Maquitrán» en muy buen estado. Informes: Clal. Garage Segura. Avda. A. Rosselló 60 (15)

MAQUINARIA

VENDO cabrestante muy potente y moino para fabricación de cemento. Informes: Teléfonos 31443-2374. Sr. Genesio Pérez. Dominical. Calle Pedro 11, 64. (23)



**DEMANDAS**

(1664) SEÑORITA que habla idiomas, se necesita en BALLI, calzados, sueldo de 2.000 a 4.000 pesetas. Calle Puigdorffia, 14. (18)

LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3.º Ley de 10-2-1943). Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas. PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES, ES INDISPENSABLE EL VISAJE de la OFICINA de COLOCACION

OVEN para almacén carnet de 3 Mañanas a todo el día. Informes: Mesquida, 11. (15)  
 (1668) SE NECESITA conductor motocarro todo el día. Razón: Patronato Obrero, 80, bajos. (12)  
 (1613) CHOFER 1º camión se precisa. Felipe Bauzá, 7, 1º (10)

(1663) SE NECESITAN dos aprendizas. Joyería Madrid. Tous y Maroto, 23. (10)

**★ (1638) PRECISAMOS**

Mecánico experimentado en máquinas de imprenta. Buenas condiciones. MAGI ENTERPRISE S. A. Poeta Tous y Maroto, 21, 2º-D.

**★ HERRAJES GARAU S. A.**

ARTURO RIZZI 64  
 NECESITAMOS soldadores a la eléctrica y oficiales para carpintería metálica

(1665) JOVEN habla correctamente alemán y francés, precisamos, VIAJES COSMOS. Avenida Alejandro Rosselló, 48. (13)

(1663) PELUQUERIA señoras necesita aprendiz. Razón: Peluquería Panor. Marqués de Cenja, 18. (11)

(50) URGE chofer motocarro. Transportes Campins. Tte. Sureda Portell, 45. Telef. 25329. (11)

**★ 444 - MERITORIO**

14-16 años, precisa: COMERCIAL INDUSTRIAS AGRICOLAS DE MALLORCA, S. A. Avenida Argentina, 195.

**★ 1667 - SE PRECISA DEPENDIENTA**

INFORMES ESTA ADMINISTRACION

**ANUNCIOS ECONÓMICOS**

■ DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 20 pías. y 2.- por cada palabra mas.  
 ■ MIERCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 15 pías. y 150 por cada palabra mas.

(486) BARBERO necesito todo día o tardes. San Magín, 113. (10)  
 JOVEN habla alemán, francés, perfectamente, precisamos. VIAJES COSMOS. Alejandro Rosselló, 48. (11)  
 (226) VENDEDORES con carnet de conducir de 1ª precisa importarte empresa. Informes en Capitán Cristóbal Real, 42 de 18 a 19'30 horas.  
 (1654) OFICIAL barbero necesito tardes en Café Las Palmeras, Molinar. (10)  
 (1641) FABRICA de bebidas carbonicas interesa personal. Razón: Bernardo Amer, 12-14. (11)

SE NECESITAN peones. Almacén maderas. Marqués Fuensanta, 118. Teléfono 24044. (10)  
 (170) SE NECESITA sirviente. Informes: J.e.t. 33005. Bosque nº 1. Apar. D. (11)  
 (776) SE NECESITA aprendiz en Garaje Balmes nº 96. (10)  
 (1605) PANADEROS: Se necesitan dos oficiales. Reyes Católicos, 109. (10)  
 (1315) SE NECESITA chico de 14 a 15 años para cocina, en Bar Carlos. Calle Calvo Sotelo, 167. Terreno. (18)  
 (146) FALTAN: buenos piceros y pantaloneras en Sastrería LONDON. San Nicolás, 23. (13)

**OFERTAS**

(2541) SE OFRECE recepcionista de hotel con gran práctica. Optimas referencias. Informes esta Admón. nº 20305. (15)  
 (2541) SE OFRECE Director de Hotel con práctica y experiencia en España y extranjero. Referencia primer orden. Informes esta Admón. nº 20305. (21)

**★ 2494 - 1.º COCINERO**

SE OFRECE  
 Informes: Telef. 24421.

**COMPRAS ENSEÑANZAS**

COMPRO ropa usada. Puertas, muebles y trastos viejos. Alfarrería, 9. Teléfonos 15747 y 25194. (14)

**TRASPASOS**

PELUQUERIA señoras céntrica, se traspasa, por no poder atender. Tel. 32088. (11)

TRASPASO artículos limpieza-perfumería. Travésia Jaime III, Tel. 27519. (10)

TRASPASO local apropiado para Bar Restaurante. grandísimo. Plaza Weyler y Rosa, 35. (13)

POR NO PODER atender, se traspasa Bar situación centro turístico. Informes: Teléfono 15778. (13)

TIFNDAS souvenirs en Calle Mayor y Ca's Catalá traspaso por no poder atender. Alquiler antiguo Facilidades. Admito solar u otras propiedades. J. Mudeu. C. Genera. Riera, 229. Suc. Ando Borne. Tel. 16227. (22)

TRASPASO local Parón Santo Sepulcro, cerca Avenida Jaime III, alquiler reducido. Informes: Avenida Jaime III, 34, bajos. (17)

TRASPASO local céntrico, alquiler módico. Informes esta Admón. (10)

TRASPASO bar vivienda, buen negocio. Informes: esta Administración (10)

OCASION VERDAD. Colnado charcutería, grande, moderno, buenos beneficios, dentro mejor mercado. Gastos reducidos. Francisco Suau, 33, 1º, 2º Cerca Carretera Valldemosa. (20)

PELUQUERIA señoras se traspasa con facilidades. Informes: Tel. 23971. (10)

HOTEL de 2º traspaso o arriendo. Escribir esta Administración, nº 20273. (10)

**PERDIDAS**

EXTRAVIADOS dos perros perdigueros con manchas marrón y blancas, uno con la cola cortada y el otro con una nube en ojo izquierdo. Se gratificará devolución en calle General Ricardo Ortega, 105, 1º, 2º (34)

EXTRAVIADO escritura notarial nombre María y Magdalena Colomar Cabrer, desde calle Sindicato a calle Aragón. Gratificarán devolución. C/ Virgen de Monserrat, 7, bajos. Rafal. (24)

BAILE MODERNO. Profesor Santiago Aruges. Juan Bauzá, 86, 1º (10)

BACHILLERATO. Ingreso, Elemental, Superior, Revalidas, Nicolás de Pax, 25. Tel.: 21796. (10)

REPASOS intensivos de verano: Bachillerato, 1º Enseñanza, Contabilidad, Idiomas, profesores nativos, Mecanografía, Academia Ramón y Cajal. Teléfono 24490 - 24491. (18)

LOS IDIOMAS se aprenden más rápidamente en grupos reducidos. Ahorro tiempo y dinero estudiando el inglés, alemán, francés, con el método intensivo, a 200 pts. mensuales. Pza. Santa Magdalena, 6. Traducciones. APRENDA laud o bandurria con música y números. Repaso canciones todos los géneros. Enseñanza piano, solfeo, etc. Informes: Telef. 22937. (20)

TENGA LA SEGURIDAD de que no hay anuncio más económico y eficaz que el que aparece en esta Sección

**HIPOTECAS**

DISPONGO capital primera hipotecas, buenas condiciones. Beltrán. Velázquez, 5. (10)

**HABITACIONES**

ALQUILO habitaciones. Calle Almez, 62. Rafal. (10)

ALQUILARIA camas para dormir a hombres. Teléfono 32073. (10)

HABITACIONES de todas clases en Información Comercial FELCOM. San Jaime, 19. Telef. 13123. (20)

EN BARCELONA, Residencia María Solo dormir, 30 pts. Rambias. 33 (10)

DESEO señor para dormir. Telef. 11806. (10)

HABITACIONES hacen falta para turista. Información Comercial Felcom. San Jaime, 19. Teléfono 13123. (13)

HABITACION económica calle Gater, 9, 1ª Travésia San Miguel. (10)

HABITACION ofrezco dormir caballero. Informes: Pons y Gallarza, 106, 2º (10)

ALQUILO 2 habitaciones caballeros, sólo dormir. Industria, 68. Telef. 30185-484. (10)

NECESITA usted comprar, vender, alquilar traspasar etc. Acuda a nuestra Sección de Anuncios Económicos y resolverá todo cuanto desee rápida y económicamente.

**fran 228 - NECESITA**

Mecánicos especialistas en balanzas automáticas. Aspirantes y Auxiliares Administrativos de 16 a 25 años. Aprendices carpinteros. Presentarse: C/ Eusebio Estada, s/nº

**★ PRECISAMOS ADMINISTRATIVO**

Exento de servicio militar, con aptitudes. Edad máxima, 25 años. Para informes, dirigirse a: Capitán Cristóbal Real 42-48.

**★ 444 - ADMINISTRATIVO (A)**

Seguridad en operaciones aritméticas, mucha práctica en mecanografía, necesita COMERCIAL INDUSTRIAS AGRICOLAS DE MALLORCA, S. A. Avenida Argentina, 195.

**★ 49 - SE NECESITAN MUJERES**  
 Para confeccionar faldas de tergal en su domicilio. Y chico aprendiz de comercio de 14 a 17 años. SASTRERIA CYMA. — Sindicato, nº 70.

**★ 226 - IMPORTANTE EMPRESA DE BEBIDAS CARBONICAS**  
 Precisa personal para trabajar en fábrica. Para informes, dirigirse a: Capitán Cristóbal Real, 42.

**★ 1642 - BOUTERIA «GRACE»**  
 Necesita dependientas francés, inglés, para nueva tienda. Reserva para colocadas, buen sueldo. Tous y Maroto, 17, de 1 a 2.

**COMPRO HOTEL**  
 Construido y abierto o en construcción para próxima apertura. Preferentemente en zona próxima a Palma o me asociaría a este fin. Razón: Gater, 6. — Tel. 11.241 y 12.749.

**MANGUERAS**  
 CASA CODINA TUBOS DE GOMA  
 JUNTO BORNE

**Zoppas**  
 CONEGLIANO VENETO (ITALIA)

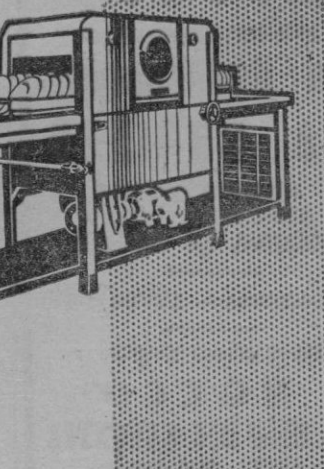
LAVAVAJILLAS de ACERO INOXIDABLE, TOTALMENTE AUTOMATICAS

MODELOS DE 350 a 2.800 PLATOS/HORA.

minimos consumos de agua y electricidad

ENTREGAS INMEDIATAS A 10 DIAS FECHA PEDIDO.

**ZOPPAS la mayor industria europea de aparatos para la hostelería**



Instalaciones **FIRSA**

San Miguel, 194. Tel. 12639  
 Gral. Riera, 48. Tel. 25920.

• HOTELES  
 • RESTAURANTES  
 • BARES  
 • GRANDES COMUNIDADES



**un negocio en su propia casa...**  
 ...con "obreras" productivas y sin problemas.

La cría de CHINCHILLAS ofrece la posibilidad, tanto en la ciudad como en el campo, de establecer, un negocio fácil, seguro y de altos rendimientos. Unos minutos al día son suficientes para cuidar a estas "obreras", que trabajan para Vd. las 24 horas del día. Su piel, apreciada en todo el mundo, es de un valor reconocido y en aumento constante.

**CHINCHILLA FARM IBERICA, S. A.**

GRANJA DE ACLIMATACION EN SAN JUSTO DESVERN



La más completa organización de ayuda al criador de CHINCHILLAS.

- Ejemplares seleccionados
- Garantías de compra de crías y pieles
- Suministros auxiliares
- Asistencia veterinaria

Y además, CHINCHILLA CLUB le garantizará la vida de sus chinchillas.

Solicite información hoy mismo a  
**CHINCHILLA FARM IBERICA, S. A.**  
 Delegación PALMA DE MALLORCA: Avda. Conde Sallent, 75, pral.



**ATENCION,**  
muchachos  
de 8 a 80  
años:

Un programa que  
interesa y rejuvenece

**El secreto  
del toison  
de oro**

**EL HOMBRE  
QUE SABIA  
DEMASIADO**

**RIALTO  
ORIENTAL  
DORADO  
VICTORIA**

en las pantallas de  
**Niños:** Lírico-Balear- Progreso **PINOCHO**  
os espera HOY

**OTRO CARTELAZO  
PARA EL DOMINGO**

**Toros de Domecq, para Pedrés, Puerta y «El Viti»**

Otro cartelazo sensacional que supera a todo lo ofrecido en esta temporada triunfal, que es mucho, fue maestro de rejoneadores. Este cartel si que no necesita gacetas publicitarias, ni adjetivos encomiásticos porque se anuncia por si solo. No se puede ofrecer más. Toros excelentes, acreditados, famosos por su bravura y nobleza, y tres espadas que por su arte excepcional, por su enorme valor, por su sabiduría sin par, mandan en el toreo.

**Motonave de lujo «Carabela»**

Lunes, miércoles y viernes, excursión marítima a Sóller, con escalas en Palma Nova, Paguera, Camp de Mar y Puerto Andraitx.

**Motonave de lujo «Carabela»  
HOY - NOCHE  
DEBUT DE BONET DE SAN PEDRO**

Con sus melodías mundialmente famosas en el marco más sugestivo y como fondo la Bahía de Palma con su esplendor y luminosidad.

Tickets en Agencias de Viajes y Conserjerías de hoteles

**Motonave de lujo «Carabela»**

Confort, tranquilidad, música, atracciones

**CARTELERA**

**TEATRO**

**PRINCIPAL.** — A las 7'00 y 10'30: Compañía de comedias de Paco Martínez Sorla presenta «LA CIUDAD NO ES PARA MI», de Fernando Angel Lozano. (Autorizado mayores).

**CINE**

**ACTUALIDADES** — Desde las 3'15: **SECRETARIA PARA TODO** (Tony Leblanc y Carmen Sevilla); Eastmancolor. — **LA MUJER VALE ROSA** (Bill Williams). — **NO-DO A y B** núm. 1.066 e **IMAGENES** núm. 959 (La música joven en Mallorca). (Tol. menores).

**AUGUSTA** — Desde las 3'00: **REQUIEM PARA UNA MUJER** (Lee Remick). — **LOS CONFLICTOS DE IRENE** (Marika Rok); Technicolor. (Autorizado mayores).

**ASTORIA.** — Desde las 3'00: **LA DESTRUCCION DE CORINTO** (Jacques Sernas, Genevieve Grao y Gianna Maria Canale); Evroscope, Eastmancolor. — **ROCCO, EL HIJO DEL GANGSTER.** (Autorizado mayores).

**AVENIDA** — Desde las 3'00: **LOS MOTORIZADOS** (José Luis López Vázquez, Walter Chiari, Mercedes Alonso y Franca Valeri). — **GABY** (Leslie Caron); Cinemascope, Technicolor. (Autorizado mayores).

**BALEAR.** — Desde las 3'00: **PINOCHO** de WALT DISNEY. Technicolor. — **S.O.S. PACIFICO** (Eddie Constantine y Pier Angel). (Tol. menores).

**BORN.** — Desde las 3'15: **REBELION A BORDO** (Marlon Brando, Trevor Howard y Richard Harris); Panavisión, Technicolor. (Aut. mayores).

**CAPITOL.** — Desde las 3'30: **REGRESO A LAS MINAS DEL REY SALOMON** (George Montgomery); Technicolor. — **LOS**

**HERMANOS MARX EN EL OESTE.** (Tol. menores).

**DORADO.** — Desde las 3'30: **EL SECRETO DEL TOISON DE ORO.** Technicolor. — **EL HOMBRE QUE SABIA DEMASIADO** (Doris Day y James Stewart); Technicolor. (Tol. menores).

**FANTASIO.** — Desde las 3'00: **HORIZONTES AZULES** (Charlton Heston y Fred Mac Murray); Technicolor. — **BABETTE SE VA A LA GUERRA** (Brigitte Bardot); Technicolor. (Tol. menores).

**HISPANIA.** — Desde las 3'30: **REGRESO A LAS MINAS DEL REY SALOMON** (George Montgomery); Technicolor. — **TRACION EN FORT KING** (Anthony Quinn). (Tol. menores).

**LIRICO.** — Desde las 3'30: **PINOCHO** de WALT DISNEY Technicolor. — **S.O.S. PACIFICO** (Eddie Constantine y Pier Angel). (Tol. menores).

**METROPOL.** — Desde las 3'00: **SUSPENSE... HORA CERO** (Dana Andrews, Linda Darnell y Sterling Hayden). — **LA HISTORIA DE RUTH** Cinemascope color De Luxe. (Tol. menores).

**MODERNO.** — Desde las 6'00: **HORIZONTES AZULES** (Charlton Heston y Fred Mac Murray); Technicolor. — **BABETTE SE VA A LA GUERRA** (Brigitte Bardot); Technicolor. (Tol. menores).

**ORIENTAL.** — Desde las 3'00: **EL SECRETO DEL TOISON DE ORO.** Technicolor. — **EL HOMBRE QUE SABIA DEMASIADO** (Doris Day y James Stewart); Technicolor. (Tol. menores).

**PROGRESO.** — Desde las 6'00: **PINOCHO** de WALT DISNEY. Technicolor. — **S.O.S. PACIFICO** (Eddie Constantine y Pier Angel). (Tol. menores).

**PROTECTORA.** — Desde las 3'00: **ROMANOFF Y JULIETA** (Peter Ustinov, Sandra Dee, John Gavin y Akim Tamiroff); Technicolor. — **EL REBELDE ORGULLOSO** (Alan Ladd); Technicolor. (Tol. menores).

**RIALTO.** — Desde las 3'30: **EL SECRETO DEL TOISON DE ORO.** Technicolor. — **EL HOMBRE QUE SABIA DEMASIADO** (Doris Day y James Stewart); Technicolor. (Tol. menores).

**RIVOLI.** — Desde las 3'00: **TERROR EN LA NOCHE** (Eleanora Rossi-Drago). — **MILLONARIO DE ILUSIONES** (Frank Sinatra, Eleanor Parker y Edward G. Robinson); Cinemascope, color De Luxe. (Aut. mayores).

**VICTORIA.** — Desde las 6'00: **EL SECRETO DEL TOISON DE ORO.** Technicolor. — **EL HOMBRE QUE SABIA DEMASIADO** (Doris Day y James Stewart); Technicolor. (Tol. menores).

**SALAS DE FIESTA**

**CABALA** (Hotel de la Almudaina) Tarde y noche: Baile.

**CASA VALLES** — Noche: Baile y atracciones.

**CHUMBO** (Hotel Pireo). — Todas las noches: Baile.

**CORTIJO VISTA VERDE.** — Noche: Baile y atracciones.

**CLUB SALEM** — Todas las noches: Baile y atracciones.

**EL CHICO** (Hotel Bahía Palace) Noche: Baile.

**EL MOLINO.** — Noche: Baile y atracciones.

**FLAMINGO.** — Todas las noches Baile.

**GOMILA.** — Noche: Baile y atracciones.

**IBIZA** — Todas las noches: Baile y atracciones.

**JACK EL NEGRO.** — Todas las noches: Baile y atracciones.

**MONTECRISTO.** — Noche: Baile y atracciones.

**OLE.** — Noche: Baile y atracciones.

**ROSALES.** — Noche: Baile y atracciones.

**SAINI TROPEZ.** — Tarde y noche Baile.

**SESAMO.** — Noche: Baile y atracciones.

**TITOS.** — Noche: Baile y atracciones.

**TROCADERO.** — Tarde y noche Baile y atracciones.

**TRIANA.** — Tarde y noche: Baile y atracciones.

**PRODUCTOR:**

La OBRA «EDUCACION Y DESCANSO» tiene instaladas en Tarragona y Marbella, unas magníficas Residencias; aprovecha tus vacaciones para cono-

**MUCHACHAS DE LA CALLE...**



**CERCO DE SOMBRAS**

(Reformatorio Femenino)  
**VICIO Y CORRUPCION**

Un tema «prohibido» hasta la fecha para el cine

**Palacio AVENIDA**

UNICO LOCAL REFRIGERADO  
FORMIDABLE EXITO COMICO

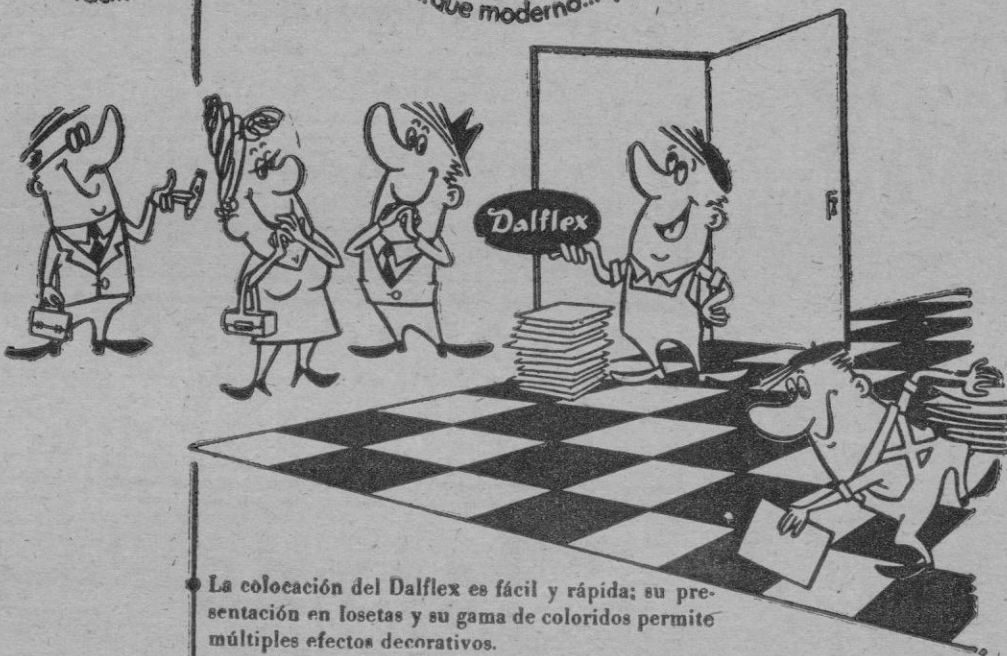


**LOS MOTORIZADOS**

En el mismo programa:  
**GABY**  
**LESLIE CARON**  
Cinemascope — Technicolor (AUT. MAYORES)

**¡...están poniendo Dalflex...!**

...que fácil... que cómodo... que barato... que moderno... que decorativo... que resistente...



- La colocación del Dalflex es fácil y rápida; su presentación en losetas y su gama de coloridos permite múltiples efectos decorativos.
- La presencia de amianto impide la propagación del fuego en caso de incendio y asegura la estabilidad de las dimensiones de las losetas
- El Dalflex resiste al desgaste, permanece intacto en condiciones normales de uso.
- El Dalflex es resistente al punzonado.
- El Dalflex es imputrescible, no se despegar y resiste el agua.
- El Dalflex resiste a las grasas y a los agentes químicos, por lo que está indicado para cocinas, restaurantes, etc.



y es que **Dalflex** es el pavimento moderno DE MAS VENTAJAS

DISTRIBUIDO POR **URALITA S.A.**

**INSTALADORES**

DOLORES ESCANDEL  
IGNACIO LLOBET

Vicente Cuervo, 11 tel. 124  
Ignacio Piquer, 14

IBIZA (Balears)  
IBIZA (Balears)

**SALA RIVALTA**

¡EXITO GRANDIOSO!  
**TERROR EN LA NOCHE**

ELEONORA ROSSI-DRAGO

En el mismo programa:  
**Millonario de ilusiones**  
FRANK SINATRA  
EDW. G. ROBINSON  
ELEANOR PARKER

Cinemascope - Color Luxe (AUT. MAYORES)

**HORARIO**

«Terror»: 4'50, 7'55 y 11'00  
«Millonario»: 3'15, 6'20 y 9'30

**SALA ASTORIA**

¡EXITO GRANDIOSO!  
**La destrucción de CORINTO**

JACQUES SERNAS  
GENEVIEVE GRAD  
GIANNA M. CANALE

Cinemascope — Eastmancolor

En el mismo programa:  
**ROCCO EL HIJO DEL GANGSTER**  
(AUT. MAYORES)

**Hoy, 22 págs.**



**ESPECTACULOS**

**Películas de estreno**

**ORIENTAL DORADO**  
**El secreto del Toisón de Oro**

Jacques Vienne es uno de los realizadores de nueva ola que con el tiempo se ha ido haciendo vieja a pesar de que puede negar su influencia en el cine de hoy. La primera obra que se trata de una historia de la guerra civil española en la que el protagonista es un joven francés. También es conocido el público a quien iba dirigida "La fête spagnole" al que se le divertirá con "El secreto del Toisón de Oro", ya que ésta forma parte de una serie de películas que aparecen en los periódicos o revistas francesas que desprende de la lectura de los títulos de crédito. Se trata de una serie de aventuras disparatadas con personajes caricaturescos y rasgos caricaturescos en su maquillaje y vestimenta. Una especie de clan que forma uno de estos hermosos casos franceses y del que forman parte un barbudo capitán de los "toros y truenos", un muchacho rubio y con tupé que viene a ser su cerebro y ante quien no se le faltan los hombres más altos, lisos y forzados; un inventor de lo que parecen ser dos detectives, gemelos, que visten pantalones y corbatas y hablan con un acento francés. Hay también un perrito al que no le falta más que hablar. "El secreto del Toisón de Oro" es una película brillante, pero que a la frescura de la historieta añade en a que todo es posible y de la que rezuma un humor y una gracia bastante franceses. Las aventuras de nuestros héroes nos llevan a una excursión por Estambul, El Pireo, Atenas y alrededores, todo a través de una fotografía en color que es uno de los atractivos de este film. Los intérpretes principales son George Wilson y Jean Pierre Talbot y en cortos papeles aparecen Moreno y Charles Vanel.

**AVENIDA**  
**LOS MOTORIZADOS**

La pequeña aportación española a esta película — José Luis López Luján, Mercedes Alonso... y otros, suponemos —, no es suficiente para que "Los motorizados" sea de ser en su concepción, desarrollo en el guión y realización, una película italiana de la cabeza y no de la cola. Se nos prepara con unos chistes que surgen de fondo a los títulos de crédito, se nos muestra al protagonista que se ve incapaz de conducir un coche en una ciudad que se ha llegado a la matrícula de un millón y este mismo personaje, interpretado por Nino Manfredi, nos va relatando una serie de sucesos en los que se satiriza la fiebre de motorización que padece el mundo de hoy. Se trata, pues, de una película en la que se siga una línea argumental determinada, sino de una serie de episodios, algunos de los cuales llegan a tener cierta relevancia entre sí, aunque, en realidad, no hacia falta. Con esta gracia especial que los cineastas italianos tienen de contar con pequeñas cosas de cada día con su facilidad en desorbitar

situaciones muy humanas y apelando, de vez en cuando, a la caricatura y a la reducción al absurdo de lo que tiene una base real, se nos presentan una serie de casos de gracia desigual pero que, en conjunto, nos dan una película divertida con algún que otro chispazo de ingenio en los diálogos y en las situaciones.

Vemos al que desea comprar un coche utilitario y su mujer quiere uno que le asiente bien; al domingo que ama al coche sobre todas las cosas; los chanchulleros del seguro, los cambios de coche en un "sketti" estupendo en su parte de parodia de film de terror y en la presentación del personaje central mas otros episodios, algunos con mucha gracia y otros con menos, en los que salen a luz las "autoestopistas" nocturnas, la mujer en el volante, el fanatismo de la velocidad y otros que demuestran una fina observación o un sentido de desorbitación exagerado.

Hay "gags" estupendos, diálogos intencionados, una interpretación muy acorde y, en general, "Los motorizados" resulta una película muy agradable de ver, con unas canciones muy pegadizas como motivo musical.

**RIVOLI**  
**"Terror en la noche"**

Es ésta una película filmada con el único fin de intrigar aunque, para conseguirlo, se engage continuamente al espectador que, con atención, sigue una serie de atractivas escenas que se suceden sin aparente coherencia. El espectador, por su parte, se esfuerza con el fin de dar una continuidad y una explicación lógica al relato o espera que, al final, las múltiples y vistosas piezas del rompecabezas que le han ido ofreciendo, se uniran y se hará la luz.

Aquí, en este galimatías, reside el interés de "Terror en la noche" que, más que otra cosa, es un ejercicio de lenguaje cinematográfico en el que Harald Reinl procura por medio de en-

cuadros efectistas, diabólicos movimientos de cámara y fundiendo planos con otros sin continuidad, sembrar el desconcierto en el espectador y mantenerlo atento hasta el final, algo que consigue desde el estupendo prólogo que precede a los títulos de crédito y en el que se perpetra el primer asesinato a base de las bolitas misteriosas.

En este ejercicio de lenguaje de "suspense", muchas cosas no tienen justificación ni explicación lógica y los personajes más contradictorios aparecen y desaparecen. Si la película rezuma más humor — como ocurre, por ejemplo, con las obras de Hightcock —, podríamos pensar que estamos frente a una burla, como ocurriría con "Los espías" de Clouzot y hasta con "El rostro", de Bergman, aunque quede muy lejos de nuestra intención sentar un paralelo entre estos films con esta co-producción hispano-italo-alemana, filmada en nuestro país por Harald Reinl y artistas de los tres países como Joachim Fuchsberger, Eleonora Rossi-Drago, Karin Dor, Antonio Casas, Roberto Cafardell, Roberto Rey, etc. ya que el reparto es muy numeroso. En el guión ha colaborado Eugenio Martín, el interesante realizador de "Hipnosis", otro ejercicio de lenguaje pero con más consistencia.

Magnífica la fotografía que ayuda a crear el clima de misterio que envuelve el film.

CINEFILO

**ALUMBRADO DECORATIVO**



**Eléctrica Española**

José Tous Ferrer, 48 y Costia y Llobera, 15 - Palma

**«LEA BALEARES»**

**La historia de una mujer**

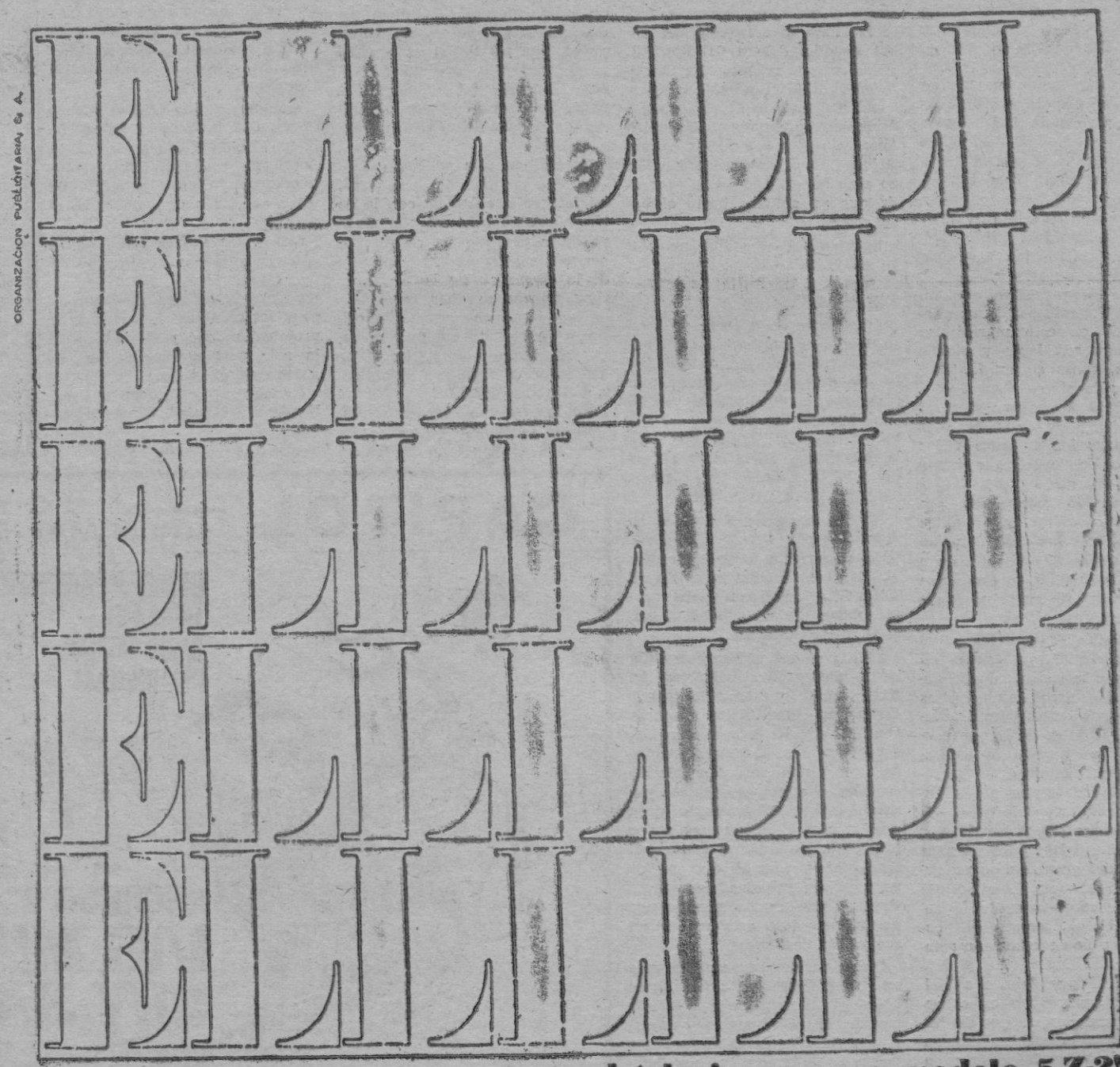


¿Era la locura de un alma angustiada o la presencia invisible del diablo que la atormentaba constantemente?

**Gas y Electricidad, S. A.**

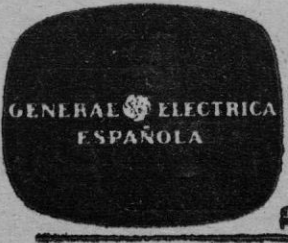
Se pone en conocimiento del público en general, que las oficinas del servicio de GSA de esta compañía serán trasladadas a la calle JAIME DE SANTACILIA núm 4 piso 3º (final calle Barón Santo Sepulcro) teléfono 11515; a partir del próximo miércoles día 9 de corriente, por tanto cualquier gestión relativa al servicio, deberá hacerse en las nuevas señas, de 9 a 1 de la mañana; con excepción de las altas de Contratación que seguirán realizándose en las oficinas Centrales del Paseo del Generalísimo, 27.

**COMO AUMENTAR LA PRODUCTIVIDAD COMO DAR FLUIDEZ A LAS GESTIONES COM EVITAR LOS «TIEMPOS MUERTOS»**  
**Industrial - Comerciante**  
Sintonice esta noche Radio Juventud de Palma de Mallorca entre 22'20 y 23 horas, donde se informará sobre estos y otros temas de interés tan actual.



ORGANIZACIÓN PUBLICITARIA S. A.

el televisor nuevo modelo 5-Z-2!



general eléctrica española, et tv de la pantalla negra.

**Plaza de Toros de Palma**

Domingo 16 de junio - Tarde a las 5'30

Grandiosa corrida de Toros  
SENSACIONAL ACTUACION DE LOS TRES «ASES»  
«PEDRES»  
PUERTA  
«EL VITI»  
6 HERMOSOS Y BRAVOS TOROS 6

de la famosa ganadería de «TORRESTRELLA», de D. Alvaro Domecq

**PEDRES PUERTA «EL VITI»**

localidades desde 40 Ptas. - Especial niños 10 Ptas.  
Venta de localidades en Teatro Lirico, Telef. 22372; Bar Rosales, Viajes UNIVERSAL, Calle Sotelo, 178. TERRENO.



La verdad de mi actuación en Escandinavia

# El Embajador ruso se opuso a mi actuación en Helsinki

En Estocolmo me concedieron la Medalla de Oro por méritos a la danza, que en veinticinco años sólo se ha otorgado a la Reina de Suecia y al director del Museo del Teatro de la Opera

A la vuelta del viaje que acabo de realizar con mi «Ballet» por Escandinavia, me encuentro en Madrid con un voluminoso paquete de Prensa española. Leo los titulares, destacados en las primeras páginas: «La presencia del Ballet de Antonio enfurece a los comunistas en Helsinki»; «La actuación del Ballet de Antonio provoca las iras de Kirov, de Leningrado»; «En Helsinki se pegan por Antonio»; «Manifestaciones en las calles finlandesas»; «La oposición comunista, dispersada a golpes»; «El ballet ruso se niega a actuar en el Festival finlandés, porque en él intervenía el español de Antonio»...

Por ANTONIO



Puntualizaré lo que ha ocurrido, pues a mí me gusta dar a Dios lo que es de Dios y al César lo que es del César.

Las iras se desencadenaron, efectivamente, por motivos políticos; pero no llegó la sangre al río.

Fui invitado por nuestro Ministro de Información y Turismo para actuar con mi «Ballet» en la Semana de España en Finlandia. El plan era: debut en Copenhague, actuación en Helsinki y despedida en Estocolmo.

De estos tres puntos señalados, pude bailar solamente en dos. En Copenhague no fue posible.

Cuando aún no había terminado mi turné por Italia, donde había ido contratado independientemente por empresarios italianos, se me anunció que la actuación en Dinamarca había sido cancelada por cuestiones políticas. Cualquier manifestación artística española se prohibía allí.

Pero, aconsejado por los representantes de nuestro Ministerio, hice acto de presencia con mi Ballet en Copenhague. Nunca había estado en esta maravillosa ciudad, con sus lagos poblados de cisnes, como en un fantástico cuento de niños.

Me limité a pasear, durante una semana y en los escaparates de sus comercios elegantes, vi las porcelanas de Copenhague, famosas en el mundo.

Hubiera sido maravilloso bailar allí, pero existía una tirantez evidente hacia las cosas españolas. Yo notaba, además, que cuando nos oían hablar en castellano por las calles, la gente no ponía buena cara.

En Copenhague los hoteles eran carísimos. Tomé una «suite» en el mejor de la ciudad, donde pagaba por dormir, al cambio, unas dos mil quinientas pesetas diarias. Casi el doble de lo que puede costar en España la habitación de un hotel de gran lujo.

En la ciudad existen restaurantes elegantes, con «maitres» y algunos camareros para recoger platos y bandejas; pero aún las personas del gran mundo se sirven ellas mismas, levantándose de la mesa continuamente. La comida es buena, aunque allí comen poco y no acostumbran a tomar vino.

De Copenhague fuimos a Helsinki. Me aguardaban en el aeropuerto varios miembros del Ministerio de Información. Inmediatamente de bajar del avión y entre la multitud abigarrada, distinguí nuestra querida bandera. Ondeaba en el coche oficial del Embajador de España, señor Oliván, que lo había puesto a mi

disposición, amablemente, para el tiempo que permaneciera en Helsinki.

En el trayecto del aeropuerto al hotel, fui informado de que se había suspendido la intervención de España en el Festival. Entonces, el director de la Opera Nacional de Helsinki, discutió mucho con el Embajador ruso, que era quien se oponía a que se realizara la actuación del Ballet Español dentro del Festival. Al parecer, el compatriota de Nijski confesó su admiración personal hacia mi arte y mi Ballet, declarando que nada tenía contra Antonio; pero que como las relaciones de su país con España no eran buenas, no podía consentir que yo actuase junto al ballet ruso.

El Kirov, que estaba anunciado en el Festival, es el más famoso ballet de Rusia, junto con el Bolchoi.

El director de la Opera se opuso a que se suspendiera mi actuación y declaró que aquello había de arreglarse de alguna manera que me fuera favorable. Al fin, llegaron a un acuerdo. Yo bailaré con mi Ballet fuera de la Semana Española, perteneciendo al Festival de Helsinki de Opera y Ballet. Y así se hizo.

Aquella noche estaba el teatro adornado con muchas banderas finlandesas y los bailarines rusos, que llegaron un día antes de mi despedida, asistieron para verme bailar. Yo no conocía a ninguno, personalmente.

El día de mi última actuación en la Opera, los bailarines del Kirov tenían que ensayar porque debutaban una fecha después. Iban a dar «El lago de los Cisnes», completo. Entonces ordenaron que fueran retirados mis decorados, el contraplacquet que ponemos sobre el escenario para que suenen los tacones y todos los focos. No querían que en el teatro hubiera nada que no les perteneciera, mientras ensayaban. Después volvieron a montar mis decorados como estaban, en un record de dos horas.

Quise permanecer un día más en Helsinki para ver actuar aquel ballet y mi sorpresa fue grande cuando llegué al teatro y advertí que las banderas finlandesas habían sido retiradas, sin duda porque bajo ellas había actuado mi Ballet Español.

El teatro, más que el marco de un Festival, parecía un cementerio.

Asistí con el director de la Opera y con su señora, Doris Lane, primera ballarina del Ballet Finlandés, extraordinaria como artista y encantadora como mujer.

Al final de la función fuimos los tres a saludar a los componentes del Ballet Kirov. En el momento de ser presentado yo, me saludaron; pero al enterarse de que era Antonio, el bailarín español, se retiraron inmediatamente. Luego, cuando los fotógrafos de Prensa quisieron tomarnos, los bailarines salieron corriendo hacia sus camerinos, como si estuvieran bailando un paso de ballet.

Me quedaba mi última etapa: Estocolmo.

Antes de abandonar Helsinki supe que allí se llevaba a cabo una campaña antiespañola. La Asociación de la Danza sueca no se resignaba a la suspensión que se proyectaba y me contrató, encargándose del teatro y de mi presentación. La única cortapisa era que no pasaríamos bajo ningún festival español. Es importantísima la Asociación de la Danza Sueca, fundada por la Reina de Suecia, que tiene raigambre en el pueblo; pero la cortapisa era muy convencional, porque ¿quién podía ignorar que yo soy artista español, que mi Ballet es español y que reflejaba el alma de España a través del baile? ¿Quién podía negar que aquellas noches de nuestra actuación eran noches españolas?

En las primeras páginas de los más importantes diarios suecos, mi fotografía coincidía con la de Kruschev. La mía era con motivo de la presentación de mi Ballet, contratado por la Asociación de la Danza sueca; la de Kruschev, porque se daba la noticia de que preparaba una visita oficial a Suecia. Un columnista, según me tradujeron, decía: «¿Por qué se va a recibir a Kruschev y a Antonio no?».

En los tres días de mi actuación en Estocolmo se agotó por completo el papel en el teatro.

La noche de mi despedida me entregaron en el escenario la Medalla de Oro por méritos a la danza. Esta distinción tiene la importancia especial de que era la tercera vez que se otorgaba.

La primera Medalla la tiene la Reina de Suecia; la segunda, un bailarín octogenario, promotor de todos los ballets suecos. Ahora, retirado de los escenarios, desempeña el cargo de director del Museo de Danza que está en los sótanos del Teatro de la Opera.

La tercera Medalla era la que se me concedía a mí, lo cual supone un homenaje extraordinario porque acaban de cumplirse los veinticinco años de la creación de esta medalla y en ese tiempo no se han dado más que estas tres.

El último día de mi actuación en Estocolmo, asistieron al teatro los Príncipes y las Princesas de la Corte sueca. Los Reyes no asistieron por encontrarse en París, en visita oficial.

El Embajador de España, Marqués de Saavedra, me ofreció una gran recepción en la Embajada. La noche de mi despedida me envió al teatro un gran ramo de rosas rojas y amarillas, con un enorme lazo con la bandera española.

Desde el escenario, como ofrenda de España al pueblo sueco, fui tirando las rosas rojas y amarillas a las damas más cercanas, que ocupaban palcos y butacas. Me quedé con la cinta de la bandera española enlazada entre los brazos, mientras saludaba interminables veces, al frente de la Compañía.

También recibí otro ramo de flores, con la bandera sueca, de la Asociación de la Danza. Hice lo mismo con las flores, repartiendo una a cada ballarina de mi compañía y el resto entre el público.

Me quedé con la cinta de la bandera sueca en el otro brazo. Con las dos estuve saludando un tiempo que hubiera merecido la pena ser cronometrado porque se prolongó mucho y el público de la sala permanecía en pie sin abandonar el teatro.

Regresé a España, con el orgullo de ser español. Y eso es todo.

(Una exclusiva de Pyresa).

SIGUE APASIONANDO



## REQUIEM PARA UNA MUJER

La verdad al desnudo

SALA AUGUSTA

### CAPITOL HOY HISPANIA

(TOLERADO MENORES)

GEORGE MONTGOMERY  
TAINA ELG  
DAVID FARRAR  
REX INGRAM



REGRESO A LAS MINAS DEL REY SALOMON

TECHNICOLOR  
DIRECTOR: RAY NEWMAN

De complemento En CAPITOL:

Los Hnos. Marx en el Oeste

En HISPANIA:

TRAICION EN FORT KING

beba **Schuss**

...limón del limonero!





ARTE Y LETRAS

«El último rellano», de J. M. Espinás

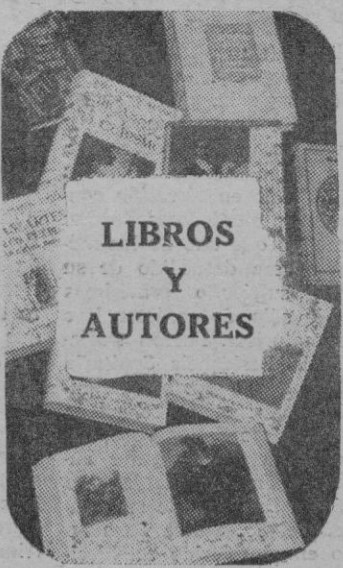
ESPINAS figura entre los más destacados novelistas de la última generación de escritores catalanes. «L'últim rellano» que ahora nos llega en traducción castellana —debiendo a F. Gutiérrez— es un libro que Espinás. Al decir un libro «épico» no queremos otra cosa que señalar que el autor ha conseguido un envidiable estilo, una acusada personalidad en su manera de tratar sus historias.

En «El último rellano», cuentan unas pequeñas vidas de ahora mismo, en la gran ciudad, viviendo los áticos de una colmena. Dos pintores, un hombre que vive un amor al margen, una familia un poco desahogada y fuera de su ambiente. Espinás dialoga sus obras con una gran soltura, con una gracia indudable. Son puro diálogo, esas narraciones, en las que



ESPINAS

es imposible hallar parrafadas, «literatura»... de la mala, de rellano. Es cierto que Espinás está en el polo opuesto de los que bus-



can «epatar» al lector con historias grandilocuentes, o, simplemente rebuscadas, ingeniosas. La literatura de Espinás, no exenta de un toque poético, es la exaltación de la vulgaridad cotidiana, de la vulgaridad en el mejor sentido de la palabra. Nuestro novelista muestra o intenta mostrar la vida tal y como es, sin grandes gestos, con una contenida emoción en todas sus páginas, trasuntos de un «ahora mismo y aquí».

«El último rellano» es, como lo fuera «Todos somos iguales», un documento novelístico de nuestra actualidad, y, en este sentido, Espinás es escritor de los que testimonian una época y dan fe de sus virtudes y de sus pecados, y esto, ya se ha dicho, sin levantar demasiado la voz, sin tampoco caer en graves abismos —dos fallos corrientes entre ciertos escritores «de hoy»—, todo dicho de una manera muy clara y muy civilizada.

Esta última obra, distinguida con el premio «Sant Jordi, 1961», nos parece otro logro más en la carrera novelística de J.M. Espinás. Edita el libro Destino, en su colección «Ancora y Delfín».

Corregir pruebas

Por Manuel Alcántara

SON unos papeles de no muy buena calidad. Sobre la tipografía hay señales convenientes, signos extraños, de antiguo acordados en esa olorosa minería de la letra que son las imprentas. Leo, por encima, palabras y palabras: «Málaga», «esperanza», «aire»... Alguien hizo un estudio de varios poetas buscando precisamente sus claves en las palabras que apare-

cian con más frecuencia. El rastro de los vocablos más repetidos iluminó la intimidad del hombre que se había encariñado con ellos. Así resultó que las palabras lorquianas eran «viento», «verde», «muslo», «luna». La palabra favorita de Rubén era «azul» y la de Antonio Machado «polvoriento». Quizá —salvando las distancias insalvables— debiera revisar estos papeles para descubrir mis palabras

más acompañantes. Al fin y al cabo, son palabras de honor y de amor.

No tengo tiempo. Además, me quitaría libertad luego, a la hora de emplearlas en los eventuales cargos de un endecasílabo. Hay otra razón: los papeles que tengo están sueltos, numerados a mano, y podría perder alguna hoja. Los vuelvo a meter en el sobre. Son apenas un paquetito impreso. Cuando me lo entregaron pensé en lo poco que abultan las palabras escritas. Aquí están, aplanadas, laminadas, hechas pura delgadez concreta. Casi no las conozco yo que las vi salir de mi mano derecha, como los saludos. Casi no las conozco y, sin embargo, me habitaron por dentro y fui, poco a poco, ayudándolas a salir con amor y paciencia. También con dolor y esfuerzo. Son mías y casi no las conozco con este nuevo atavío tipográfico.

—Hay que corregir pruebas rápidamente, queremos que el libro salga muy pronto.

—Claro, claro.

Yo sé por qué es la prisa. Los editores lo saben todo, y entre ese todo está el convencimiento de que las oportunidades no deben perderse. Pero yo no he escrito estas palabras pensando en ninguna oportunidad. Ni siquiera en premios ni en castigos. Cuando las escribía no pensaba que debieran salir si alguna vez estaba «de moda». Eran simplemente un modo de estar. O de ser todavía, cuando ya no estuviera.

—A mí también me interesa que salga pronto el libro. Quizá ahora lo compre más gente... —digo.

Aquí están. Alguien dijo: «uno, dos, cuatro libros borrarán el olvido». Estas «pruebas» que hay que corregir aprisa son un libro. Para mí, no un libro cualquiera, sino un libro mío. Estas palabras que están aquí como de trapillo serán muy pronto unidad encuadernada, independiente, casi ajena. Alguien me dirá:

—He visto otro libro tuyo en los escaparates.

—Sí, acaba de salir.

—¿Versos?

—Sí, versos.

El título y mi nombre los podrá ver desde la calle, sólo con pasar por la acera de la librería. Una mínima, humilde tarjeta de visita en la solapa encristalada de la ciudad.

—¿Será verdad que nos conocerán por nuestras obras? Miro los papeles de no muy buena calidad. Intento corregir equivocaciones: esa coma, esa errata casi cómica, ese plural que estropea el sentido de la frase entera. Muy difícil. Uno se sabe sus versos de memoria, sobre todo cuando coge carretera, y así no hay manera de enterarse. Se me deben estar escapando un montón de equivocaciones.

—Hay una solución; que me los corrija tú.

—Mi amigo no se desconcierta por nada y sabe salir airoso de las situaciones más incómodas.

—Hay otra solución: que leas los versos de abajo arriba, empezando por el último.

—Pues no se me había ocurrido. Mi amigo, que ya ha ganado la batalla dialéctica, insiste en sus razones:

—Además, nadie como el autor.

«Nadie como el autor». Ya solo, pienso en estas cuatro palabras: «nadie como el autor». Sí, Nadie como el autor para saber todo lo frustrado, todo lo que se quedó en el aire, entre el pecho y los papeles, entre el corazón y las imprentas. Tampoco habrá nadie como el autor para querer el libro, para perdonarlo. Para saber, delante de unos papeles que hay que corregir aprisa, que la letra con sangre sale.

LAS EXPOSICIONES



Arte por Gajim

Artistas extranjeros en España

Carmen Vives, en «Aljibe de Alfabeto»

García Tur, en Kira

Unas ochenta obras integran la exposición llamada «Artistas Extranjeros en España», que se celebra en la Casa de Cultura. Pintores, escultores y pinto-escultores concretos, o concretísimos, nos muestran lo que diríamos las últimas tendencias del arte no imitativo, mal llamado arte abstracto. La exposición ha sido organizada por los servicios técnicos del Ministerio de Información y Turismo y en ella se demuestran varias cosas. La primera es la importancia específica de la obra expuesta como conjunto representativo no ya de las últimas tendencias sino de un vasto sector de cultivadores del arte no imitativo (poner un perchero, un auténtico perchero, en un cuadro no es imitar sino todo lo contrario: descarrillar, desperchizar, servirse del perchero para sugerir una forma insólita y, desde luego, inesperada, sorprendente). La segunda cosa importante que deducimos a la vista de esta exposición es la atracción que ejerce España sobre los pintores concretos. Pero no se trata esta vez del color local, del tipismo, sino más bien del poder de sugestión que ejerce sobre ellos el enorme prestigio de los Miró, los Tapiés, los Feito, los Cuixart y tantos otros artistas españoles. El movimiento «migratorio» se produce ahora en orden inverso. Antes era París (Europa) la ciudad que atraía, polarizaba, por así decirlo, la atención de los jóvenes artistas. Ahora se produce un como regreso a las fuentes, al origen. Y aun cuando, al menos aparentemente, ni el paisaje español ni las costumbres del país, tengan nada que ver con esta atracción, lo cierto es que Madrid, Barcelona, Mallorca e Ibiza constituyen otros tantos importantes «centros de producción» del arte no imitativo. Es obvio, por lo tanto, la justificación de esta exposición que constata un hecho importante y trascendental en la historia del arte contemporáneo.

Ahora bien, ¿influirá el hecho de esta importante muestra en los artistas españoles; en los artistas locales? ¿Van a deducirse renovaciones, cambios de actitud, siquiera alguna que otra «inflexión» en las líneas, más o menos rectas, seguidas por nuestros artistas? Es probable que no, aunque es casi seguro que algo quede. No creo que tenga una influencia decisiva esta exposición por la sencilla razón que ha llegado el momento de la liquidación más o menos rápida del arte concreto, mal llamado abstracto. Quiero decir que estoy bastante convencido de que se han agotado las posibilidades expresivas de este arte, cuya única salida, por lo que veo, es el decorativismo más o menos textil (se habla mucho de «texturas»).

En cuanto a la calificación que nos merecen las ochenta obras de esta interesante exposición, y ante la imposibilidad de analizarlas una a una, diré que algunas —una docena— son intensas, logran un a veces violento impacto en la sensibilidad del espectador. Hay otra docena que, por una cosa u otra, no carecen de interés. El resto, nada; y entre ellas hay puras torterías de la mejor sangre azul.

Carmen Vives, nos ofrece una bella e interesante colección de dibujos y tintas en este sensacional «Aljibe de Alfabeto». La mayoría, por no decir todos o casi todos, han sido captados «in situ», en la misma Guinea Española, en donde la artista pasó una larga temporada. Lo que prueba que el arte de Carmen Vives, es claro y diáfano, honesto y honrado, de una sinceridad sin trampa ni cartón. El oficio que Carmen aprendió en San Fernando no es apro-

vechado en chapucerías ni en jeroglíficos, gratos a los paladares estragados del esnobismo al uso. Le sirve para trasladar a la vitela con autenticidad las impresiones sugeridas por una serie de motivos surgidos de la vida misma, y que la artista elabora con la mayor espontaneidad, con ágil frescor, con nerviosa, rápida caligrafía y todo ello sin desoir ni perder jamás de vista los dictados de un innato buen gusto que redime con creces el realismo de algunas escenas que siempre quedan de un gracioso naturalismo, lleno de espontánea vitalidad.

En los retratos, Carmen Vives, capta con gran habilidad el carácter del modelo sin que la fidelidad a unos principios y al respeto por la verdad, sea óbice para conseguir una grata estilización que hace de estas figuras productos de una ambivalencia muy equilibrada: el fondo y la forma se armonizan fácilmente consiguiendo la necesaria armonía que define la obra de arte. Delicadeza, precisión, espontaneidad y agilidad. Estas son las características principales de las obras de Carmen Vives, exquisita dibujante a la que nos gustaría poder admirar como pintora de retratos al óleo.

Los cuadros que García Tur expone en Galerías Kira constituyen un claro ejemplo de la trascendencia de la mal llamada pintura abstracta (a la que insisto, hay que llamar pintura concreta porque nada hay tan concreto como una pincelada de color). La rica materia con la que están elaborados los sugestivos paisajes de este pintor nos hablan de su predilección por la búsqueda de los valores esencialmente pictóricos que, en definitiva, son los que perduran en la auténtica obra de arte. Lástima de recortes.

Fraver ha sido presentado en un catálogo, editado muy pulcramente, por el crítico de arte Miguel A. Colomar. Prescindiendo de la adecuación del contenido de la presentación a la obra presentada (extremo que no he comprobado todavía) el trabajo en cuestión es una pequeña obra maestra digna de la pluma y del mucho saber de su autor.

Maruja Aguiló de Son Servera, directora de Galerías Kira y profesora de dibujo del Instituto de Mahón, acaba de obtener la Medalla de Honor del Salón de Primavera, recientemente celebrado en aquella ciudad. También le ha sido concedida la Primera Medalla de Dibujo.

«Reloj sin manecillas»

Por Carson Mac Cullers

EL lector puede recordar una novela particularmente importante: «Franelo y la boda». Si es así, el lector entrará ilusionadamente en otra obra de la misma autora, de Carson Mac Cullers, quien firma esta novedad traducida por la colección «Formentor», de S. y Barral.

«Reloj sin manecillas» nos hace penetrar, por el camino de lo novelesco, en un problema que, justamente, por estas fechas se ha vuelto a poner sobre el tapete de la actualidad norteamericana: el problema de la segregación.

Es cierto que este no es, diríamos, el tema central de «Reloj sin manecillas», más bien se trata de un telón de fondo, o de una de las preocupaciones, una más, de los seres que pueblan esta novela copiosa, de escritura verdaderamente interesante, muy inteligente, la que no vale leer de corrido, sin pausa. Mac Cullers es, por completo, todo lo contrario de un escritor superficial. Una frase suya, la menos importante en apariencia, tiene siempre un sentido, una intención y hay que estimarla, para comprender el relato y para seguirlo con interés.

Novela de personajes de gran humanidad, tal el juez Fox Clarke, antiguo diputado y patriarca de carácter turbulento, o, su hijo Jester —un temperamental, explicado por enorme finu-

ra psicológica—, el muchacho negro, y el boticario Malone, cuya condena de muerte, a plazo fijo, por culpa de una terrible enfermedad, es, vividamente, esa metáfora del «reloj sin manecillas».

Carson Mac Cullers, en esta novela larga y morosa es, como en sus relatos más breves,

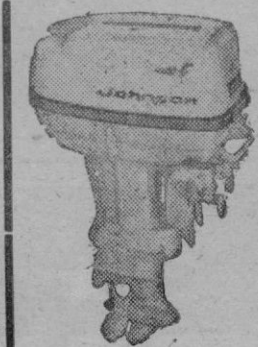


CARSON MAC CULLERS

una escritora que interesa, que interesa en lo que cuenta y en cómo lo cuenta. — B.

HOY TARDE Y NOCHE HAZY OSTERWALD. Reserve su mesa. Teléfono 30025. Gane de 1.000 a 2.000 pts. por semana.

cultivando champiñones en su propia casa. Nueva fórmula, sin estiércol. Compramos producción. INFORMACION, PROCEDIMIENTO Y SEMILLA: CULTIVOS ALBA. Enamorados, 23 BARCELONA (13).



MOTORES JOHNSON de 3 HP ENTREGAS INMEDIATAS

Ante la imposibilidad de avisar directamente, comunicamos a todos los señores interesados en adquirir motores de este tipo y marca, haber recibido una partida de ellos y podemos hacer la entrega inmediata.

Comercial CRUELLAS ARCO DE LA MERCED, 29 Teléfono 14861



CORREO DE LAS LETRAS

Obra de investigación histórica es la edición crítica que con el título de MAXIMILIANO DE AUSTRIA, GOBERNADOR DE CARLOS V EN ESPAÑA, ha publicado Rafaela Rodríguez Raso, Recoge las cartas de Maximiliano al emperador y hace de ellas un estudio muy completo. También ha salido con el título de LA IGLESIA EN PUERTO RICO EN EL SIGLO XVIII una investigación de Cristina Campo Lacasa. Ambas obras están editadas por el Consejo Superior de Inv. Científicas.

Dos obras de Françoise Sagan forman en la serie más reciente de la Editorial Plaza y Janés. Son: ¿LE GUSTA A VD. BRAHMS? y BUENOS DIAS TRISTEZA. En la misma serie han salido LOS ORGÁNULOS, de Henri-François Rey, premio «Interallié», del año 1962.

La primera reimpresión de EL DRAMA FASCINANTE DE LA INVESTIGACION NUCLEAR, de Werner Braunbek es novedad de la Editorial Labor. Así como la GEOMETRIA INTUITIVA, de Emma Castelnuovo, obra que renueva radicalmente la enseñanza de esta asignatura a los niños.

Ha salido la segunda edición de la obra de Julián Marías, LA FILOSOFIA EN SUS TEXTOS, que abarca desde Tales a nuestros días. Son tres gruesos tomos y en ellos se reúne lo más trascendental de la producción de todos los grandes filósofos. Es obra publicada por Editorial Labor.

En Ediciones Herder está ya a la venta el gran DICCIONARIO DE LA BIBLIA, publicado en castellano por el Capuchino Padre S. de Ausenjo sobre la refundición y puesta al día de los diccionarios que sobre la misma materia publicaron en alemán H. Haag y en holandés A. van den Born. Es obra de gran importancia y recoge todo lo que se ha investigado hasta nuestros días sobre los textos de las Sagradas Escrituras, ordenándolos lexicamente.

Editorial Juventud acaba de lanzar la famosa obra de Umberto Nobile MIS VUELOS POLARES, la historia de las primeras y arriesgadas expediciones al Polo Norte. Luisa María Linares ha publicado su novela MIS CIEN ULTIMOS AMORES. Al mismo tiempo en Curslevel, famosa estación alpina de deportes de invierno, se están rodando los exteriores de otra de sus obras: UN MARIDO A PRECIO FIJO. Y en Francia también preparan otra película sobre COMO CASARSE CON UN PRIMER MINISTRO, una de las novelas más conocidas de Luisa María Linares.

En edición de bibliófilo de trescientos ejemplares numerados publica el librero Anticuuario, Luis Bardón (PI. de las Descalzas Reales, Madrid) un estudio de D. Santiago Montoto, Corresponsal en Sevilla de la Real Academia de la Lengua. Lleva por título VALERA AL NATURAL y es un estudio de aquel maestro, visto a través de su correspondencia, en la que se muestra naturalísimo.



**MOTORES DIESEL**

Se vende instalación completísima compuesta de 2 motores DIESEL de 400 HP. cada uno, con alternadores, transformadores y piezas de repuesto. Dirigirse a Industrias Beroa. Apartado 271. San Sebastián. Teléfono 51.000.

**2175) PRECISO MAESTROS INDUSTRIALES MECANICOS**

libres servicio militar, menores de 25 años  
Telefonar al 12074 de 4 a 7 tarde

**META**  
TRANSPORTES CON MOTOCARROS  
le resolverá sus problemas.  
Recuerde este número: TEL. 13414.

**(1.321) URGEN OFICIALES ELECTRICISTAS**

De 1.ª y 2.ª, bien retribuidos, CASA SAMPOL.  
Misión, 40, de 1 a 9 tarde.

**Accidente mortal en Menorca**

MAHON. (De nuestro corresponsal Moragues). — El signo de la desgracia ha puesto su sello en el fin de semana. El pasado viernes, al atardecer, una colisión entre dos motocicletas que circulaban en dirección contraria en los alrededores de San Luis, motivó que uno de los motoristas saliera despedido de su vehículo, sufriendo gravísimas heridas y sólo de carácter leve el otro motorista. Fueron trasladados a la Residencia Sanitaria del SOE, donde fueron atendidos debidamente, apreciándose a don Francisco Sintés Pons, heridas de carácter muy grave, entre ellas la fractura de la base del cráneo. En vista de su estado quedó el Sr. Sintés Pons internado en el referido establecimiento. A don Elías Capó Camps, se le apreciaron rozaduras y contusiones en la mano izquierda, afortunadamente todas ellas de carácter leve.

El otro accidente a que nos hemos referido, tuvo todavía un desenlace más trágico, ya que costó la vida al niño de tres años Francisco Javier Pons Cautles. El accidente ocurrió en el Lazareto, en cuyo establecimiento se hallaba la familia del desgraciado niño pasando el domingo, cuando al resbalar, se cayó al mar pereciendo ahogado, siendo inútiles cuantos socorros se le prestaron al ser extraído del agua, pues el infortunado Francisco Javier era ya cadáver.

**NATALICIO**  
El hogar del Farmacéutico don Ernesto Félix Boch y esposa doña María Nicolás Llabres, se hallaba muy alegre con el nacimiento de su primer hijo, un varón, que en la pila bautismal recibió los nombres de Juan Ernesto. **MAGNIFICO TRIUNFO DEL EQUIPO MILITAR DE TIRO DE MENORCA**  
En los Campeonatos Militares de tiro de pistola, celebrados en la capital de la provincia, obtuvieron un rotundo y magnífico triunfo los representantes de la guarnición de Menorca que ocuparon los tres primeros lugares, clasificándose de la siguiente manera:

- 1.º Comandante Corvantes, 484 puntos.
  - 2.º Comandante Ortega M. nasterio, 432 puntos.
  - 3.º Capitán Vidal Seguí, 431 puntos.
- Los tres representantes menorquines, representarán a Baleares en la final del Campeonato de España, que se celebrará próximamente en Valladolid.



**Sin acné**

**Metilina Valet**

**LOCION TONICA**  
Vitaminada y al G-11

El complejo vitamínico "Soluvit", incorporado a Metilina Valet, está especialmente estudiado para regenerar las células de la piel con la máxima eficacia.

Gane unas vacaciones a París para 2 personas: Envíe a Luxana, S. A. el cartón-soporte de Metilina Valet y su carta entrará en sorteo.



Una creación de

*Luxana, S. A.*



ETIQUETA ROSA para señora

ETIQUETA GRIS para caballero

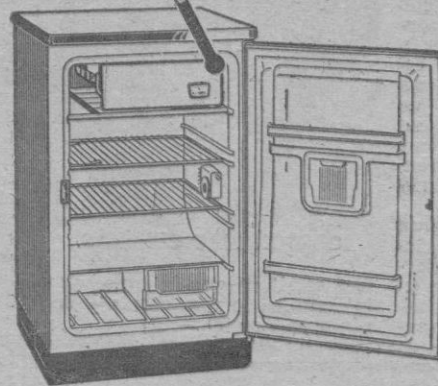
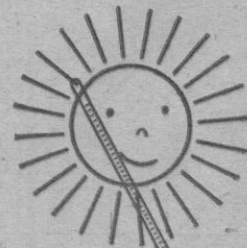
**PINTURA MARINA PARA EXTERIORES E INTERIORES**

*Costa Brava*

MARTINEZ Y CIA - MONYOR - BARCELONA

**SIEMENS ESPAÑA**

la despensa ideal



SUS VENTAJAS SON:

- Gran capacidad.
- Reducidas dimensiones exteriores.
- Tapa de plástico que sirve como mesa.
- Refrigeración potente.
- Amplio congelador.
- Consumo mínimo.

Un modelo para cada necesidad

- Modelos de:
- 80 litros por absorción.
  - 110 litros por compresor.
  - 170 litros por compresor.



LA TECNICA ALEMANA

AL SERVICIO DEL HOGAR

beba **Schussina**

... naranja de verdad!





INFORMACION REGIONAL

**SE NECESITA ALMACEN**

Interesa local cerrado y cubierto con destino a almacén. Superficie aproximada requerida: 300 m<sup>2</sup>. No es necesario sea céntrico. Para ofertas e informes: Calle Brondo, 8. - Tel. 13186 de 15 a 17 horas.

**«Esta zona es el futuro de Palma»**

OCASION

- 5.000 m<sup>2</sup> en El Arenal.
- A 600 metros del mar.
- Vista panorámica.
- Unico terreno alto de los alrededores.
- Con electricidad, agua, calles pavimentadas.
- Aceras y Avda. de palmeras.
- Abstenerse intermediarios.

INFORMES  
KARONA, S. L. — Avenida Jaime III, 43  
Teléfono 22530.

**«DIABETICOS»**

Vuestra salud depende de saber cuidar y prevenir. El libro «GUIA DEI DIABETICO» del Dr. Campos de España, os enseñará cuanto os es necesario saber con toda amplitud y claridad. Precio 80 ptas. Tercera Edición. Pídale en su librería o contra reembolso a «EXCLUSIVAS, C. de E.» Apartado, 10.029. Madrid. (C. S. 17.590).

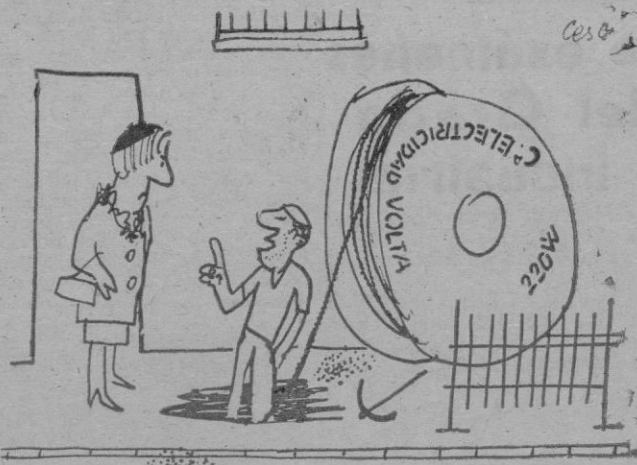
**Buenos ACCESORIOS BUTANO**



**Soldadores**  
De alto rendimiento térmico. Núcleo de cobre en forma de martillo o alargado. Válvula de regulación micrométrica incorporada. Mango anti-térmico auto-ventilado. Boquilla toma de gas articulada.

fabricada por: SOCIEDAD ANONIMA KROMSCHROEDER

Distribuidor exclusivo para Baleares:  
I. A. C. H.  
MIGUEL MUT AMENGUAL  
Avenida-Conde Sallent, 25 y 27  
Calle San Miguel 232 y 234  
Teléfono 22949 - PALMA



Si tiene una ODAG no hay problema. Una ODAG sirve para todos los voltajes.

**EL FRIGORIFICO SIN PROBLEMAS**

**ODAG** REVELATION 130 8.559'  
HOLIDAY 90 6.999'  
PERFECT 70 5.349'  
impuestos incluidos  
**PREGUNTE A QUIEN TENGA ODAG**

**El Corpus Christi en Lluchmayor**

LLUCHMAYOR. (De nuestro corresponsal Gara). — Hoy celebra la ciudad la solemnidad del Corpus Christi, la gran festividad eucarística que moviliza a toda la población que se suma a los actos organizados para conmemorar tan fausto acontecimiento. Las fachadas de las casas se llenan de colgaduras y las calles se cubren de flores y de mirto, formando una alfombra multicolor, testimonio de fe y de reverencia hacia el más portentoso milagro de amor y entrega al género humano.

ACTOS PARA HOY

A las nueve de la mañana, misa de comunión a cargo de las Marías de los Sagrarios que se aplicará en sufragio de las asociadas difuntas. Será dialogada y melodiada en sus diferentes partes. A las 10'45, exposición a intenciones del dominicano don Luis Seguí Selles, misa mayor con panegírico del Sacramento del amor, por el Rvdo. don Guillermo Torrens. Asistirán las Autoridades, presididas por el Alcalde. A las cinco de la tarde, exposición de Su Divina Majestad, visperas solemnes y completas. A las 5'45, rosario y mes del Sagrado Corazón. A las 6'30, procesión general con el Santísimo, siguiendo la ruta de costumbre.

LA BANDERA NACIONAL

En la Plaza España, a los acordes de la Banda Municipal, se verificará la ceremonia de la Bandera Nacional. Como final de la gran jornada se cantará en la Parroquia, el Te Deum, el himno de acción de gracias. A continuación habrá misa vespertina.

DE VIAJE

Para la península embarcó don Juan Janer Andreu.

**La Coral Polifónica de Sóller, en Buñola.**

ACTUACION DE LA RONDALLA CLASICA

SOLLER. (De nuestro corresponsal Mitos). — Bellísimo concierto el ofrecido por la Coral Polifónica de Sóller en el Teatro Colom. Concierto de grato recuerdo entre los asistentes. Tanto el Coro como los solistas fueron largamente aplaudidos. El solista Juan Vives en «Melancolia» (de Chopin) impresionó por su gran sentimiento. Igualmente destacaron Isabel Forteza, Mercedes Lago, Paula Bauzá y Catus Lladó.

En el intermedio la Rondalla Clásica de Buñola, dirigida por Antonio Nadal, deleitó con unas composiciones de su repertorio.

FUNERALES POR EL PAPA JUAN XXIII

En la iglesia parroquial tuvieron lugar solemnes funerales por el alma del Papa Juan XXIII, organizados por el clero parroquial y Ayuntamiento. El templo estuvo abarrotado de fieles, presidiendo las Autoridades locales y Ayuntamiento en pleno. El pueblo de Buñola elevó una oración unánime y fervorosa por el alma del finado Papa.

PEREGRINACION A LLUC

Un grupo bastante numeroso de enfermos y ancianos se unieron a la Peregrinación extraordinaria que tuvo lugar el pasado domingo al Santuario de Lluc.

MORTUORIAS  
El pasado día 5 falleció, confortado con los auxilios espirituales, don José Colom Perelló. Y el día 9, en Palma, entregó su alma a Dios, don Isidro Quetglas Mateu.

Las mujeres españolas que deseen viajar en un viaje al extranjero deben preocuparse de realizar el Servicio Social. Si no lo tuvieron cumplido pueden solicitar en la Regiduría Provincial del Servicio Social de sus respectivas provincias, una autorización para pasaporte comprometiéndose a realizar el citado Servicio Social al regreso de su viaje. Es necesario presentar los siguientes Partidos de nacimiento

**SOLAR EN ARENAL**

250 m<sup>2</sup>. Muy bien situado.  
1.000.000 ptas.  
1/2 contado y resto convenir.

**SANMARTIN**

Plaza Mayor, 48-1º  
Tels. 26016 y 21523



SENSACIONALES VICTORIAS  
**LONGINES**  
EN EL CONCURSO DEL OBSERVATORIO DE NEUCHATEL DE 1962

Records de precisión para relojes de pulsera

Records para piezas aisladas, conseguidos por dos cronómetros LONGINES

Record de serie y 52 Primeros Premios

**LONGINES GEMMA**  
es la joya que une la belleza a la precisión técnica



SIEMPRE EL MEJOR RELOJ



ESCUELA DE MAESTRIA INDUSTRIAL

# Convocatoria de exámenes de Reválida del Grado de Maestro Industrial

Por Resolución de la Dirección General de Enseñanza Laboral de fecha 25 de mayo del año en curso (B. O. del Estado n.º 136 de fecha 7 de junio 1963) se convocan las Pruebas de Reválida del Grado de Maestro Industrial, en los Centros Oficiales de Formación Profesional Industrial.

CONVOCATORIA DE EXAMENES

a) Las Pruebas de Reválida del Grado de Maestro Industrial tendrán lugar mediante convocatoria ordinaria y extraordinaria.

b) La convocatoria ordinaria única se verificará a partir del día 10 de Julio próximo, tanto para los alumnos que hayan seguido sus estudios en régimen diurno, como para los del nocturno.

c) También en dicha convocatoria única serán examinados de esa prueba final aquellos aspirantes que deseen obtener el Título de Maestro Industrial con efectos académicos y acrediten ser operarios de la Industria clasificados como Maestros Industriales o equiparables, o bien estar en posesión del certificado de aptitud profesional de Maestro Industrial, expedido por un Centro Oficial de Formación Profesional Industrial, siempre que, en ambos casos, tuvieran aprobada la Reválida de Grado de Oficial Industrial de cualquier especialidad y obtenido el Título académico correspondiente.

d) En convocatoria extraordinaria, las pruebas de reválida deberán comenzar el día 24 del próximo mes de septiembre, y a las mismas podrán concurrir los no aprobados o no presentados en la convocatoria ordinaria y aquellos alumnos del plan vigente que, habiéndoles quedado asignaturas de segundo curso de Maestro pendientes de aprobación en la convocatoria de junio, las aprueben no obstante en septiembre y formalicen la oportuna inscripción de matrícula para la Prueba de Reválida.

INSCRIPCIÓN DE MATRICULA

a) Para poderse matricular de Reválida de Maestro Industrial, será necesario haber cumplido 18 años de edad o cumplirlos dentro del año natural en que se efectúe la prueba.

b) Los alumnos del Plan VI.

gente deberán tener aprobadas todas las asignaturas que comprende el Grado de Maestro Industrial.

c) Aquellos que pretenden inscribirse por el Turno de Operarios de la Industria habrán de presentar certificación expedida por el Jefe de la empresa respectiva, visada por el Delegado del Trabajo, acreditativa de figurar en la plantilla de una empresa con la categoría de Maestro Industrial o equiparable. Asimismo deberán presentar certificado de su partida de nacimiento y documentos acreditativos de tener aprobada la Reválida de Oficial Industrial por los planes vigentes.

d) En la misma forma que los operarios de la Industria, podrán inscribirse para la prueba de Reválida cuantos estén en posesión del Título de Maestro Industrial y tengan aprobada la Reválida de Oficial Industrial.

e) La inscripción se verificará en el plazo de 10 días a partir de la publicación de la presente en el «Boletín Oficial del Estado», la relativa a los alumnos del plan vigente podrá realizarse entre los días 2 y 8 del próximo mes de julio.

La matrícula devengará en concepto de derechos de examen 25 pesetas en papel de pagos al Estado y 125 Ptas. en metálico, así como dos timbres móviles de cincuenta céntimos.

En la Secretaría del Centro todos los días laborables de las 17 a las 20 horas se informará de todo cuanto esté relacionado con la matriculación de alumnos.

## Religiosas

SANTORAL

Santísimo Corpus Christi. CULTOS PARA MAÑANA

San Basilio, ob y dr. En Santa Eulalia, se celebrará la fiesta del «Corpus Christi». A las 10. Oficio y a continuación Exposición de S. D. M.

A las 8 de la tarde, solemne Oficio con sermón por don José Sacanell, Canónigo, procesión y reserva de S. D. M.

Otras funciones

En la Santa Iglesia Catedral Basílica empieza solemne Triduo Eucarístico. A las 7'15 de la tarde exposición de S. D. M. y sermón por don Lorenzo Fouz, Canónigo, y a continuación reserva del Santísimo.

En Montesión, continuación de la solemne Novena en honor del Sagrado Corazón de Jesús. A las 7'30 de la tarde, con exposición de S. D. M. y sermón por el Rdo. Padre Gabriel Mangada, S.J.

En las MM. Capuchinas, continuación de la Novena del Sagrado Corazón con sermón por el Rdo. don Pedro Amorós, Bestard, Profesor del Seminario.

Visita, etc.

A la Virgen de Belén, en la Anunciación.

PRODUCTORA:

Por el módico precio de 30 pesetas diarias puedes pasar tus vacaciones en una Residencia que para ti tiene instalada la Obra en: Canet de Mar, Tarragona, Castro Urdiales, Ribadesella y Almería.

Gordon Cooper, durante su vuelo orbital, fué el primer astronauta americano que maniobró la cápsula con la idea específica de obtener mejores ángulos para la cámara en las fotos que obtuvo de la Tierra. Gracias a esto le fué posible obtener fotos de los cuatro cuadrantes de la superficie terrestre. Los resultados, una vez analizados, servirán para determinar multitud de efectos atmosféricos sobre la Tierra y la línea del horizonte. Por ejemplo, si la línea permanente nítida e invariable bajo condi-

## Cooper controló su cápsula espacial para tomar fotografías del horizonte

ciones atmosféricas diferentes, puede ser útil emplearla como un sextante de referencia durante las misiones a la Luna.

Para este fin Cooper usó una cámara modificada Hasselblad cargada con la película especial Kodak Linagraph Shellburst, utilizada para registrar las trayectorias de proyectiles. También usó Cooper la película Kodak infrarroja para registrar las formaciones nubosas y otros fenómenos meteorológicos. Estas fotografías están siendo analizadas por el «Weather Bureau» de Estados Unidos.

Otro de los trabajos fotográficos efectuados por Cooper ha sido el registrar en película en color, la luz zodiacal, que es una

luz nebulosa que se ve en el cielo hacia el atardecer y en el amanecer. El estudio de esta clase de luces cósmicas es difícil desde la tierra debido a las perturbaciones y reflexiones luminosas en la atmósfera. Todas estas películas están siendo reveladas en los laboratorios de Cabo Canaveral.

Hoy, 22 págs.

claro que me ha conquistado

También yo he descubierto ese gusto distinto, ese sabor perfecto, ese placer completo... cuando he descubierto MARLBORO!

Allí donde la elegancia, el encanto y el éxito se citan, MARLBORO se halla presente.

MARLBORO, el cigarrillo con filtro SIN SABOR A FILTRO!!

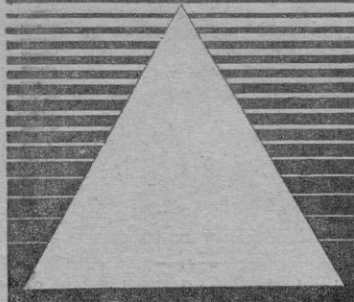
## CASA ROJALS



MUDANZA - CONSULTE PRECIOS  
Siete Esquinas 5-Tel. 12227-Palma

pronto el día

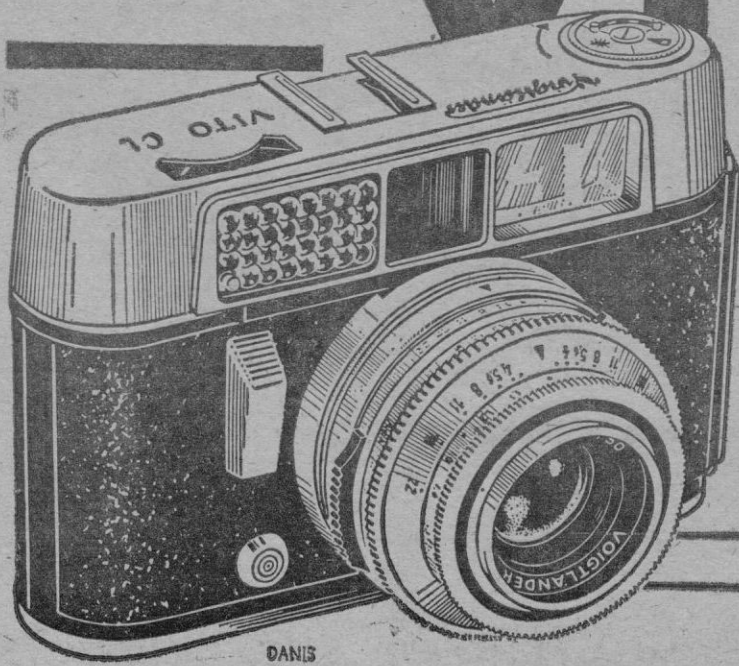
P



¡bueno!!!

# VITO CL

## EXCURSIONES



En sus alegres excursiones, capte todo el encanto del paisaje, la belleza del momento, la placidez del campo... Cáptelo artísticamente en fotografías nítidas y perfectas gracias a VITO CL, la cámara de sencillo manejo y fiel reproducción. Sólo tiene que buscar el motivo... y disparar.

La cámara VITO CL, con fotómetro acoplado al obturador Prontor LK completamente sincronizado y con autodisparador, se ofrece con el famoso objetivo Color-Skopar o Lanthar, ambos de 2,8/50 mm. que garantizan un positivo inmejorable.

EXIJA **Voigtländer** PORQUE SU OBJETIVO ES UNA MARAVILLA

Representación General para España **GEVAERT Española, S.A.**



**INFORMACION LOCAL**

**Viaje inaugural de la Mn. «Donizetti» en el cuadro de renovación de la flota de la Cía. «Italia» de Navegación**

Esperada en Barcelona, hoy se embarca en la motonave «Donizetti» de la Cía. «Italia» de Navegación asignada a la línea de Venezuela, Colombia, Panamá, Ecuador, Perú y Chile.

De 13.200 toneladas de registro, 17,5 nudos de velocidad, 170 pasajeros en primera clase y 446 en clase turista en camarotes individuales, dobles y cuádruples, casi todos servicios, dotado enteramente de aire acondicionado, el «Donizetti» junto con gemelos «Verdi» y «Rossini» previsto para el 22 de diciembre, sustituirán a los veteranos «Marco Polo», «A. Usodimare» y «A. Usodimare», que por sus servicios han prestado en los años de la postguerra en la línea a Centro América y el Pacífico, elevando el nivel de la misma a aquel de las demás compañías.

La sustitución de las unidades en la línea C.A.S.P. representa el logro de una nueva etapa en el amplio plan de renovación en curso de realización en los sectores de tráfico de la Cía. «Italia» cuyos buques, como ya es sabido, unen los puertos mediterráneos, (entre los cuales el nuestro, con más de 100 escalas anuales) con aquellos americanos de la costa del Atlántico y del Pacífico: seis líneas con 17 buques en servicio por un total de 268.000 toneladas de arqueo bruto y un promedio anual de 200.000 pasajeros transportados constituyen el más extenso conjunto mundial de servicios trasatlánticos explotados por una sola Compañía.

Cuando en el curso del 1964 los supertrasatlánticos de 43.000 toneladas «Michelangelo» y «Raffaello» actualmente en fase de ultimación se unan a la ya famosa pareja formada por el «Leonardo da Vinci» y «Cristóforo Colombo», la línea express Mediterráneo - Norte América de la Cía «Italia» alcanzará un preeminente nivel tanto por la modernidad del material como por la disponibilidad de plazas que se elevará solo en ella a 150.000 anuales.

En la línea Mediterráneo - Brasil - Plata continuarán en servicio los bien conocidos trasatlánticos de 27.000 toneladas «Augustus» y «Giulio Cesare» con los que la Cía.

«Italia» ostenta ya desde años la primacía en el número de pasajeros transportados.

Por lo tanto en el curso del próximo año la Cía «Italia» habrá completado el programa de renovación total de su flota de pasaje, reafirmando así su confianza en el desarrollo futuro del tráfico transatlántico.

**VISITE LA GRAN EXPOSICION COLECTIVA DE PINTURA EN «UNIVERSO» GALERIAS DE ARTE**

**Muntaner, 13 y 15 - Teléfono 12944**

**II Curso de Problemas Familiares en la Universidad Internacional «Menéndez y Pelayo» de Santander**

**CONVOCATORIA DE BECAS**

Para realizar una acción continuada en beneficio de la difusión y sistematización de los estudios y relaciones de los valores familiares, y siguiendo la tónica marcada en el Curso anterior, se ha proyectado la celebración del II Curso de Problemas Familiares, que, en un orden doctrinal, incrementa las perspectivas para el futuro y completa el trabajo de todas las reuniones habidas hasta el presente y suministre al propio tiempo la posibilidad de un detenido examen de la acción familiar en su realidad permanente y en la búsqueda de un cauce orgánico por donde canalizar las necesidades, las inquietudes y las aspiraciones de la familia española.

El Servicio Nacional de Asociaciones Familiares saca a concurso la adjudicación de 10 becas para seguir este Curso.

movimiento asociativo familiar, problemas de la familia campesina, tendencias institucionales de la familia en una sociedad en desarrollo y asociaciones de consumidores.

**II.—Condiciones para optar a las becas.**

- A) Ser español o hispanoamericano y preferentemente cabeza de familia.
- B) Ser solicitadas al Delegado Nacional de Asociaciones del Movimiento, Alcalá, 31, 5ª planta, Madrid, antes del día 18 de junio de 1963.
- C) Adjuntar a la solicitud un «curriculum vitae» donde se indique claramente los datos personales, académicos, profesionales y de una manera especial los referentes a la actuación del interesado en el movimiento asociativo familiar español.

**I.—Lugar, duración y objeto del Curso.**

Se realizará dentro del marco de la Universidad Internacional de Santander (Palacio de la Magdalena).

Se desarrollará desde el día 5 al 15 de Julio, pudiendo presentarse los cursillistas a partir de las 13 horas del día 4 y teniendo que abandonar la residencia el día 15 a las 13 horas.

Se desarrollarán los siguientes temas de estudio: La familia en el plan de desarrollo económico, la familia y la planificación democrática, situación actual del

- Cada beca dará derecho a:
  - 1.—El importe del viaje en ferrocarril desde el domicilio del interesado a Santander.
  - 2.—A la estancia completa durante los días de duración del curso en el recinto de la Universidad Internacional «Menéndez y Pelayo» de Santander.
  - 3.—Matrícula y material de estudio de los temas tratados en el curso.
- El Jurado que seleccione a los becarios se reunirá, para realizar las oportunas concesiones, el día 19 de junio, e inmediatamente procederá a comunicar el resultado a los interesados.



**Ron BACARDI**

le sirve siempre.  
**Sírvase BACARDI Ron BACARDI**  
 prestancia, cuerpo y ligereza



- 

un **DAIQUIRI** (BACARDI con limón y azúcar)
- 

un **BACARDI ORANGE** (BACARDI y naranja)
- 

un **CUBA LIBRE** (BACARDI con Colas)

**no se deje inclinar**

No es posible tomar en cuenta todas las opiniones que, muchas veces dispares, se oyen continuamente. La verdad no es más que una y la «verdad» en refrigeradores es Westinghouse. El refrigerador plenamente garantizado, seguro, de prestigio internacional, fabricado a base de materiales seleccionados bajo un exigente control técnico. Diseño moderno y funcional de máxima capacidad, (su verticalidad lo permite).

**VAYA DIRECTO AL IDEAL**

**8 MODELOS desde 11.950 ptas. GARANTIA AZUL**  
 Garantía total sin precedentes





VAYA DIRECTO AL IDEAL... EL IDEAL ES

**Westinghouse**

**RADIO BORNE**  
 San Miguel, 135 • Teléfono 27540



# La Princesa Soraya cuenta su vida



## Separación legal por razones de Estado y el título de Princesa

**S**ENTIA a pesar de todo, una calma extraordinaria. Sabía según creo, que iba en busca de lo mejor. Durante los meses que precedieron a mi partido, puse sistemáticamente mi casa en orden. Bajo un pretexto cualquiera pedí a la señorita Sagemühl que reuniera todas las fotografías que se me habían hecho en los últimos siete años. Quemé centenares de cartas y de documentos, ordené los objetos personales que deberían serme enviados eventualmente.

Esto no significa que yo me sintiera pesimista. Por el contrario, me costaba mucho imaginar que tuviera necesidad de perder, sin haber cometido ninguna falta, todo lo que amaba con toda mi alma.

Tal vez sobreestimaba mi posición y olvidaba que el Sha, a pesar de su educación europea, había permanecido, en el fondo, oriental. Las almas románticas decían que hubiera debido tomar por modelo al duque de Windsor que había renunciado al trono por una mujer. Tal acto no fue nunca considerado entre nosotros y jamás se le hubiera ocurrido. Por grande que sea su amor por una mujer, esta no tendrá más peso que su Estado, su corona y su deseo de tener un descendiente. Estos sentimientos que corresponden a la tradición persa estaban profundamente arraigados en su ser.

**El Consejo de Sabios decide.-Días de inquietud disimulada en Suiza.-Viaje a Colonia.-No recibe pensión mensual.-«Espero que Soraya encontrará un buen marido»**

(XVI)

Por S. A. I. la Princesa SORAYA

gustia que sentía dentro de mí. Mis pensamientos se situaban constantemente en Teherán. La primera deliberación había de tener lugar el mismo día de mi marcha y el Sha prometió ponerme en seguida al corriente. Pero no vino ninguna llamada y cada hora de espera me pareció una eternidad. La tercer tarde no pude aguantarme más y llamé yo misma a Teherán. Cuando Mohamed Reza se puso al teléfono, le dije con el tono más tranquilo que me fue posible:

—¿Qué ha pasado? ¿Qué se ha decidido?

El contestó con aquel tono ne-

gativo al corriente de la situación y le pregunté:

—¿Qué podemos hacer ahora? Me gustaría marcharme de Saint Moritz tan rápidamente como sea posible. En estas circunstancias, la vida en el hotel es una verdadera tortura.

—No podemos marcharnos precipitadamente —dijo mi madre—. Mi opinión es que pidamos consejo al señor Garagozlu.

LLORA EL MARISCAL

El mariscal de palacio era un hombre muy sensible que hasta entonces no había tenido ninguna sospecha de lo que sucedía. Me quería como a una hija y cuando

Dr Eghbal ha observado una neutralidad benevolente. En cambio, nuestro amigo Alá no ha ocultado su antipatía hacia tí.

Durante varios días la comisión no pudo ponerse de acuerdo. Mohamed Reza salía siempre de la sala diciendo que aquellos señores debían discutir hasta que se pusieran de acuerdo. En el curso de los debates, mis adversarios lograron inclinar a los neutrales a su favor y las propuestas del Sha acabaron siendo rechazadas por neta mayoría.

—¿Por qué os ha mandado aquí Su Majestad? —pregunté.

—Somos la delegación de la última oportunidad —explicó el doctor Ayadi.

ME NIEGO A ACEPTAR QUE EL SHA TOME UNA SEGUNDA ESPOSA

Entonces supe que la noticia de las deliberaciones se había filtrado rápidamente en Teherán y había desencadenado una especie de movimiento de oposición. Las damas que se ocupaban de mis obras quisieron organizar una manifestación de protesta que fue prohibida por la policía. Contrariamente a todo lo que se dijo entonces, la princesa Ashraf y otras mujeres de la familia fueron llorando a ver al Sha e intentaron hacerle cambiar de opinión.

Otras personas eminentes, de las que no esperaba tanta fidelidad, adoptaron una abierta actitud en mi favor. Declararon que Mohamed Reza hubiera podido resolver perfectamente la cuestión del trono sin separarse de mí y decidieron no aceptar más invitaciones de la corte.

Fue tal vez esta oposición la que indujo al Sha a realizar una última tentativa, al menos para guardar las formas. Porque, entretanto, el senador Abdul había hecho la propuesta siguiente:

—Según la ley mahometana, el soberano tiene derecho a tomar una segunda esposa que le de el heredero al que todos tenemos derecho. Si la emperatriz Soraya acepta que el Sha contraiga un segundo matrimonio, nada se opondrá a que vuelva a Teherán y continúe viviendo al lado del monarca.

Los emisarios tenían la misión de convencerme para que aceptara esta solución. Les miré incrédula unos segundos y exclamé:

—¿Cómo pueden proponerme eso? Me conocen lo suficientemente bien para saber que jamás aceptaré ninguna solución semejante.



SORAYA DISFRAZADA DE JAPONESA, EN LOS CARNAVALES DE MUNICH. — (Foto PYRESA-FIEL)

Ciertamente había aún en Teherán algunos miembros de buenas familias casados con varias mujeres; la razón principal era que esas personas no querían separar a los hijos de sus madres. Pero mantenían esos matrimonios en secreto porque esto parecía pasado de moda y la mayor parte de las gentes se divorciaban como los europeos antes de contraer un nuevo matrimonio.

—Tu posición permanecerá exactamente igual que antes —dijo mi tío.

—Todo eso es puramente teórico —contesté—. El Sha no podría jamás poner en práctica lo que está en total contradicción con su carácter.

Mis visitantes visiblemente no creían tampoco en su misión. Después de un silencio, el general Yazdan Pana me preguntó a quemarropa:

—¿Por qué no va Su Majestad a Teherán para discutir una vez más todo el asunto con el Sha?

Los demás me persuadieron también de volver con ellos. Si hubiera cedido a sus presiones, Mohamed Reza verosíblemente no hubiera podido afrontar la responsabilidad de despedirme una segunda vez, pero yo sabía perfectamente que esto no hubiera sido una solución.

—Hemos tenido tiempo suficiente para discutir esta cuestión —dije— un nuevo aplazamiento no podría cambiar nada.

(World Copyright 1963 by Soraya Esfandiary. Distribuido por OPERA MUNDI, Paris. Todos los derechos reservados. Derechos en exclusiva para España para las Agencias FIEL PYRESA. Igualmente prohibida su reproducción aún parcial o total.)



UNA SUAVE CARICIA DE SORAYA A UN ELEFANTE DURANTE UNA CACERIA EN LA INDIA. (Foto PYRESA-FIEL)

¿Tenía aún la intención verdadera de salvar nuestro matrimonio? ¿Deseaba sinceramente convencer al Consejo de Sabios para que adoptara una solución de compromiso? ¿O todo esto no fue más que un medio para impulsarme a partir? No puedo decirlo con certeza. Todo lo que se es que me dejó una esperanza y me rodeó hasta el fin de su solicitud.

El 13 de febrero de 1957, casi siete años, día por día, después de nuestra boda, salí de Teherán. El Sha y los ministros vinieron al aerodromo y la guardia me rindió los honores de ritual. Fuera de Mohamed Reza y de mí, nadie sospechaba que tal vez no volveríamos a vernos jamás.

Mi séquito se componía del mariscal de palacio, Garagozlu, de su esposa y de la señorita Sagemühl. Mi padre, que se había trasladado a Teherán en viaje privado, se encontraba por casualidad en el mismo avión.

No estaba más informado que los demás. El Sha me había rogado que no le dijera nada, provisionalmente. Esto fue para mí muy difícil, porque estaba muy apegada a mi padre. Pero no en vano había aprendido a dominar mis sentimientos durante aquellos siete años. Durante todo el trayecto, hasta Ginebra, no dejé traslucir nada y ante mis íntimos representé el papel de la que viaja por placer.

**DIAS DE ANGUSTIA**  
En Saint Moritz las cosas no fueron más fáciles. El Palace Hotel estaba lleno de personas a quienes conocía, las cuales me abrumaban con sus invitaciones. Me llevaron al Supretta y a una función de gala en el Cresta Club. Tenía que sonreír por todas partes y conversar a pesar de la an-

gigente que yo conocía demasiado:  
—Les he propuesto a Golam Reza y a Abdul Reza, pero no quieren ni a uno ni a otro.  
—¿Han terminado las conversaciones?

—Debemos reunirnos de nuevo y veré una vez más lo que puedo hacer. Lo mejor es que espere todavía unos días y la llamaré por teléfono cuando todo esté decidido.

Comprendí por su tono que se había perdido casi toda esperanza. Como siempre, en las situaciones críticas, no podía derramar lágrimas, pero después de aquella conversación fui presa de violentos escalofríos. Puse a mi mar-

el revelamos que como estaban las cosas se puso a llorar sin consuelo.  
—No es posible —sollozaba—. No es posible.

Acabé siendo yo la que hube de consolarle.

Permanecimos aún algunos días para no llamar la atención, pero desgraciadamente Garagozlu no sabía disimular tan bien como nosotros. Yo le advertía sin cesar:  
—No ponga usted esa cara.

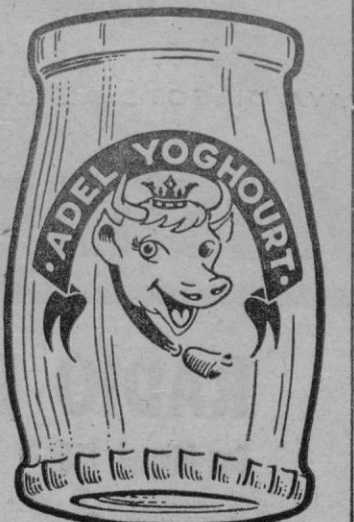
Pero su aire afligido decía a los clientes del hotel que algo no iba bien.

Al fin se presentó una solución inesperada. Mi padre nos telefonó el 22 de febrero diciendo que se había fracturado un tobillo en Colonia. Aquello me dio un buen pretexto para hacer las maletas. Esperaba que en casa de mis padres, protegida de toda mirada, me recuperaría rápidamente de mi conmoción.

El Sha me había telefonado varias veces más y me anunció que me enviaría tres emisarios. El Dr. Ayadi, el ayudante de campo imperial, el general Yazdan Pana, y su esposa, una rusa blanca, aterrizaron días después en Colonia así como mi tío Assad Bajtiari, el mismo que siete años antes había regresado a Teherán en el mismo avión que yo.

**AMIGOS Y ADVERSARIOS**

Yazdan Pana y mi tío habían tomado parte en todas las deliberaciones con el Sha. El primer ministro Eghbal, el ministro de Palacio Alá, el administrador Alam, el Iman Yumeh que nos había casado, otro eclesiástico, el presidente del Senado y varios decanos de las tribus se sentaron a su lado en el Consejo de los Sabios. Los sacerdotes se han defendido mucho —me dijo mi tío—. Y el



TEL. 27178

**cada día, un tema**

### LOSTALO, EL YUNQUE Y EL MARTILLO

Por Rafael García Serrano

**L**AS tres ciudades más divertidas de España en el tiempo de la guerra fueron San Sebastián —llamada "Sansestabién" por los combatientes, agradecidos—, Sevilla y Zaragoza. Esta última fue, durante bastante más de un año, ciudad de vanguardia, con el enemigo a pocos kilómetros y con un frente gigantesco gravitando sobre las torres del Pilar, un frente de casi seiscientos kilómetros. Era la época en que Aragón era yunque; cuando Aragón, según todas las previsiones de los meses malos, pasó a ser martillo, el frente se alejó mucho de Zaragoza, pero los combatientes encontraron siempre en la ciudad el ocio alegre, el consuelo, la jarana y la religiosa paz de todo tiempo.

La época dura de Zaragoza, la del yunque, trae a la memoria entre muchos, un nombre glorioso: el de la Brigada Móvil, y dentro de ésta el recuerdo de aquella unidad falangista que se llamó Bandera Móvil de Aragón. La mandaba el comandante Lostaló; justamente el general Lostaló, del arma de Caballería, que ahora acaba de morir en Zaragoza.

La Brigada Móvil se componía de varias unidades de primer orden. La Bandera Lostaló, la Segunda Bandera del Tercio, un grupo de los Guardias de Asalto de Zaragoza, los "sanjurjos", un batallón de Carros, un Tercio de Requetés —no sé si el de María de Molina u otro—, dos tabores de la Mejala y otros servicios. Puede que se me pase alguna otra unidad, por lo que pido disculpas, pero escribo contra reloj. El conjunto lo mandaba el entonces teniente coronel Galera, hoy-teniente general.

Eran tres o cuatro mil hombres de excelente calidad militar, que actuaron de "bomberos", "apagafuegos" y ungiendo "curalotodo" en un frente muy peligroso. Se trataba de veteranos de África, de voluntarios falangistas y requetés, de soldados de reemplazo que encontraron esa vena profunda, tan española, que sirve para reaccionar maravillosamente ante el máximo peligro. Hay un libro en el que se describe, con elegante sencillez la vida de la Móvil, a través de la peripecia particular de una de sus unidades: "Con la Segunda Bandera en el frente de Aragón". Su autor, un alférez provisional, murió

en la guerra. Se llamaba Francisco Caverro. Si este hombre hubiese escrito el libro desde el otro lado, a estas horas el título sería famoso en todo el mundo. ¡Las cosas! Los "best-seller" dependen del color con que se vendan.

Los falangistas de Lostaló, como los legionarios de Caverro, como todos sus camaradas de Brigada, eran gentes llanas, sin afectación sin el menor complejo. A las operaciones más peligrosas les llamaban "parideras". Caverro lo explica muy bien cuando cuenta que cantaban:

"Mañana no hay paridera aunque lo mande Galera"

"Galera —dice Caverro—, joven teniente coronel, inteligente y agradable, era el jefe de la Columna Móvil. Y, según contaban "los antiguos", cuando la Bandera llegó al frente de Aragón, la explicación de futuras operaciones era siempre:

—Se trata de tomar una paridera sin importancia."

"Y, por eso, "paridera" era el nombre antonomástico que se daba a todas las operaciones". Morían a chorro en las parideras y se divertían a modo en cuanto llegaban a Zaragoza desde el fuego. Incluso se divertían con ruido, como cuando se dió un parte de unos legionarios que estaban cenando en un bar y derribaron "un tabique involuntariamente". Noche del Túnel, Salduba y la Verónica, Mañanas y tardes del Pilar, con la oración a cuestras, antes del combate, después del combate, y en el combate. Pero en el combate, claro, sin la trémula luz de la Capilla, sin aquella solidaridad y creyente humanidad que en todo momento rezaba ante la Virgen.

Ahora parece estar de moda el hacer oídos sordos a la memoria de aquel tiempo. Por eso mismo, ante la muerte de Lostaló, a mí me gusta recordar los hombres, las horas, los episodios de aquella época en que Aragón era yunque en espera de la gloriosa ocasión de tornarse martillo. Me parece que esto es una lección. También ahora somos yunque, y es de esperar que nos llegue el turno de ser martillo.

(Copyright Pyresa. — Prohibida su reproducción.)